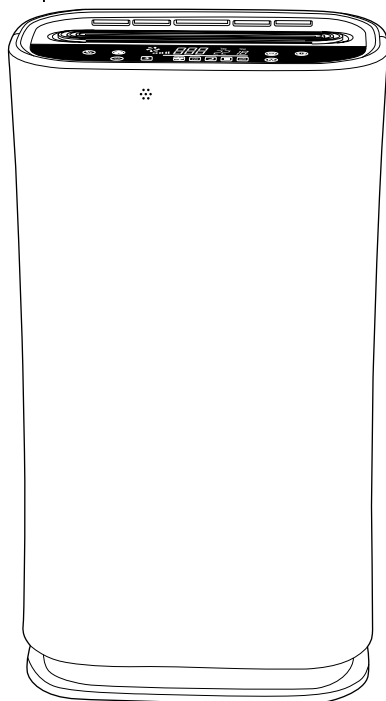


Air purifier

Basic

Luftreiniger



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Gebruiksaanwijzing

NL

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Manual de utilizare

RO

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Bruksanvisning

S

Руководство по эксплуатации

RUS

Работна инструкция

BG

Οδηγίες χρήσης

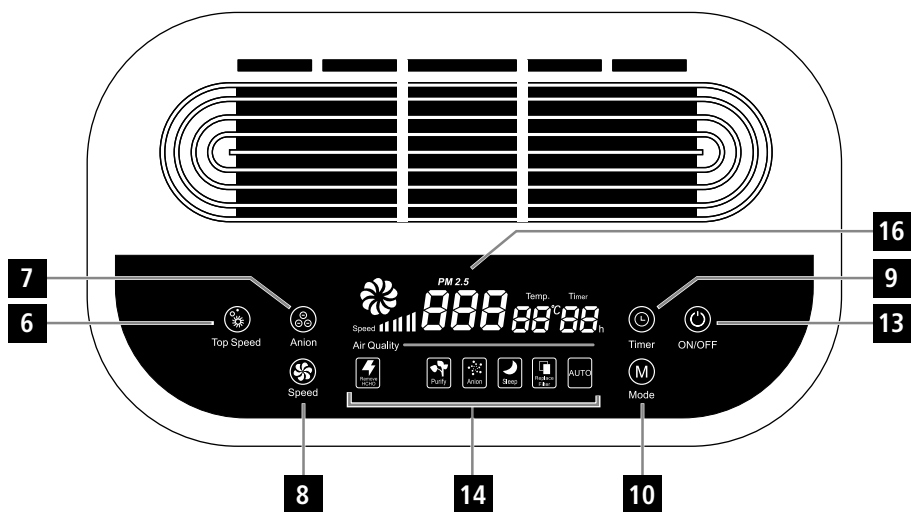
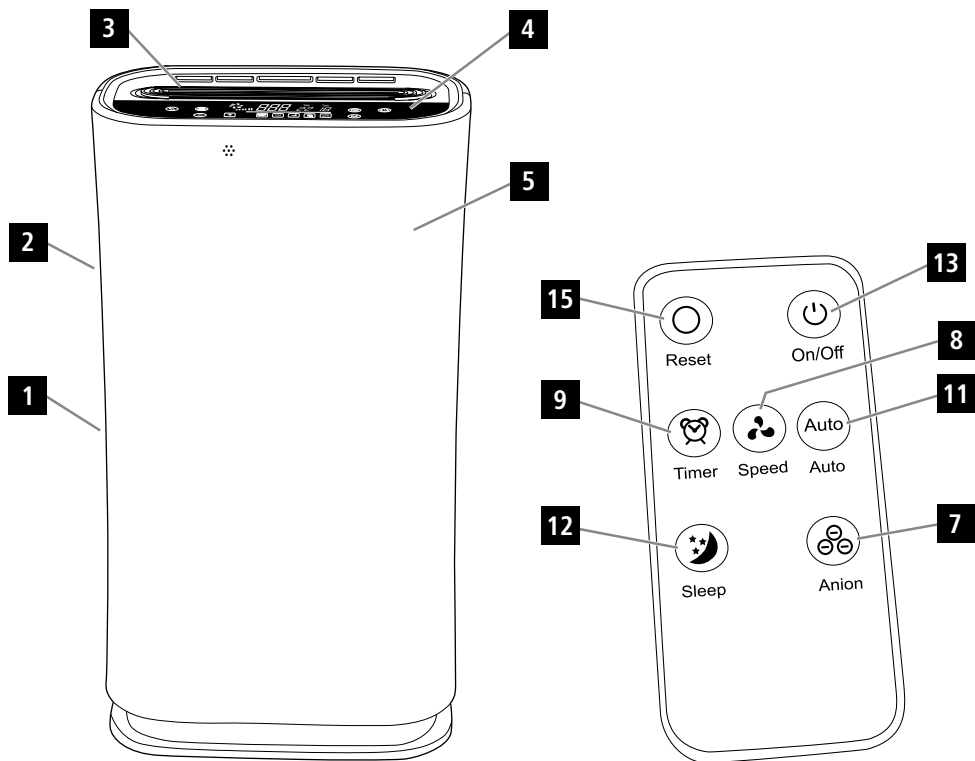
GR

Kullanma kılavuzu

TR

Käyttöohje

FIN



Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Controls and displays

1. Air intake opening (both sides)
2. Air sensor
3. Air outlet opening
4. Display and operating display
5. Front panel
6. **Top speed** button:
On/Off of the maximum fan speed
7. **Anion** button:
Ion Generator On/Off - An ion generator produces negatively charged ions (anions) and small amounts of ozone. This increases the purification performance, as the anions combine with positively charged dirt particles in the room air to form larger clusters. These can then be filtered out more easily by the internal filters.

Warning - Ozone



Do not use this function if you are sensitive to ozone, in bedrooms, in rooms where children are present and in rooms with tobacco smoke. Pets might also feel disturbed.

8. **Speed** button: Fan speed level 1 - 2 - 3
9. **Timer** button: Running time preselectable from 1 - 12 hours
10. **Mode** button: Switching between the operating modes:
Automatic - Sleep - Manual
11. **Auto** button: The device regulates the fan speed independently according to the air quality
12. **Sleep** button: All displays except the **Sleep** display go out and the device operates in whisper mode to allow undisturbed sleep.
13. **ON/OFF** button: After connecting the device to a power socket, the **ON/OFF** display flashes.
 - Touch the button to start the device in Top Speed mode - Select the desired operating mode via the **Mode** button (10).
14. Control lights
 - Remove HCHO**: Cleaning for formaldehyde is active (always active)
 - Purify**: Cleaning for fine dust is active (always active)
 - Anion**: lights up when the anion function has been activated via button (7)
 - Sleep**: lights up when Sleep mode (12) has been activated
 - Replace Filter**: filter change indicator. The air purifier calculates a required filter change according to how long it has been used. The change indicator then lights up. The filter should then be replaced to ensure sufficient air purification.
- With daily use, the combi-filter should be used up after approx. 6 - 12 months.
- Since the filter contains all the collected pollutants, it should only be changed outdoors and with appropriate care against contact contamination (gloves/respiratory protection).
- The filter is not washable.
- An unpleasant odour during operation may indicate that filtered substances are decomposing in the filter (e.g. bacteria) and it needs to be replaced or ventilated in the sun.
- Vacuum the filter and the inner housing every 1 to 2 months to remove coarse dirt. Then place the filter outdoors in direct sunlight for approx. 3 hours to dry it and eliminate any bacteria, viruses etc. that may be present through the UV rays.
- Also hold the vacuum cleaner to the sensor opening (2) to clean it.
- The filter can then possibly be reused. The filter must be replaced after 1 year at the latest. On the one hand, there is a risk that it will no longer completely remove the particles mentioned from the air or that the pollutant particles already in the filter will be released again. The activated charcoal also loses its effect when unpacked.

- **Auto**: Automatic mode selected via the **Auto** button (11). The built-in air quality sensor controls the fan speed.

15. **Reset** button: After changing the filter, reset the display by pressing the **Filter reset** button (15) on the remote control.

16. Displays

Speed: Display of the set fan speed level

PM 2.5: in $\mu\text{g}/\text{m}^3$; display of measured fine dust particles with an aerodynamic diameter $\leq 2.5\mu\text{m}$ (0.5 to $3.5\mu\text{m}$). Typical concentrations in homes are 20 to 30 $\mu\text{g}/\text{m}^3$.

Air Quality: After switching on the device, the display flashes until the sensor has warmed up. After that, the display visually shows the indoor air quality.

Green stands for good quality

Orange stands for normal quality

Red stands for inadequate quality

If the humidity in the room is very high, condensation can form on the sensor and negatively affect the display and cause switching back and forth in automatic mode. In this case, use the air purifier with the manual speed setting.

Temp: Display of the room air temperature

Timer: Display of the running time preselected via the Timer button (9)

2. Explanation of warning symbols and notes

Risk of electric shock



This symbol indicates a risk of electric shock from touching product parts carrying hazardous voltage.

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

3. Package contents

- 1 air purifier
- 1 combi filter
- 1 remote control
- These operating instructions

4. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- The product is intended only for use inside buildings.
- Use the product only for the intended purpose.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not operate the product outside the power limits specified in the technical data.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not use the product in a damp environment and avoid splashing water.

- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Route all cables so that there is no risk of tripping.
- Do not bend or crush the cable.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- Do not spray flammable materials, such as insecticides or fragrances, around or into the device. Also, do not use it to spread these or other substances.
- Do not operate the device in places contaminated by chemical agents, poisons, smoke, oil or explosive and other gases.
- Do not use the device near gas-fired devices, such as gas boilers, heaters or open fireplaces.
- The device cannot be used as a cleaning device after fire or chemical accidents.
- Do not cover the ventilation openings of the product and ensure sufficient ventilation of the product to avoid overheating! Fire hazard!
- The lateral distance to other objects should be at least 20cm and above the device at least 30cm.
- Do not place any objects on the device and never use it as a resting surface.
- Do not insert any objects into the device through the air inlet or outlet.
- The air purifier is not a substitute for regular ventilation or vacuum cleaning.
- Do not use the device as a substitute for an extractor hood or other ventilation during cooking.
- Only set up the device in a dry, stable, level and horizontal location.
- Do not move the device during operation and avoid all shocks or impacts to the device.
- Disconnect the device from the mains before changing its location.
- Disconnect the product from the mains before changing filters, cleaning and maintenance work.
- Do not sit or stand on the device.
- Only use original Hama filters, item No. 00186439, as these guarantee the appropriate filter effects and do not cause any damage due to incorrect air resistance.
- Dispose of used filters with household waste.
- The device cannot remove carbon monoxide (CO) or radon (Rn) from the air.
- The device is intended for domestic use only under normal operating conditions. Do not operate if there are strongly fluctuating temperature differences.
- Do not use it in a humid environment or in rooms with high ambient temperature or humidity, e.g. in the bathroom, toilet or kitchen.
- Close windows and doors when operating the device to effectively clean the room air.

Risk of electric shock



- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, adapter cable or power cable is damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

Warning - Batteries



- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).

Warning - Button cells



- Do not swallow the battery. Burning hazard from hazardous substances.
- This product contains button cells. If the button cell is swallowed, serious internal burns can occur within 2 hours and ultimately lead to death.
- Keep new and used batteries out of the reach of children.
- If the battery compartment will no longer close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you suspect that batteries have been swallowed or are in any part of the body, seek medical attention immediately.

5. The principle of air purification

- A fan in the device draws in room air via the air inlets.
- The pre-filter is located at the top of the filter system for the initial filtration of impurities. Larger particles such as dandruff, hair and dust are filtered out.
- Afterwards, the sucked-in air flows through the EPA 11 filter. The abbreviation EPA stands for "Efficiency Particulate Air". The EPA filter consists of a very fine fibre material. It has the ability to capture the smallest particles down to a size of between 0.1 to 0.3 µm. Thus, it can filter bacteria (0.6 to 1.0 µm); fine dust (0.1 - 10 µm) and pollen (10 - 100 µm) from the air.
- The air then flows through an activated charcoal filter with a cold catalyst layer. It filters out formaldehyde, benzene, other gases and unpleasant odours. Activated charcoal has an excellent absorption capacity. It can deodorise, dehumidify and in some cases trap viruses and have a sterilising effect.
- The ioniser releases negatively charged ions into the air. These combine with the positively charged dirt particles to form larger particles that can be separated more easily.
- The filtered air is discharged into the room at the air outlet.

6. Start-up and operation

6.1 Inserting/changing the filter

Warning



- Make sure that the product is disconnected from the mains.
- Since the filter contains all the collected pollutants, it should only be changed outdoors and with appropriate care against contact contamination (gloves/respiratory protection).

The filter must be inserted before the first start-up.

To do this, proceed as follows:

- Pull the front panel upwards away from the air intake openings with both hands.
- A retaining tab is attached to the top end of the filter for easier installation. This must point outwards towards the front panel.
- Remove the used filter, if any, and dispose of it in your household waste.
- Remove the new filter from the protective packaging and insert it into the device. The black side of the activated charcoal filter must face the device.
- Place the filter at the bottom of the filter chamber and insert it using the retaining tab.
- Replace the front panel and snap it into place.

7. Switching the device on/off

Warning



- Only operate the product from an approved socket that is connected to the public power supply. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
- Disconnect the product from the power supply using the On/Off switch – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- If using a multi-socket power strip, make sure that the total power consumption of all connected devices does not exceed the power strip's maximum throughput rating.
- If you will not be using the product for a prolonged period, disconnect it from mains power.

- Connect the mains lead on the air purifier to a properly installed socket.
- Switch the air purifier on/off using the **ON/OFF** button (11).

8. Care and maintenance

Note



Disconnect the device from the mains before cleaning and during prolonged periods of non-use.

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Ensure that no water is able to enter the product.

* Also see the "Replace Filter" section for detailed cleaning instructions.

9. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

10. Technical data



Device dimensions:	330 x 200 x 600 mm
Power supply:	220-240 V
Power consumption:	55 W
CADR value:	200 m³/h
Suitable for rooms up to:	17 m² (Ansi/AHAM AC - 1 2015) - 52 m² (NRCC - 54013 - 2011)
Anion concentration:	< 5 µg/m³ according to IEC 60335-2-65
Filter type:	Pre/coarse filter; EPA 11 filter; Activated charcoal filter with cold catalyst layer
Weight:	5.8 kg

11. Recycling information

Note on environmental protection:



Following the implementation of European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU into the national legal systems, the following applies:

Electrical and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries to the designated public collection points or to the point of sale at the end of their service lives. Detailed information on this topic is defined in the national laws of the respective country. This presence of the above symbol on the product, operating instructions or package indicates that the product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Bedienungselemente und Anzeigen

1. Luftansaug-Öffnung (Beidseitig)
2. Luft Sensor
3. Luftaustlass-Öffnung
4. Anzeige- und Bediendisplay
5. Front Blende
6. **Top Speed**-Taste:
An/Aus der maximalen Lüftergeschwindigkeit
7. **Anion**-Taste:
An/Aus Ionengenerator – Ein Ionengenerator erzeugt negativ geladene Ionen (Anionen) und geringe Mengen Ozon. Dadurch erhöht sich die Reinigungsleistung, da sich die Anionen mit positiv geladenen Schmutzpartikeln in der Raumluft zu größeren Clustern verbinden. Diese können dann durch die internen Filter leichter herausgefiltert werden.

Warnung - Ozon

Nutzen Sie diese Funktion nicht, wenn Sie empfindlich auf Ozon reagieren, in Schlafräumen, in Räumen in denen sich Kindern aufhalten und in Räumen mit Tabakrauch. Auch Haustiere könnten sich gestört fühlen.



8. **Speed**-Taste: Lüfter Geschwindigkeit Stufe 1 – 2 – 3
9. **Timer**-Taste: Laufzeit von 1 – 12 Stunden vorwählbar
10. **Mode**-Taste: Umschaltung zwischen den Betriebsarten:
Automatik – Schlaf – Manuell
11. **Auto**-Taste: Gerät reguliert Lüftergeschwindigkeit selbstständig gemäß der Luftqualität
12. **Sleep**-Taste: Alle Anzeigen bis auf die **Sleep** Anzeige erlöschen und das Gerät arbeitet im Flüsterbetrieb, um einen ungestörten Schlaf zu ermöglichen.
13. **ON/OFF**-Taste: Nach Verbinden des Gerätes mit einer Steckdose blinkt die Anzeige **ON/OFF**.
 - Durch Berühren der Taste startet das Gerät im Top Speed Modus – Wählen Sie die gewünschte Betriebsart über die **Mode**-Taste (10).
14. Kontroll-Lampen
 - Remove HCHO**: Reinigung für Formaldehyd ist aktiv (immer aktiv)
 - Purify**: Reinigung für Feinstaub ist aktiv (immer aktiv)
 - Anion**: leuchtet, wenn Anion Funktion über Taste (7) aktiviert wurde
 - Sleep**: leuchtet, wenn Betriebsart Sleep (12) aktiviert wurde
 - Replace Filter**: Filterwechselanzeige. Der Luftreiniger errechnet entsprechend seiner Nutzungsdauer einen benötigten Filterwechsel. Die Wechselanzeige leuchtet dann. Der Filter sollte dann erneuert werden, um eine ausreichende Luftreinigung zu gewährleisten.
 - Bei täglicher Nutzung dürfte der Kombifilter nach ca. 6 – 12 Monaten verbraucht sein.
 - Da der Filter alle gesammelten Schadstoffe enthält, sollte er nur im Freien und mit entsprechender Sorgfalt vor Kontaktkontamination (Handschuhe/Atemschutz) gewechselt werden.
 - Der Filter ist nicht waschbar.
 - Unangenehmer Geruch bei Betrieb kann daraufhin deuten, dass sich gefilterte Stoffe im Filter zersetzen (z.B. Bakterien) und dieser ersetzt oder in der Sonne gelüftet werden muss.
 - Saugen Sie den Filter und das Innengehäuse alle 1 bis 2 Monate mit einem Staubsauger ab, um grobe Verschmutzungen zu beseitigen. Danach legen Sie den Filter im Freien für ca. 3 Stunden in direktes Sonnenlicht, um ihn zu trocknen und eventuell vorhandene Bakterien, Viren etc. durch die UV-Strahlen zu eliminieren.
 - Halten Sie den Staubsauger auch an die Sensoröffnung (2) um diese zu reinigen.

- Eventuell kann der Filter dann weiterverwendet werden. Spätestens nach 1 Jahr muss der Filter ausgetauscht werden. Es besteht zum einen die Gefahr, dass er die genannten Partikel nicht mehr vollständig aus der Luft entfernt oder die bereits im Filter befindlichen Schadstoffpartikel wieder freigesetzt werden. Auch die Aktivkohle verliert unverpackt ihre Wirkung.
- **Auto**: Automatic Betrieb über **Auto**-Taste (11) angewählt. Der eingebaute Luftqualitäts-Sensor steuert die Lüftergeschwindigkeit.
- 15. **Reset**-Taste: Setzen Sie nach dem Filterwechsel die Anzeige durch Druck auf die **Filter Reset**-Taste (15) auf der Fernbedienung zurück.
- 16. Anzeigen
 - Speed**: Anzeige der eingestellten Lüftergeschwindigkeits-Stufe
 - PM 2.5**: in $\mu\text{g}/\text{m}^3$; Anzeige der gemessenen Feinstaubpartikel mit einem aerodynamischen Durchmesser $\varnothing 2,5\mu\text{m}$ (0,5 bis $3,5\mu\text{m}$). Typisch in Wohnungen sind Konzentrationen von 20 bis $30\mu\text{g}/\text{m}^3$
 - Air Quality**: Nach dem Einschalten des Gerätes blinkt die Anzeige bis sich der Sensor aufgewärmt hat. Danach zeigt die Anzeige optisch die Raumluftqualität an.
 - Grün** steht für gute Qualität
 - Orange** steht für normale Qualität
 - Rot** steht für mangelnde Qualität
 - Bei sehr hoher Luftfeuchtigkeit im Raum kann sich Kondenswasser am Sensor bilden und die Anzeige negativ beeinflussen und ein Hin- und Herschalten im Automatikbetrieb bewirken. Verwenden sie dann den Luftreiniger mit manueller Geschwindigkeitsstufe.
 - Temp**: Anzeige der Raumlufttemperatur
 - Timer**: Anzeige der über Taste Timer (9) vorgewählten Laufzeit

2. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Gefahr eines elektrischen Schlages



Dieses Symbol weist auf eine Berührung Gefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

3. Packungsinhalt

- 1 Luftreinigungsgerät
- 1 Kombifilter
- 1 Fernbedienung
- Diese Bedienungsanleitung

4. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!

- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterarmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Sprühen Sie keine brennbaren Materialien, wie zum Beispiel Insektengifte oder Duftstoffe um oder in das Gerät. Benutzen Sie es auch nicht zum Verteilen dieser oder anderer Stoffe.
- Betreiben Sie das Gerät nicht an Orten, die durch chemische Mittel, Gifte, Rauch, Öl- oder explosive und andere Gase belastet sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von gasbetriebenen Vorrichtungen, wie z.B. Gasthermen, Heizungen oder offenen Kaminen.
- Das Gerät kann nicht als Reinigungsgerät nach Brand- oder Chemieunfällen verwendet werden.
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Produktes nicht ab und sorgen Sie für ausreichend Belüftung des Produktes, um Überhitzung zu vermeiden! Brandgefahr!
- Der seitliche Abstand zu anderen Gegenständen sollte mindestens 20cm und über dem Gerät mindestens 30cm betragen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und verwenden Sie es nicht als Ablagefläche.
- Führen Sie keinerlei Gegenstände durch den Luftein- oder -auslass ins Gerät ein.
- Der Luftreiniger ist kein Ersatz für regelmäßiges Lüften oder Staubsaugen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Ersatz für eine Dunstabzugshaube oder anderweitige Lüftung während des Kochens.
- Das Gerät nur an einem trockenen, stabilen, ebenen und waagrecht Standort aufstellen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während des Betriebs und vermeiden Sie sämtliche Stöße oder Schläge auf das Gerät.
- Trennen Sie das Gerät vor Veränderung des Standortes vom Stromnetz.
- Trennen Sie das Produkt vor Filterwechsel, Reinigungs- und Pflegearbeiten vom Stromnetz.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Verwenden Sie nur Original Hama Filter Art.Nr. 00186439, da diese die entsprechenden Filterwirkungen gewährleisten und keine Schäden durch falsche Luftwiderstände verursachen.
- Entsorgen Sie gebrauchte Filter über den Hausmüll.
- Das Gerät kann kein Kohlenmonoxid (CO) oder Radon (Rn) aus der Luft entfernen.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bei normalen Betriebsbedingungen vorgesehen. Nicht betreiben, wenn stark schwankende Temperaturunterschiede auftreten.
- Verwenden Sie es nicht in feuchter Umgebung oder in Räumen mit hoher Umgebungstemperatur oder Luftfeuchtigkeit, z. B. im Badezimmer, der Toilette oder in der Küche.
- Schließen Sie Fenster und Türen beim Betrieb des Gerätes, um die Raumluft effektiv zu reinigen.

Gefahr eines elektrischen Schlages



- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

Warnung – Batterien



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).

Warnung – Knopfzellen



- Batterie nicht einnehmen, Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe.
- Dieses Produkt enthält Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal 2 Stunden auftreten und zum Tode führen.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Produkt nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten.
- Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.

5. Das Prinzip der Luftreinigung

- Ein im Gerät befindlicher Ventilator saugt Raumluft über die Lufteinlässe ein.
- Der Vorfilter befindet sich an der Spitze des Filtersystems für die Erstfiltration von Verunreinigungen. Es werden größere Partikel wie Schuppen, Haare und Staub ausgefiltert.
- Danach durchströmt die angesaugte Luft den EPA 11 Filter. Die Abkürzung EPA steht dabei für „Efficiency Particulate Air“ = „Luftfilter mit hoher Wirksamkeit gegen Teilchen“. Der EPA-Filter besteht aus einem sehr feinen Fasermaterial. Er hat die Fähigkeit, kleinste Partikel bis zu einer Größe von zwischen 0,1 bis 0,3 µm einzufangen. Somit kann er Bakterien (0,6 bis 1,0 µm); Feinstaub (0,1 – 10 µm) und Pollen (10 – 100 µm) aus der Luft filtern.

- Anschließend durchströmt die Luft einen Aktivkohle-Filter mit Kaltkatalysator-Schicht. Er filtert Formaldehyde, Benzol, andere Gase und unangenehme Gerüche. Aktivkohle hat eine hervorragende Absorptionsleistung. Sie kann desodorieren, entfeuchten, bindet teilweise Viren und wirkt sterilisierend.
- Der Ionisator gibt negativ geladene Ionen an die Luft ab. Diese verbinden sich mit den positiv geladenen Schmutzteilen zu größeren Partikeln, die leichter abgeschieden werden können.
- Die gefilterte Luft wird am Luftauslass in den Raum abgegeben.

6. Inbetriebnahme und Betrieb

6.1 Einsetzen/Wechsel des Filters

Warnung


- Achten Sie darauf, dass das Produkt vom Stromnetz getrennt ist.
- Da der Filter alle gesammelten Schadstoffe enthält, sollte er nur im Freien und mit entsprechender Sorgfalt vor Kontaktkontaminierung (Handschuhe/Atemschutz) gewechselt werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Filter eingesetzt werden.

Gehen Sie dafür wie folgt vor:

- Ziehen Sie die Frontblende mit beiden Händen an den Luftansaugöffnungen nach oben weg.
- Zur leichteren Montage ist eine Haltetasche am oberen Filterende angebracht. Diese muss nach außen zur Frontblende zeigen.
- Entnehmen Sie, falls vorhanden, den gebrauchten Filter und entsorgen Sie diesen über Ihren Hausmüll.
- Entnehmen Sie den neuen Filter aus der Schutzverpackung und setzen Sie ihn in das Gerät ein. Die schwarze Seite des Aktivkohlefilters muss zum Gerät zeigen.
- Setzen Sie den Filter unten am Filterraum an und mit Hilfe der Haltetasche ein.
- Setzen Sie die Frontblende wieder auf und rasten Sie diese ein.

7. Ein-/Ausschalten des Geräts

Warnung


- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen und mit dem öffentlichen Stromnetz verbundenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Achten Sie bei Mehrfachsteckdosen darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher die zulässige Gesamtleistungsaufnahme nicht überschreiten.
- Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

- Verbinden Sie das Netzkabel des Luftfilters mit einer ordnungsgemäß installierten Netzsteckdose.
- Schalten Sie den Luftfilter über die **ON/OFF**-Taste (11) ein/aus.

8. Wartung und Pflege

Hinweis


Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch vom Netz.

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

* Siehe Kapitel auch „Replace Filter“ für detaillierte Reinigungshinweise.

9. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

10. Technische Daten

	
Geräteabmessungen:	330 x 200 x 600 mm
Stromversorgung:	220-240 V
Leistungsaufnahme:	55 W
CADR Wert:	200 m³/h
Geeignet für Räume bis:	17 m² (Ansi/AHAM AC - 1 2015) – 52 m² (NRCC - 54013 - 2011)
Anion Konzentration:	< 5 µg/m³ gemäß IEC 60335-2-65
Filtertyp:	Vor/Grob Filter; EPA 11 Filter; Aktivkohle Filter mit Kaltkatalysatorschicht
Gewicht:	5,8kg

11. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Éléments de commande et d'affichage

- Ouverture d'aspiration d'air (des deux côtés)
- Capteur d'air
- Orifice de sortie d'air
- Affichage et fonctionnement de l'écran
- Partie avant
- Touche **"Top Speed"** :
marche/arrêt de la vitesse maximale du ventilateur
- Touche **Anion** :
marche/arrêt du générateur d'ions - Un générateur d'ions produit des ions chargés négativement (anions) et de petites quantités d'ozone. Cela augmente la performance de nettoyage, car les anions se combinent avec les particules de saleté chargées positivement dans l'air ambiant pour former de plus grands groupes. Ceux-ci peuvent ensuite être filtrés plus facilement par les filtres internes.

Avertissement - Ozone



N'utilisez pas cette fonction si vous êtes sensible à l'ozone, dans les chambres à coucher, dans les pièces où se trouvent des enfants et dans les pièces où il y a de la fumée de tabac. Les animaux domestiques peuvent également être dérangés.

- Touche **Speed** : niveau de vitesse du ventilateur 1 - 2 - 3
- Touche **Timer** (Minuterie) : durée de fonctionnement de 1 à 12 heures présélectionnable
- Touche **Mode** : passage d'un mode de fonctionnement à l'autre : Automatique - Sommeil - Manuel
- Touche **Auto** : le dispositif régule la vitesse du ventilateur de manière indépendante en fonction de la qualité de l'air
- Touche **Sleep** : tous les indicateurs, à l'exception de l'indicateur de **Sleep** s'éteignent et l'appareil fonctionne en mode silencieux pour ne pas perturber le sommeil.
- Touche **ON/OFF** : après avoir branché l'appareil à une prise de courant, l'indicateur **ON/OFF** clignote.
 - Appuyez sur la touche pour démarrer l'appareil en mode Top Speed - Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité à l'aide de la touche **Mode** (10).
- Lampes de contrôle

Remove HCHO (Élimination du HCHO) : la purification par élimination du formaldéhyde est active (toujours active)

Purify (Purification) : le nettoyage des poussières fines est actif (toujours actif)

Anion : s'allume lorsque la fonction anion a été activée par la touche (7)

Sommeil : s'allume lorsque le mode Sommeil (12) a été activé

Replace Filter (remplacement du filtre) : indicateur de changement de filtre. Le purificateur d'air calcule le changement de filtre nécessaire en fonction de sa durée d'utilisation. L'indicateur de changement s'allume alors. Le filtre doit ainsi être remplacé pour assurer une purification adéquate de l'air.

 - En cas d'utilisation quotidienne, le filtre combiné devrait être usé au bout de 6 à 12 mois environ.
 - Comme le filtre contient tous les polluants collectés, il ne doit être changé qu'à l'extérieur et avec des précautions appropriées contre la contamination par contact (gants/protection respiratoire).
 - Le filtre n'est pas lavable.
 - Une odeur désagréable pendant le fonctionnement peut indiquer que des substances filtrées se décomposent dans le filtre (par exemple des bactéries) et que celui-ci doit être remplacé ou aéré au soleil.

- Passez l'aspirateur sur le filtre et le boîtier intérieur tous les 1 à 2 mois pour éliminer les grosses saletés. Placez ensuite le filtre à l'extérieur, à la lumière directe du soleil, pendant environ 3 heures pour le sécher et éliminer, avec les rayons, UV les bactéries, virus, etc. qui pourraient être présents.
- Maintenez également l'aspirateur au niveau l'ouverture du capteur (2) pour le nettoyer.
- Le filtre peut alors être réutilisé. Le filtre doit être remplacé au plus tard au bout d'un an. Dans le cas contraire, il y a, d'une part, le risque qu'il n'élimine plus complètement lesdites particules de l'air ou que les particules polluantes déjà présentes dans le filtre soient à nouveau libérées. Le charbon actif perd également son effet lorsqu'il est déballe.
- Auto** : mode automatique sélectionné par la touche **Auto** (11). Le capteur de qualité de l'air intégré contrôle la vitesse du ventilateur.
- Touche **Reset**: Après avoir changé le filtre, réinitialisez l'affichage en appuyant sur la touche **Filter Reset** (15) (Réinitialisation du filtre) de la télécommande.
- Indicateurs

Speed : affichage du niveau de vitesse de rotation du ventilateur **PM 2.5** : en $\mu\text{g}/\text{m}^3$; affichage des particules fines de poussière mesurées ayant un diamètre aérodynamique de $\text{Ø } 2,5 \mu\text{m}$ (0,5 à 3,5 μm). Les concentrations typiques dans les habitations sont de 20 à 30 $\mu\text{g}/\text{m}^3$.

Air Quality (Qualité de l'air) : après avoir allumé l'appareil, l'affichage clignote jusqu'à ce que le capteur ait chauffé. L'affichage montre ensuite visuellement la qualité de l'air intérieur. L'indicateur **vert** est synonyme de bonne qualité L'indicateur **orange** est synonyme de qualité normale L'indicateur **rouge** est synonyme de mauvaise qualité Si l'humidité de la pièce est très élevée, de la condensation peut se former sur le capteur, avoir un effet négatif sur l'affichage et provoquer un va-et-vient en mode automatique. Utilisez alors le purificateur d'air avec réglage manuel de la vitesse.

Temp : affichage de la température de l'air ambiant

Timer (Minuterie) : affichage de la durée de fonctionnement présélectionnée via la touche Timer (9)

2. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Risque d'électrocution



Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer une électrocution.

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

3. Contenu de l'emballage

- 1 purificateur d'air
- 1 filtre combiné
- 1 télécommande
- Le présent mode d'emploi

4. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Le produit est exclusivement prévu pour une utilisation à l'intérieur d'un bâtiment.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.

- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'apportez aucune modification au produit. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Disposez tous les câbles de sorte à ce qu'ils ne représentent aucun danger de trébuchement.
- Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- Ne pulvérisez pas de matières inflammables, tels que des insecticides ou des parfums, autour ou à l'intérieur de l'appareil. De plus, ne l'utilisez pas pour répandre ces substances ou d'autres substances.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans des endroits contaminés par des agents chimiques, des poisons, de la fumée, du pétrole ou des gaz explosifs et autres.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'appareils à gaz, tels que les chauffages au gaz, les radiateurs ou les foyers ouverts.
- L'appareil ne peut pas être utilisé comme dispositif de nettoyage après un incendie ou un accident chimique.
- Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation du produit et assurez une ventilation suffisante du produit pour éviter toute surchauffe ! Risque d'incendie !
- La distance latérale par rapport aux autres objets doit être d'au moins 20 cm et au-dessus de l'appareil d'au moins 30 cm.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil et ne l'utilisez pas comme étagère de rangement.
- N'insérez aucun objet dans l'appareil par l'entrée ou la sortie d'air.
- Le purificateur d'air ne remplace pas une ventilation ou une aspiration régulière.
- N'utilisez pas l'appareil comme substitut de hotte aspirante ou d'une autre ventilation pendant la cuisson.
- N'installez l'appareil que dans un endroit sec, stable, plat et horizontal.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant le fonctionnement et évitez tout choc ou impact sur l'appareil.
- Débranchez l'appareil du secteur avant de changer son emplacement.
- Débranchez le produit du secteur avant de changer les filtres, de procéder à des travaux de nettoyage et d'entretien.
- Ne vous asseyez pas et ne vous mettez pas debout sur l'appareil.
- N'utilisez que des filtres Hama d'origine, réf. 00186439, car ceux-ci garantissent les effets de filtrage appropriés et ne provoquent pas de dommages dus à une mauvaise résistance à l'air.
- Éliminez les filtres usagés avec les ordures ménagères.
- L'appareil ne peut pas éliminer le monoxyde de carbone (CO) ou le radon (Rn) de l'air.
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique dans des conditions normales d'utilisation. Ne pas utiliser si des différences de température très variables se produisent.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide ou dans des pièces où la température ou l'humidité ambiante est élevée, par exemple dans la salle de bains, les toilettes ou la cuisine.

- Fermez les fenêtres et les portes lorsque vous faites fonctionner l'appareil afin de purifier efficacement l'air ambiant.

Risque d'électrocution



- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit lorsque l'adaptateur, le câble de connexion ou le câble d'alimentation sont endommagés.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

Avertissement - Piles



- Respectez impérativement la polarité des piles (indications + et -) lors de leur insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des jeunes enfants ne les aient pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).

Avertissement – Piles rondes



- Ne pas ingérer la batterie, risque de brûlure en raison de substances dangereuses.
- Ce produit contient des piles rondes. En cas d'ingestion de piles rondes, de graves brûlures internes peuvent se produire dans les 2 heures et entraîner la mort.
- Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
- Lorsque le compartiment à piles ne ferme plus correctement, ne plus utiliser le produit et le garder hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que des piles ont été avalées ou se trouvent dans n'importe quelle partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

5. Le principe de la purification de l'air

- Un ventilateur situé dans l'appareil aspire l'air ambiant par les entrées d'air.
- Le pré-filtre est situé au sommet du système de filtrage pour la filtration initiale des impuretés. Les plus grosses particules comme les pellicules, les cheveux et la poussière sont filtrées.
- Ensuite, l'air aspiré passe à travers le filtre EPA 11. L'abréviation EPA signifie "Efficiency Particulate Air". Le filtre EPA est constitué d'un matériau en fibres très fines. Il a la capacité de capturer les plus petites particules jusqu'à une taille comprise entre 0,1 et 0,3 µm. Il peut ainsi filtrer les bactéries (0,6 à 1,0 µm), les poussières fines (0,1 - 10 µm) et le pollen (10 - 100 µm) de l'air.

- L'air passe ensuite à travers un filtre à charbon actif avec une couche de catalyseur à froid. Il filtre le formaldéhyde, le benzène, d'autres gaz et odeurs désagréables. Le charbon actif a une excellente capacité d'absorption. Il peut désodoriser et déshumidifier, il retient certains virus et a un effet stérilisant.
- L'ioniseur libère des ions chargés négativement dans l'air. Ceux-ci se combinent avec les particules de saleté chargées positivement pour former des particules plus grandes qui peuvent être séparées plus facilement.
- L'air filtré est rejeté dans la pièce à la sortie d'air.

6. Mise en service et fonctionnement

6.1 Insertion/changement du filtre

Avertissement



- Assurez-vous que le produit est débranché de l'alimentation secteur.
- Comme le filtre contient tous les polluants collectés, il ne doit être changé qu'à l'extérieur et avec des précautions appropriées contre la contamination par contact (gants/protection respiratoire).

Avant la première mise en service, le filtre doit être inséré.

Pour cela, procédez comme suit :

- Retirez la partie avant en tirant dessus avec les deux mains au niveau des ouvertures d'admission d'air.
- Une languette de retenue est prévue à l'extrémité supérieure du filtre pour faciliter son installation. Celle-ci doit être orientée vers l'extérieur, vers la partie avant.
- Retirez le filtre usagé, s'il y en a un, et jetez-le dans vos ordures ménagères.
- Retirez le nouveau filtre de l'emballage de protection et mettez-le en place dans l'appareil. Le côté noir du filtre à charbon actif doit faire face à l'appareil.
- Placez le filtre en bas dans la chambre de filtrage et insérez-le à l'aide de la languette de retenue.
- Remettez la partie avant en place et endendez-la.

7. Mise en marche/arrêt de l'appareil

Avertissement



- Utilisez ce produit uniquement sur une prise électrique reliée au réseau électrique public et homologuée. La prise de courant doit être située à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.
- Coupez l'appareil du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- En cas de prises multiples, veillez à ce que les appareils consommateurs branchés ne dépassent pas la puissance absorbée totale admissible.
- Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas sur une période prolongée.
- Raccordez le cordon d'alimentation du filtre à air à une prise correctement installée.
- Allumez ou éteignez le filtre à air à l'aide de la touche **ON/OFF** (11).

8. Soins et entretien

Remarque



Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer et en cas d'inutilisation prolongée.

- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.
- **Voir également le chapitre "Remplacement du filtre" pour obtenir des instructions de nettoyage détaillées.**

9. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

10. Caractéristiques techniques



Dimensions de l'appareil :	330 x 200 x 600 mm
Alimentation en électricité :	220 à 240 V
Consommation d'énergie :	55 W
Valeur CADR :	200 m³/h
Convient pour des pièces jusqu'à :	17 m² (Ansi/AHAM AC - 1 2015) - 52 m² (NRCC - 54013 - 2011)
Concentration d'anions :	< 5 µg/m³ selon la norme IEC 60335-2-65
Type de filtre :	Préfiltre/filtre grossier ; filtre EPA 11 ; filtre à charbon actif avec une couche de catalyseur à froid
Poids :	5,8 kg

11. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement :



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées :

les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le consommateur doit retourner le produit/les batteries usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi les remettre à un revendeur. Les détails à ce sujet sont régis par la législation de chaque pays. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. En permettant le recyclage des matériaux et des piles ou toute autre forme de valorisation d'anciens appareils, le consommateur apporte une contribution importante à la protection de notre environnement.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Elementos de control e indicadores

1. Abertura de entrada de aire (ambos lados)
2. Sensor de aire
3. Abertura de salida de aire
4. Pantalla de control e indicación
5. Cubierta frontal
6. Botón **Top Speed**: activación y desactivación de la velocidad máxima del ventilador
7. Botón **Anion**: activación y desactivación del generador de iones: un generador de iones produce iones cargados negativamente (aniones) y pequeñas cantidades de ozono. Esto aumenta el rendimiento de la limpieza, ya que los aniones se combinan con las partículas de suciedad cargadas positivamente en el aire ambiente para formar grupos más grandes. Así, estos grupos pueden filtrarse con más facilidad a través de los filtros internos.

Advertencia sobre el ozono



Si es sensible al ozono, no utilice esta función en dormitorios, habitaciones donde haya niños ni cuartos con humo de tabaco. El ozono también puede afectar a las mascotas.

8. Botón **Speed**: nivel de velocidad del ventilador (1 – 2 – 3)
9. Botón **Timer**: el tiempo de funcionamiento de 1 a 12 horas es preseleccionable
10. Botón **Mode**: cambio entre los modos de funcionamiento: Automático — Sueño — Manual
11. Botón **Auto**: el aparato regula la velocidad del ventilador de forma autónoma según la calidad del aire
12. Botón **Sleep**: se apagan todos los indicadores, excepto el indicador **Sleep**, y el aparato funciona en modo susurro para permitir un sueño sin interrupciones.
13. Botón **ON/OFF**: después de conectar el aparato a una toma de corriente, parpadeará el indicador **ON/OFF**.
 - Toque el botón para encender el aparato en modo Top Speed: seleccione el modo de funcionamiento deseado con el botón **Mode** (10).
14. Luces de control
 - Remove HCHO**: la limpieza del formaldehído está activa (siempre activa)
 - Purify**: la limpieza del polvo fino está activa (siempre activa)
 - Anion**: se ilumina cuando se ha activado la función de aniones pulsando el botón (7)
 - Sleep**: se ilumina cuando se ha activado el modo de funcionamiento Sleep (12).
 - Replace Filter**: indicador de cambio de filtro. El purificador de aire calcula el cambio de filtro necesario en función de su vida útil. El indicador de cambio se ilumina cuando deba cambiarse el filtro. Debe sustituirse el filtro para garantizar que la purificación del aire sea suficiente.
 - Usándolo a diario, el filtro combinado debería agotarse transcurridos entre 6 y 12 meses aproximadamente.
 - Dado que el filtro contiene todas las sustancias nocivas recogidas, solo debe cambiarse al aire libre y con el cuidado adecuado para evitar una contaminación por contacto; para ello, deben llevarse guantes y protección respiratoria.
 - El filtro no es lavable.
 - Un olor desagradable con el aparato en funcionamiento puede ser un síntoma de que las sustancias filtradas se están descomponiendo en el filtro (por ejemplo, bacterias) y que es necesario sustituirlo o ventilarlo al sol.

- Limpie el filtro y la carcasa interior cada uno o dos meses utilizando una aspiradora para eliminar la suciedad más grande. A continuación, deje el filtro al aire libre y expuesto a la luz directa del sol durante unas 3 horas para que se seque y que los rayos ultravioleta eliminen cualquier bacteria o virus que pueda estar presente.

- Asimismo, acerque el aspirador a la abertura del sensor (2) para limpiarlo.
- Es posible que el filtro pueda reutilizarse; no obstante, el filtro debe sustituirse una vez haya transcurrido un año como máximo. Por un lado, existe el riesgo de que el filtro deje de eliminar por completo las partículas mencionadas del aire o de que se vuelvan a liberar las partículas nocivas que estén presentes en el filtro. El carbón activo también pierde su efecto fuera del embalaje.
- **Auto**: modo automático seleccionado pulsando el botón **Auto** (11). El sensor integrado de calidad de aire controla la velocidad del ventilador.
- 15. Botón **Reset**: Después de cambiar el filtro, restablezca la pantalla pulsando el botón **Filter Reset** (15) del mando a distancia.

16. Indicadores

Speed: indicación del nivel de velocidad establecido para el ventilador

PM 2.5: en $\mu\text{g}/\text{m}^3$; indicación de las partículas medidas de polvo fino con un diámetro aerodinámico de $2,5 \mu\text{m}$ (entre $0,5 \mu\text{m}$ y $3,5 \mu\text{m}$). Las concentraciones habituales en viviendas son de entre 20 y $30 \mu\text{g}/\text{m}^3$.

Air Quality: tras encender el aparato, este indicador parpadea hasta que el sensor se ha calentado; a continuación, el indicador muestra visualmente la calidad del aire ambiente.

El color **verde** indica una buena calidad

El color **naranja** equivale a una calidad normal

El color **rojo** significa que la calidad es insuficiente

Si la humedad de la habitación es muy alta, es posible que se forme condensación en el sensor, lo que puede afectar negativamente a la pantalla y provocar la activación y desactivación continuada del modo automático; en este caso, utilice el purificador de aire en el modo manual de velocidad.

Temp: indicación de la temperatura del aire ambiente

17. **Timer**: indicación del tiempo de funcionamiento preseleccionado mediante el botón Timer (9)

2. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Peligro de sufrir una descarga eléctrica



Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

Aviso



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

3. Contenido del paquete

- 1 purificador de aire
- 1 filtro combinado
- 1 mando a distancia
- Este manual de instrucciones

4. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Este producto solo está previsto para usarlo en el interior de edificios.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en espacios secos.

- Para sacar el cable, tire directamente de la clavija y nunca del cable.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No coloque el producto cerca de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de ventanas influyen negativamente en el funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- Coloque todos los cables de tal manera que se impida tropezar con ellos.
- No pliegue ni aplaste el cable.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- No pulverice materiales inflamables, como insecticidas o fragancias, alrededor del aparato o dentro del mismo. Tampoco utilice el aparato como difusor de estas u otras sustancias.
- No utilice el aparato en lugares contaminados por productos químicos, sustancias tóxicas, humo, aceite o gases explosivos, o de cualquier otro tipo.
- No utilice el aparato cerca de instalaciones de gas —como calderas de gas—, radiadores o chimeneas abiertas.
- El aparato no puede utilizarse como un equipo de limpieza tras un incendio o un accidente químico.
- ¡No cubra las aberturas de ventilación del producto y asegúrese de que el producto esté bien ventilado para evitar que se sobrecaliente! (Peligro de incendio)
- La distancia lateral con respecto a otros objetos debe ser de al menos 20 cm, mientras que la distancia por encima del aparato debe ser de al menos 30 cm.
- No coloque ningún objeto sobre el aparato ni lo utilice como superficie de apoyo.
- No introduzca ningún objeto en el aparato a través de la entrada o la salida de aire.
- El purificador de aire no sustituye a la ventilación o aspiración habitual.
- No utilice el aparato como sustituto de una campana extractora u otro tipo de sistema de ventilación para la cocina.
- Coloque el aparato únicamente en un lugar seco, estable, nivelado y horizontal.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento y evite que sufra cualquier tipo de golpe o impacto.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cambiarlo de sitio.
- Desconecte el producto de la red eléctrica antes de cambiar el filtro, limpiar y realizar trabajos de mantenimiento.
- No se siente ni se ponga de pie sobre el aparato.
- Utilice únicamente filtros originales de Hama (n.º art.: 00186439), ya que estos garantizan un filtrado adecuado y no causan ningún daño debido a una resistencia al aire incorrecta.
- Deseche los filtros usados con la basura doméstica.
- El aparato no puede eliminar el monóxido de carbono (CO) ni el radón (Rn) del aire.
- El aparato está previsto exclusivamente para un uso doméstico en condiciones normales de funcionamiento. No lo ponga en funcionamiento si la temperatura fluctúa demasiado.

- No lo utilice en un entorno húmedo ni en habitaciones cuya temperatura o humedad sea elevada (por ejemplo, baños, aseos o cocinas).
- Las ventanas y las puertas deben estar cerradas mientras el aparato esté en funcionamiento para que el aire ambiente se purifique eficazmente.

Peligro de sufrir una descarga eléctrica



- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No utilice el producto si el adaptador de corriente alterna, el cable adaptador o el cable de alimentación están dañados.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

Advertencia sobre las pilas



- Asegúrese siempre de que la polaridad de las pilas sea correcta (inscripciones + y -) y colóquelas según corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente baterías (o pilas) del tipo especificado.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contracontactos de las mismas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Retire las pilas de aquellos productos que no vayan a usarse durante un tiempo prolongado (a no ser que estos deban permanecer operativos para casos de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, dañe ni ingiera pilas ni tampoco las deseche en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.

Advertencia: pilas de botón



- No extraiga la batería, peligro de quemaduras debido a sustancias peligrosas.
- Este producto contiene pilas de botón. Si se ingiere una pila de botón, pueden producirse graves quemaduras internas en solo 2 horas que, además, pueden provocar la muerte.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas lejos del alcance de los niños.
- Si el compartimento de las pilas no cierra correctamente, interrumpa el uso del producto y manténgalo alejado de los niños.
- Si cree que alguien ha ingerido las pilas o que se hallan en alguna parte del cuerpo, busque atención médica inmediatamente.

5. El principio de la purificación del aire

- Un ventilador integrado en el aparato aspira el aire ambiente a través de las entradas de aire.
- El prefiltro está situado en la parte superior del sistema de filtrado, encargándose de la filtración inicial de las impurezas. Se filtran las partículas más grandes, como la caspa, el pelo o el polvo.

- A continuación, el aire aspirado pasa por el filtro EPA 11. EPA es la forma abreviada de "Efficiency Particulate Air" (aire de partículas de alta eficiencia). El filtro EPA está formado por un material de fibra muy fino. Se pystyy suodattamaan pienimmät hiukkaset, joiden koko on 0,1–0,3 µm. Por lo tanto, puede filtrar bacterias (0,6-1,0 µm), polvo fino (0,1-10 µm) y polen (10-100 µm) presentes en el aire.
- Seguidamente, el aire pasa por un filtro de carbón activo provisto de una capa de catalizador frío. Filtra el formaldehído, el benceno, otros gases y los malos olores. El carbón activo tiene una excelente capacidad de absorción. Puede desodorizar, deshumidificar y aglutinar parcialmente los virus, y tiene un efecto esterilizador.
- El ionizador libera iones cargados negativamente en el aire. Estos iones se combinan con las partículas de suciedad cargadas positivamente para formar partículas más grandes que pueden separarse con mayor facilidad.
- El aire filtrado se descarga en el ambiente por la salida de aire.

6. Puesta en marcha y funcionamiento

6.1 Inserción y cambio del filtro

Aviso



- Asegúrese de que el producto esté desconectado de la red eléctrica.
- Dado que el filtro contiene todas las sustancias nocivas recogidas, solo debe cambiarse al aire libre y con el cuidado adecuado para evitar una contaminación por contacto; para ello, deben llevarse guantes y protección respiratoria.

El filtro debe introducirse antes de poner el aparato en funcionamiento por primera vez.

Para ello, proceda del siguiente modo:

- Retire la cubierta frontal; para ello, tire de la cubierta frontal hacia arriba por las aberturas de entrada de aire utilizando las dos manos.
- En el extremo superior del filtro hay una lengüeta de retención para facilitar el montaje. La lengüeta debe apuntar hacia afuera y en la dirección de la cubierta frontal.
- Retire el filtro usado, si lo hay, y deséchelo con la basura doméstica.
- Retire el nuevo filtro del embalaje protector e introdúzcalo en el aparato. El lado negro del filtro de carbón activo debe apuntar hacia el aparato.
- Coloque el filtro en la parte inferior de su compartimento e introdúzcalo con ayuda de la lengüeta de retención.
- Vuelva a colocar la cubierta frontal asegurándose de que quede bien encajada.

7. Encendido y apagado del aparato

Aviso



- Utilice el producto solo conectado a una toma de corriente homologada y con suministro de la red pública. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto; asimismo, debe ser fácilmente accesible.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor de encendido y apagado (de no existir este, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente).
- Si dispone de tomas de corriente múltiples, asegúrese de que los aparatos eléctricos conectados no sobrepasen el consumo total de potencia admisible.
- Desconecte el producto de la red si no va a utilizarlo durante un tiempo prolongado.

- Conecte el cable de alimentación del filtro de aire a una toma de corriente que esté instalada correctamente.
- Encienda y apague el filtro de aire con el botón **ON/OFF** (11).

8. Mantenimiento y cuidado

Nota



Desenchufe el aparato de la red eléctrica después de limpiarlo y si no va usarlo durante mucho tiempo.

- Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- No deje que entre agua en el producto.

*** Véase también el apartado "Replace Filter" para obtener instrucciones detalladas relativas a la limpieza.**

9. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

10. Datos técnicos

	
Dimensiones del aparato:	330 x 200 x 600 mm
Alimentación de corriente:	220-240 V
Consumo de energía:	55 W
Valor CADR:	200 m³/h
Adecuado para espacios interiores de hasta:	17 m² (Ansi/AHAM AC - 1 2015), 52 m² (NRCC - 54013 - 2011)
Concentración de aniones:	< 5 µg/m³ conforme a la norma IEC 60335-2-65
Tipo de filtro:	prefiltro/filtro grueso; filtro EPA 11; filtro de carbón activo con capa de catalizador frío
Peso:	5,8 kg

11. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Desde la implementación de la Directiva europea 2012/19/UE y 2006/66/CE en el sistema legislativo nacional, se aplica lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y los acumuladores, no se deben eliminar junto con la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y los acumuladores a los puntos de recogida públicos o a devolverlos al punto de venta donde los adquirió al final de su vida útil. Las particularidades al respecto están estipuladas en las distintas legislaciones nacionales. El símbolo ubicado sobre el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a las disposiciones legales mencionadas. Gracias al reciclaje, la recuperación de materiales u otras formas de recuperación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y pilas y acumuladores usados, usted contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen. Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Bedieningselementen en weergaven/indicaties

1. Luchtinlaatopening (beide zijden)
2. Luchtsensor
3. Luchtuitlaatopening
4. Weergave- en bedieningsdisplay
5. Voorpaneel
6. **Top Speed**-knop:
Aan/uit van de maximum ventilatorsnelheid
7. **Anion**-knop:
Aan/uit ionengenerator - Een ionengenerator produceert negatief geladen ionen (anionen) en kleine hoeveelheden ozon. Dit verhoogt de reinigingsprestaties, aangezien de anionen zich met positief geladen vuildeeltjes in de kamerlucht verbinden tot grotere clusters. Deze kunnen dan gemakkelijker door de interne filters worden uitgefilterd.

Waarschuwing - Ozon

Gebruik deze functie niet als u gevoelig bent voor ozon, in slaapkamers, in ruimten waar kinderen aanwezig zijn en in ruimten met tabaksrook. Huisdieren kunnen ook gestoord worden.



8. **Speed**-knop: Ventilatorsnelheid niveau 1 - 2 - 3
9. **Timer**-knop: Looptijd van 1 - 12 uur vooraf instelbaar
10. **Mode**-knop: Omschakelen tussen de bedrijfsmodi:
Automatisch - Slaap - Handmatig
11. **Auto**-knop: Het toestel regelt de ventilatorsnelheid onafhankelijk op basis van de luchtkwaliteit
12. **Sleep**-knop: Alle indicatoren behalve de **Sleep** indicator gaan uit en het toestel werkt in fluistermodus om ongestoord te kunnen slapen.
13. **On/Off**-knop: Nadat het apparaat op een stopcontact is aangesloten, knippert de indicator **On/Off**.
 - Raak de knop aan om het apparaat in de modus Top Speed te starten - Kies de gewenste bedrijfsmodus met de **Mode**-knop (10).
14. Controlelampjes
 - Remove HCHO**: Reiniging voor formaldehyde is actief (altijd actief)
 - Purify**: Reiniging voor fijn stof is actief (altijd actief)
 - Anion**: licht op wanneer de anionfunctie geactiveerd is via knop (7)
 - Sleep**: licht op wanneer de bedrijfsmodus Sleep (12) geactiveerd is
 - Replace Filter**: indicator voor filtervervangning. De luchtreiniger berekent de vereiste filtervervangning op basis van de levensduur van het filter. De vervangingsindicator licht vervolgens op. Het filter moet dan worden vervangen om een adequate luchtreiniging te garanderen.
 - Bij dagelijks gebruik is de combi-filter na ca. 6 - 12 maanden opgebruikt.
 - Aangezien het filter alle verzamelde verontreinigende stoffen bevat, mag het alleen buitenshuis en met de nodige voorzichtigheid tegen contactbesmetting (handschoenen/bescherming van de ademhalingswegen) worden vervangen.
 - Het filter is niet wasbaar.
 - Een onaangename geur tijdens de werking kan erop wijzen dat gefilterde stoffen in het filter aan het ontbinden zijn (bv. bacteriën) en dat het filter moet worden vervangen of in de zon moet worden gelucht.
 - Stofzuig het filter en de binnenbehuizing om de 1 à 2 maanden om grotere vuildeeltjes te verwijderen. Plaats het filter vervolgens gedurende ongeveer 3 uur buiten in direct zonlicht om het te laten drogen en eventuele bacteriën, virussen, etc. met de UV-stralen te elimineren.
 - Houd de stofzuiger ook tegen de sensoropening (2) om deze schoon te maken.

- Mogelijk kan het filter dan opnieuw worden gebruikt. Het filter moet uiterlijk na 1 jaar worden vervangen. Enerzijds bestaat het risico dat het de genoemde deeltjes niet meer volledig uit de lucht verwijdert of dat de verontreinigende deeltjes die zich reeds in het filter bevinden, opnieuw vrijkomen. Ook de actieve kool verliest onverpakt zijn werking.
- **Auto**: Automatische modus geselecteerd via **Auto**-knop (11). De ingebouwde luchtkwaliteitssensor regelt de ventilatorsnelheid.

15. **Reset**-knop: Na het vervangen van het filter, reset u het display door op de **Filter Reset**-knop (15) op de afstandsbediening te drukken.

16. Weergave
Speed: Weergave van de ingestelde snelheidsstand van de ventilator **PM 2,5**: in $\mu\text{g}/\text{m}^3$; weergave van gemeten fijne stofdeeltjes met een aerodynamische diameter van $\text{Ø } 2,5\mu\text{m}$ (0,5 tot $3,5\mu\text{m}$). Typische concentraties in woningen zijn 20 tot $30\mu\text{g}/\text{m}^3$.

Air Quality: Na het inschakelen van het apparaat knippert het display totdat de sensor is opgewarmd. Het display geeft vervolgens de binnenluchtkwaliteit visueel weer.

Groen staat voor goede kwaliteit

Oranje staat voor normale kwaliteit

Rood staat voor matige kwaliteit

Als de luchtvochtigheid in de kamer erg hoog is, kan zich condens vormen op de sensor; dit kan een negatief effect op het display hebben en heen en weer schakelen in de automatische modus veroorzaken. Gebruik de luchtreiniger dan met een handmatige snelheidsinstelling.

Temp: Weergave van de kamertemperatuur

Timer: Weergave van de met de knop Timer (9) voorgeprogrammeerde looptijd

2. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Gevaar voor een elektrische schok



Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

Waarschuwing



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

Aanwijzing



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

3. Inhoud van de verpakking

- 1 luchtreiniger
- 1 combifilter
- 1 afstandsbediening
- Deze gebruiksaanwijzing

4. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Het product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimtes.
- Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nooit aan de kabel.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.

- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur alsmede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften af.
- Leg alle kabels zodanig dat ze geen struikelgevaar opleveren.
- Knip of klem de kabel niet.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Spuit geen ontvlambare materialen, zoals insecticiden of parfums, rond of in het toestel. Gebruik het ook niet om deze of andere stoffen te verspreiden.
- Gebruik het toestel niet op plaatsen die vervuld zijn door chemische middelen, vergif, rook, olie of explosieve en andere gassen.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van gasgestookte toestellen, zoals gaskachels, radiatoren of open haarden.
- Het toestel kan niet worden gebruikt als reinigingstoestel na brand of chemische ongevallen.
- Dek de ventilatieopeningen van het product niet af en zorg voor voldoende ventilatie van het product om oververhitting te voorkomen! Brandgevaar!
- De zijdelingse afstand tot andere voorwerpen moet ten minste 20 cm bedragen en boven het toestel ten minste 30 cm.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat en bewaar geen voorwerpen op het apparaat.
- Steek geen voorwerpen in het toestel via de luchtinlaat of -uitlaat.
- De luchtreiniger is geen vervanging voor regelmatig ventileren of stofzuigen.
- Gebruik het toestel niet als vervanging voor een afzuigkap of andere ventilatie tijdens het koken.
- Plaats het toestel alleen op een droge, stabiele, vlakke en horizontale plaats.
- Verplaats het toestel niet tijdens het gebruik en vermijd alle schokken of stoten op het toestel.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel op een andere plaats neerzet.
- Koppel het product los van het elektriciteitsnet voordat u filters vervangt, reinigt of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Ga niet op het toestel zitten of staan.
- Gebruik alleen originele Hama filters, art. nr. 00186439, omdat deze de juiste filtereffecten garanderen en geen schade veroorzaken door een onjuiste luchtweerstand.
- Gooi gebruikte filters bij het huisvuil.
- Het toestel kan geen koolmonoxide (CO) of radon (Rn) uit de lucht verwijderen.
- Het toestel is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik onder normale bedrijfsomstandigheden. Niet gebruiken bij sterk wisselende temperatuurverschillen.
- Gebruik het niet in een vochtige omgeving of in ruimten met een hoge omgevingstemperatuur of vochtigheid, bijvoorbeeld in de badkamer, het toilet of de keuken.
- Sluit ramen en deuren wanneer u het apparaat gebruikt om de lucht in de ruimte effectief te reinigen.

Gevaar voor een elektrische schok



- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de adapter, de adapterkabel of de voedingskabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

Waarschuwing - batterijen



- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd of batterijen van een verschillende soort of fabricaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven).
- Sluit de batterij niet kort.
- Laad de batterijen niet op.
- Werp de batterijen niet in vuur.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).

Waarschuwing - knooppellen



- Slik de batterij niet in; gevaar voor brandwonden vanwege gevaarlijke stoffen.
- Dit product bevat knooppellen. Bij inslikken van de knooppel kunnen er binnen 2 uur ernstige inwendige brandwonden optreden die tot de dood kunnen leiden.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
- Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en houd het buiten bereik van kinderen.
- Als u vermoedt dat batterijen zijn ingeslikt of zich in een deel van het lichaam bevinden, schakel dan onmiddellijk medische hulp in.

5. Het principe van luchtreiniging

- Een ventilator in het toestel zuigt ruimtelucht aan via de luchtinlaten.
- De voorfilter bevindt zich bovenaan het filtersysteem voor de eerste filtering van onzuiverheden. Grotere deeltjes zoals roos, haar en stof worden eruit gefilterd.
- Daarna stroomt de aangezogen lucht door het EPA 11 filter. De afkorting EPA staat voor "Efficiency Particulate Air". Het EPA-filter bestaat uit een zeer fijn vezelmateriaal. Het is in staat de kleinste deeltjes met een grootte tussen 0,1 en 0,3 µm op te vangen. Zo kan hij bacteriën (0,6 tot 1,0 µm); fijn stof (0,1 - 10 µm) en pollen (10 - 100 µm) uit de lucht filteren.
- De lucht stroomt vervolgens door een actief koolfilter met een koude katalysatorlaag. Het filtert formaldehyde, benzeen, andere gassen en onaangename geuren. Actieve kool heeft een uitstekend absorptievermogen. Het kan geuren onttrekken, ontvochtigen, bindt virussen gedeeltelijk en heeft een steriliserende werking.

- De ionisator laat negatief geladen ionen vrijkomen in de lucht. Deze combineren zich met de positief geladen vuildeeltjes tot grotere deeltjes die gemakkelijker kunnen worden afgescheiden.
- De gefilterde lucht wordt via de luchtuitlaat in de kamer geblazen.

6. Het product in gebruik nemen

6.1 Plaatsen/vervangen van het filter

Waarschuwing



- Zorg ervoor dat het product is losgekoppeld van het lichtnet.
- Aangezien het filter alle verzamelde verontreinigende stoffen bevat, mag het alleen buitenshuis en met de nodige voorzichtigheid tegen contactbesmetting (handschoenen/bescherming van de ademhalingswegen) worden vervangen.

Vóór de eerste inbedrijfstelling moet het filter worden geplaatst.

Ga hiertoe als volgt te werk:

- Gebruik beide handen om het voorpaneel weg te trekken van de luchtinlaatopeningen.
- Aan de bovenzijde van het filter is een bevestigingslipje aangebracht om de installatie te vergemakkelijken. Dit moet naar buiten wijzen in de richting van het voorpaneel.
- Verwijder het gebruikte filter, indien aanwezig, en gooi het bij het huisvuil.
- Haal het nieuwe filter uit de beschermende verpakking en plaats het in het toestel. De zwarte kant van het actieve koolstoffilter moet naar het toestel zijn gericht.
- Plaats het filter op de bodem van de filterkamer en plaats het met behulp van het bevestigingslipje.
- Plaats het voorpaneel terug en klik het op zijn plaats.

7. In-/uitschakelen van het apparaat

Waarschuwing



- Gebruik het product alleen met een goedgekeurd stopcontact dat op het openbare stroomnet is aangesloten. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Het product met behulp van de schakelaar in/uit van het net scheiden - indien er geen schakelaar is, trekt u de voedingskabel aan de stekker uit het stopcontact.
- Let erop dat bij meervoudige stopcontacten de aangesloten verbruikers niet het toegestane totale opgenomen vermogen overschrijden.
- Als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact.
- Sluit het netsnoer van de luchtreiniger op een deugdelijk geïnstalleerd stopcontact aan.
- Schakel het luchtfilter in of uit met de **ON/OFF**-knop (11).

8. Onderhoud en verzorging

Aanwijzing



Koppel het apparaat los van het lichtnet voordat u het reinigt en wanneer u het langer niet gebruikt.

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product terechtkomt.

*** Zie ook het hoofdstuk "Filter vervangen" voor gedetailleerde reinigingsinstructies.**

9. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

10. Technische gegevens



Afmetingen apparaat:	330 x 200 x 600 mm
Voeding:	220-240 V
Stroomverbruik:	55 W
CADR-waarde:	200 m³/h
Geschikt voor ruimtes tot:	17 m² (Ansi/AHAM AC - 1 2015) - 52 m² (NRCC - 54013 - 2011)
Anion-concentratie:	< 5 µg/m³ volgens IEC 60335-2-65
Filtertype:	Voor-/grove filter; EPA 11 filter; actief koolfilter met koude katalysatorlaag
Gewicht:	5,8kg

11. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Opmerking over de omgang met het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:

Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen, mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten, zoals batterijen, op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doel of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

1. Elementi di comando e indicatori

1. Apertura della presa d'aria (entrambi i lati)
2. Sensore dell'aria
3. Apertura di uscita dell'aria
4. Indicatori e display operativo
5. Pannello frontale
6. Tasto **Top Speed**:
attiva/disattiva la velocità massima del ventilatore
7. Tasto **Anioni**:
attiva/disattiva il generatore di ioni - un generatore di ioni produce ioni caricati negativamente (anioni) e piccole quantità di ozono. Questo aumenta le prestazioni di pulizia, in quanto gli anioni si combinano con le particelle di sporco caricate positivamente nell'aria della stanza per formare gruppi più grandi. Questi possono poi essere filtrati più facilmente dai filtri interni.

Attenzione - Ozono

Non usate questa funzione se siete sensibili all'ozono, nelle camere da letto, nelle stanze dove sono presenti bambini e in quelle con fumo da tabacco. L'ozono può arrecare disturbi anche agli animali domestici.



8. Tasto **Speed**: livello di velocità del ventilatore 1 - 2 - 3
9. Tasto **Timer**: tempo di funzionamento da 1 a 12 ore preselezionabile
10. Tasto **Mode**: passaggio da una modalità di funzionamento all'altra: Automatico - Notte - Manuale
11. Tasto **Auto**: Il dispositivo regola la velocità del ventilatore in modo indipendente in base alla qualità dell'aria
12. Tasto **Sleep**: tutti gli indicatori, tranne quello **Sleep**, si spengono e il dispositivo passa in modalità silenziosa per consentire un sonno indisturbato.
13. Tasto **ON/OFF**: dopo aver collegato il dispositivo a una presa di corrente, l'indicatore **ON/OFF** lampeggia.
 - Toccare il tasto per avviare il dispositivo in modalità Top Speed - selezionare la modalità di funzionamento desiderata con il tasto **Mode** (10).
14. LED di controllo
 - Remove HCHO**: la pulizia per la formaldeide è attiva (sempre attiva)
 - Purify**: la pulizia per le polveri sottili è attiva (sempre attiva)
 - Anion**: si accende quando la funzione Anioni è stata attivata tramite il tasto (7)
 - Sleep**: si accende quando è stata attivata la modalità Sleep (12)
 - Replace Filter**: indicatore di sostituzione del filtro. Il purificatore d'aria calcola la sostituzione del filtro in base al tempo di utilizzo. L'indicatore di sostituzione del filtro si accende. Il filtro dovrà essere quindi sostituito per garantire un'adeguata purificazione dell'aria.
 - Se usato quotidianamente, il filtro combinato si esaurisce dopo circa 6 - 12 mesi.
 - Poiché il filtro contiene tutte le sostanze inquinanti raccolte, deve essere sostituito all'aperto e con le dovute precauzioni contro la contaminazione da contatto (guanti/protezione delle vie respiratorie).
 - Il filtro non è lavabile.
 - L'odore sgradevole durante il funzionamento può indicare che le sostanze filtrate si stanno decomponendo nel filtro (ad esempio i batteri) e deve essere sostituito o arieggiato al sole.

- Aspirare il filtro e l'alloggiamento interno ogni 1 o 2 mesi per rimuovere lo sporco grossolano. Mettere quindi il filtro all'aperto alla luce diretta del sole per circa 3 ore per asciugarlo ed eliminare eventuali batteri, virus, ecc. tramite i raggi UV.
 - Agire con l'aspirapolvere anche sull'apertura del sensore (2).
 - È possibile che il filtro sia ancora utilizzabile. Il filtro deve essere sostituito al più tardi dopo 1 anno. In caso contrario, sussiste il rischio che non rimuova più completamente le suddette particelle dall'aria o che le particelle inquinanti già in esso presenti vengano liberate nell'aria. Fuori dal suo imballaggio, anche il carbone attivo perde la sua efficacia.
 - **Auto**: modalità automatica selezionata tramite il tasto **Auto** (11). Il sensore della qualità dell'aria integrato gestisce la velocità del ventilatore.
 - 15. Tasto **Reset**: Dopo la sostituzione del filtro, effettuare un reset del display premendo il tasto **Filter Reset** (15) sul telecomando.
 - 16. Visualizzazioni a display
 - Speed**: visualizza il livello di velocità del ventilatore impostato
 - PM 2.5**: in $\mu\text{g}/\text{m}^3$; visualizza le particelle di polveri sottili misurate con un diametro aerodinamico $\varnothing$ 2.5 μm (da 0.5 a 3.5 μm). Le concentrazioni tipiche nelle abitazioni variano da 20 a 30 $\mu\text{g}/\text{m}^3$
 - Air Quality**: dopo l'accensione del dispositivo, il display lampeggia fino a quando il sensore non si è riscaldato. Il display mostra quindi la qualità dell'aria interna.
 - Il verde** sta per buona qualità
 - L'arancione** sta per qualità normale
 - Il rosso** sta per qualità scadente
- La presenza di un elevato tasso di umidità in stanza, può dare luogo alla formazione di condensa sul sensore influenzando negativamente sul display e causando un'attivazione e disattivazione continua in modalità automatica. Utilizzare in tal caso il purificatore d'aria impostando manualmente il livello di velocità.
- Temp**: visualizza la temperatura dell'aria ambiente
 - Timer**: visualizza il tempo di funzionamento preselezionato tramite il tasto Timer (9)

2. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

Pericolo di scarica elettrica



Questo simbolo indica la presenza di pericoli dovuti al contatto con parti del prodotto sotto tensione, di entità tale da comportare il rischio di scarica elettrica.

Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

3. Contenuto della confezione

- 1 purificatore d'aria
- 1 filtro combinato
- 1 telecomando
- Il presente libretto di istruzioni

4. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Il prodotto è previsto per l'uso in ambienti chiusi.
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Disconnettere il prodotto dalla presa elettrica estraendo direttamente la spina e in nessun caso tirando il cavo.

- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi e proteggerlo dagli spruzzi d'acqua.
- Non collocare il prodotto in prossimità di campi di disturbo, telai metallici, computer, televisori ecc. Gli apparecchi elettronici e i telai delle finestre influiscono negativamente sul funzionamento del prodotto.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decade ogni diritto di garanzia.
- Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Posare tutti i cavi in modo tale che non comportino pericoli di inciampo.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Non spruzzare materiali infiammabili, come insetticidi o profumi, attorno o dentro al dispositivo. Inoltre, non usarlo per diffondere queste o altre sostanze.
- Non utilizzare il dispositivo in luoghi contaminati da agenti chimici, veleni, fumo, olio o gas esplosivi e altri gas.
- Non collocare il dispositivo vicino ad apparecchiature a gas, come stufe a gas, radiatori o caminetti aperti.
- Non utilizzare il dispositivo come purificatore d'aria dopo un incendio o incidenti chimici.
- Non coprire le aperture di ventilazione del prodotto e assicurare una sua sufficiente ventilazione per evitare surriscaldamenti! Pericolo di incendio!
- La distanza laterale da altri oggetti dovrebbe essere di almeno 20 cm e sopra il dispositivo di almeno 30 cm.
- Non appoggiare oggetti sul dispositivo e non utilizzarlo come superficie di appoggio.
- Non inserire oggetti nel dispositivo attraverso l'ingresso o l'uscita dell'aria.
- Il purificatore d'aria non sostituisce la regolare ventilazione o aspirazione degli ambienti.
- Non utilizzare il dispositivo in sostituzione di una cappa di aspirazione o di altri apparecchi di ventilazione in cucina.
- Collocare il dispositivo solo in una postazione asciutta, stabile, in piano e orizzontale.
- Non spostare il dispositivo quando è in funzione ed evitare qualsiasi urto o impatto.
- Scollegare il dispositivo dalla presa elettrica prima di cambiarne la posizione.
- Scollegare il dispositivo dalla presa elettrica prima di sostituire il filtro, effettuare la pulizia e i lavori di manutenzione.
- Non sedersi o stare in piedi sul dispositivo.
- Usare solo filtri originali Hama, art. 00186439, poiché questi garantiscono gli effetti del filtro appropriati e non causano alcun danno a causa di un'errata resistenza dell'aria.
- Smaltire i filtri usati insieme ai rifiuti domestici.
- Il dispositivo non è concepito per rimuovere il monossido di carbonio (CO) o il radon (Rn) dall'aria.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico in condizioni di funzionamento normali. Non utilizzarlo in presenza di differenze di temperatura fortemente fluttuanti.
- Non usarlo in ambienti umidi o in stanze con un'alta temperatura o umidità, ad esempio in bagno, nella toilette o in cucina.
- Chiudere le finestre e le porte durante il funzionamento del dispositivo per pulire efficacemente l'aria della stanza.

Pericolo di scarica elettrica



- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Non utilizzare il prodotto qualora l'adattatore AC, il cavo adattatore o quello di alimentazione siano danneggiati.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.

Attenzione - batterie



- Inserire le batterie attenendosi sempre alla polarità indicata (etichetta + e -). La mancata osservanza della polarità corretta può causare perdite o l'esplosione delle batterie.
- Utilizzare soltanto batterie ricaricabili (o normali batterie) del tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contro contatti.
- Ai bambini non è consentito sostituire le batterie, se non sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, nonché di marche e tipi diversi.
- Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza).
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Custodire le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell'ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente.
- Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).

Attenzione – Batterie a bottone



- Non ingerire la batteria, pericolo di ustioni da sostanze nocive.
- Questo prodotto contiene batterie a bottone. Se ingerite, possono arrecare gravi ustioni interne in un arco di tempo inferiore a 2 ore e causare anche la morte.
- Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.
- Qualora il vano batterie non si chiuda correttamente, cessare l'utilizzo del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Qualora si tema di avere ingerito le batterie o che queste si trovino in una qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

5. Il principio della purificazione dell'aria

- Un ventilatore integrato nel dispositivo aspira l'aria della stanza attraverso le prese d'aria.
- Il prefiltro è alloggiato in cima al sistema di filtraggio ed è preposto alla filtrazione iniziale delle impurità. Vengono filtrate le particelle più grandi come forfora, capelli e polvere.
- L'aria aspirata passa quindi attraverso il filtro EPA 11. L'abbreviazione EPA sta per "Efficiency Particulate Air" = "sistema di filtrazione ad elevata efficienza di fluidi". Il filtro EPA è costituito da un materiale di fibra molto fine. Assicura la cattura di particelle sottili fino a una dimensione compresa tra 0,1 e 0,3 µm. È quindi in grado di filtrare batteri (0,6 a 1,0 µm); polveri sottili (0,1 - 10 µm) e pollini (10 - 100 µm) dall'aria.

- L'aria passa poi attraverso un filtro a carboni attivi con strato di catalizzatore freddo. Filtra formaldeide, benzolo, altri gas e odori sgradevoli. Il carbone attivo ha un'eccellente capacità di assorbimento. Deodora, deumidifica, lega parzialmente i virus e svolge un'azione sterilizzante.
- Lo ionizzatore rilascia nell'aria ioni a carica negativa. Queste si combinano con le particelle inquinanti caricate positivamente per formare particelle più grandi che possono essere separate più facilmente.
- L'aria filtrata viene scaricata nella stanza all'uscita dell'aria.

6. Messa in funzione e utilizzo

6.1 Inserire/sostituire il filtro

Attenzione



- Assicurarsi che il prodotto sia scollegato dalla presa elettrica.
- Poiché il filtro contiene tutte le sostanze inquinanti raccolte, deve essere sostituito all'aperto e con le dovute precauzioni contro la contaminazione da contatto (guanti/protezione delle vie respiratorie).

Inserire il filtro prima della messa in funzione iniziale.

Procedere come segue:

- Rimuovere il pannello frontale dalle aperture di presa d'aria agendovi con entrambe le mani.
- L'estremità superiore del filtro presenta una linguetta di fissaggio volta a facilitare il montaggio. Deve essere rivolta verso l'esterno, verso il pannello frontale.
- Rimuovere il filtro usato, se presente, e smaltirlo nei rifiuti domestici.
- Togliere il nuovo filtro dalla confezione protettiva e inserirlo nel dispositivo. Il lato nero del filtro a carboni attivi deve essere rivolto verso il dispositivo.
- Posizionare il filtro nel suo alloggiamento e inserirlo agendo sulla linguetta di fissaggio.
- Riapplicare il pannello frontale e farlo scattare in posizione.

7. Accendere/spegnere il dispositivo

Attenzione



- Collegare il prodotto soltanto a una presa di corrente a norma e collegata alla rete elettrica pubblica. La presa elettrica deve trovarsi nelle vicinanze del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica tramite il pulsante di accensione/spengimento. Se non è disponibile, disconnettere il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Se si utilizzano prese multiple, prestare attenzione che le utenze collegate non superino l'assorbimento di potenza totale consentito.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica in caso di inutilizzo prolungato.
- Collegare il cavo di alimentazione del filtro dell'aria a una presa di corrente installata a norma.
- Accendere/spegnere il filtro dell'aria premendo il tasto **ON/OFF** (11).

8. Cura e manutenzione

Nota



Prima di pulirlo e in caso di inutilizzo prolungato disconnettere l'apparecchio dalla presa elettrica.

- Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.
- Fare attenzione che nel prodotto non penetrì acqua.
- *** Vedi anche il capitolo "Sostituire il filtro" per istruzioni dettagliate sulla pulizia.**

9. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

10. Dati tecnici



Dimensioni del dispositivo:	330 x 200 x 600 mm
Alimentazione:	220-240 V
Assorbimento di potenza:	55 W
Valore CADR:	200 m³/h
Adatto per ambienti fino a:	17 m² (Ansi/AHAM AC-1 2015) – 52 m² (NRCC-54013-2011)
Concentrazione di anioni:	< 5 µg/m³ secondo IEC 60335-2-65
Tipo di filtro:	pre-filtro/filtro grossolano; filtro EPA 11; filtro a carboni attivi con strato catalizzatore freddo
Peso:	5,8kg

11. Smaltimento

Informazioni sulla tutela dell'ambiente:



A seguito del recepimento delle direttive europee 2012/19/UE e 2006/66/UE nella legislazione nazionale si applica quanto segue: non è consentito smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie insieme ai rifiuti domestici. Giunte alla fine del loro ciclo di vita, i consumatori sono obbligati per legge a restituire le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie presso i punti di raccolta pubblici competenti o nei punti vendita. I singoli aspetti in materia sono regolati dalle leggi nazionali dei singoli stati. La presenza di questo simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio indica che esso è soggetto a tali normative. Recuperando, riciclando o valorizzando in altro modo le apparecchiature/batterie giunte alla fine del loro ciclo di vita, viene fornito un importante contributo a favore della tutela dell'ambiente.

Điękujemy za zakup produktu firmy Hamal
Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby później móc do niej zaglądać. W przypadku odsprzedaży urządzenia należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi.

1. Elementy sterujące i wskaźniki

1. Otwór wlotu powietrza (z obu stron)
2. Czujnik powietrza
3. Otwór wylotu powietrza
4. Wyświetlacz i wyświetlacz obsługowy
5. Przednia osłona
6. Przycisk **Top Speed**:
Włączanie/wyłączanie maksymalnej prędkości wentylatora
7. Przycisk **Anion**:
Włączanie/wyłączanie generatora jonów – generator jonów generuje ujemnie naładowane jony (aniony) i niewielkie ilości ozonu.
Zwiększa to skuteczność oczyszczania, ponieważ aniony łączą się z dodatnio naładowanymi cząsteczkami zanieczyszczeń w powietrzu w pomieszczeniu, tworząc większe skupiska. Można je następnie łatwiej odfiltrować za pomocą filtrów wewnętrznych.

Ostrzeżenie – ozon



Nie używać tej funkcji w przypadku nadwrażliwości na ozon, w sypialniach, w pomieszczeniach z dziećmi oraz w pomieszczeniach z obecnym dymem tytoniowym. Może wywołać niepokój także u zwierząt.

8. Przycisk **Speed**: Stopień prędkości wentylatora 1–2–3
 9. Przycisk **Timer**: Możliwość wstępnego wyboru czas działania od 1 do 12 godzin
 10. Przycisk **Mode**: Przełączanie między trybami pracy:
Automatyczny – sen – ręczny
 11. Przycisk **Auto**: Urządzenie samodzielnie reguluje prędkość wentylatora w zależności od jakości powietrza
 12. Przycisk **Sleep**: Wszystkie wyświetlacze z wyjątkiem wyświetlacza **Sleep** gasną, a urządzenie działa w trybie cichym, aby umożliwić niezakłócony sen.
 13. Przycisk **ON/OFF**: Po podłączeniu urządzenia do gniazdka miga wskazanie **ON/OFF**.
 - Po dotknięciu przycisku urządzenie uruchamia się w trybie Top Speed – za pomocą przycisku **Mode** (10) wybrać żądany tryb pracy.
 14. Kontrolki
 - Remove HCHO**: Oczyszczanie z formaldehydu jest aktywne (zawsze aktywne)
 - Purify**: Oczyszczanie z drobnego pyłu jest aktywne (zawsze aktywne)
 - Anion**: świeci się, gdy funkcja generowania anionów została aktywowana za pomocą przycisku (7)
 - Sleep**: zapala się po włączeniu trybu sen (12)
 - Replace Filter**: Wskazanie o konieczności wymiany filtra. Oczyszczacz powietrza oblicza wymagany czas wymiany filtra na podstawie czasu jego użytkowania. Wówczas zapala się wskazanie o konieczności wymiany. Filtr należy następnie wymienić, aby zapewnić odpowiednie oczyszczanie powietrza.
- Przy codziennym użytkowaniu filtr kombi ulega zużyciu po ok. 6–12 miesiącach.
 - Ponieważ filtr zawiera wszystkie zebrane zanieczyszczenia, należy go wymieniać tylko na zewnątrz i z odpowiednią ostrożnością przed zanieczyszczeniem kontaktowym (rękawice / ochrona dróg oddechowych).
 - Filtr nie jest przeznaczony do prania.
 - Nieprzyjemny zapach podczas pracy może wskazywać na to, że w filtrze kładą się przefiltrowane substancje (np. bakterie) i należy go wymienić lub przewietrzyć na słońcu.
 - Odkurzać filtr i wewnętrzną obudowę co 1–2 miesiące, aby usunąć większe zabrudzenia. Następnie umieścić filtr na zewnątrz, w bezpośrednim świetle słonecznym na ok. 3 godziny, aby go wysuszyć,

i za pomocą promieni UV wyeliminować wszelkie obecne bakterie, wirusy, itp.

- Celem oczyszczenie przyłożyć odkurzac również do otworu czujnika (2).
- Ewentualnie można wtedy jeszcze kontynuować stosowanie filtra. Najpóźniej po 1 roku filtr należy wymienić. Z jednej strony istnieje ryzyko, że wspomniane cząsteczki nie będą już całkowicie usuwane z powietrza lub że cząsteczki zanieczyszczeń już znajdujące się w filtrze zostaną ponownie uwolnione. Nieopakowany węgiel aktywny również traci swoje właściwości.
- **Auto**: Wybrano tryb automatyczny przyciskiem **Auto** (11). Wbudowany czujnik wilgotności powietrza reguluje wilgotność
- 15. Przycisk **Reset**: Po wymianie filtra zresetować wyświetlacz, naciskając na pilocie przycisk **Filter Reset** (15).
- 16. Wskazania

Speed: Wskazanie ustawionego poziomu prędkości wentylatora
PM 2.5: w $\mu\text{g}/\text{m}^3$; wskazanie zmierzonych drobnych cząstek pyłu o aerodynamicznej średnicy $\geq 0,25 \mu\text{m}$ ($0,5$ do $3,5 \mu\text{m}$). W mieszkaniach typowe są stężenia od $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$ do $30 \mu\text{g}/\text{m}^3$

Air Quality: Po włączeniu urządzenia wyświetlacz miga, aż czujnik się rozgrzeje. Następnie wyświetlacz wizualnie przedstawia jakość powietrza w pomieszczeniu.

Zielony oznacza dobrą jakość

Pomarańczowy oznacza normalną jakość

Czerwony oznacza słabą jakość

Jeśli wilgotność w pomieszczeniu jest bardzo wysoka, na czujniku może dojść do kondensacji, co może mieć negatywny wpływ na wyświetlacz, powodując naprzemienne przełączanie się w trybie automatycznym. Następnie należy użyć oczyszczacza powietrza z ręcznym poziomem prędkości.

Temp: Wskazanie temperatury pomieszczenia

Timer: Wskazanie czasu pracy ustawionego wstępnie za pomocą przycisku Timer (9)

2. Objaśnienia dotyczące użytych symboli i uwag

Ryzyko porażenia prądem



Niniejszy symbol wskazuje na części produktu znajdujące się pod napięciem na tyle wysokim, że istnieje zagrożenie porażenia prądem.

Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

3. Zawartość zestawu

- 1 oczyszczacz powietrza
- 1 filtr kombi
- 1 pilot
- Niniejsza instrukcja obsługi

4. Zasady bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed brudem, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Wyciągając kabel, chwycać bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.

- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Wszystkie kable poprowadzić tak, aby nie stanowiły one ryzyka potknięcia się.
- Nie zginać i nie zginać przewodu.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Nie rozpylać substancji łatwopalnych, takich jak środki owadobójcze lub zapachowe, wokół lub do urządzenia. Nie używać urządzenia do dystrybucji wymienionych powyżej lub innych substancji.
- Nie używać urządzenia w miejscach zanieczyszczonych środkami chemicznymi, trzcinami, dymem, olejem, gazami wybuchowymi lub innymi gazami.
- Nie używać urządzenia w pobliżu urządzeń zasilanych gazem, takich jak kotły gazowe, grzejniki lub otwarte kominki.
- Urządzenie nie może być używane jako urządzenie czyszczące po pożarze lub wypadkach chemicznych.
- Nie zakrywać otworów wentylacyjnych produktu i upewnić się, że produkt jest odpowiednio wentylowany, aby uniknąć przegrzania! Zagrożenie pożarowe!
- Boczna odległość od innych obiektów powinna wynosić co najmniej 20 cm, a nad urządzeniem co najmniej 30 cm.
- Nie umieszczać na urządzeniu żadnych przedmiotów i nie używać go jako powierzchni do przechowywania.
- Nie wkładać do urządzenia żadnych przedmiotów przez wlot lub wylot powietrza.
- Oczyszczacz powietrza nie zastępuje zwykłego wietrzenia ani odkurzania.
- Nie używać tego urządzenia jako zamiennika okapu lub innego rodzaju wentylacji podczas gotowania.
- Ustawiać urządzenie tylko w suchym, stabilnym, równym i poziomym miejscu.
- Nie przesuwaj urządzenia w trakcie jego działania i unikaj wstrząsów lub uderzeń w urządzenie.
- Przed zmianą lokalizacji odłączyć urządzenie od zasilania.
- Odłączyć produkt od zasilania przed wymianą filtra, czyszczeniem i konserwacją.
- Nie siedać ani nie stawać na urządzeniu.
- Używać tylko oryginalnych filtrów Hama, nr art. 00186439, ponieważ zapewniają one odpowiednie działanie filtrujące i nie powodują żadnych uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego oporu powietrza.
- Zużyte filtry należy wyrzucić razem z odpadami domowymi.
- Urządzenie nie może usuwać tlenu węgla (CO) ani radonu (Rn) z powietrza.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w normalnych warunkach pracy. Nie używać, jeśli występują silnie wahające się różnice temperatur.
- Nie używać urządzenia w wilgotnym środowisku ani w pomieszczeniu o wysokiej temperaturze lub wilgotności, np. w łazience, toalecie lub w kuchni.
- Aby skutecznie oczyścić powietrze w pomieszczeniu, zamykać okna i drzwi podczas obsługi urządzenia.

Ryzyko porażenia prądem



- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie używać produktu, jeżeli zasilacz AC, przewód zasilacza lub przewód zasilania sieciowego są uszkodzone.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.

Ostrzeżenie – baterie



- Koniecznie przestrzegać prawidłowej biegunowości (oznaczenie + i -) baterii oraz odpowiednio je wkładać. Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) określonego typu.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwległe styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymienianie baterii bez nadzoru.
- Nie mieszać starych baterii z nowymi, baterii różnego typu lub różnych producentów.
- Wyjąć baterie z produktów, które nie będą używane przez dłuższy czas (chyba że są gotowe do użycia w sytuacji awaryjnej).
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie polykać baterii i nie dopuszczać, aby przedostały się do środowiska. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Zużyte baterie natychmiast wyjąć z produktu i wyrzucić.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).

Ostrzeżenie – baterie guzikowe



- Nie polykać baterii – niebezpieczeństwo poparzenia przez niebezpieczne substancje.
- Ten produkt zawiera baterie guzikowe. Jeśli bateria guzikowa zostanie połknięta, w ciągu zaledwie dwóch godzin mogą wystąpić poważne oparzenia wewnętrzne, które mogą doprowadzić do śmierci.
- Nowe i zużyte baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeśli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, należy zaprzestać użytkowania produktu i przechować go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W przypadku podejrzenia, że baterie zostały połknięte lub znajdują się w jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarza.

5. Zasada oczyszczania powietrza

- Wentylator umieszczony w urządzeniu zasysa powietrze z pomieszczenia przez wloty powietrza.
- Filtr wstępny znajduje się w górnej części układu filtrującego w celu wstępnej filtracji zanieczyszczeń. Większe cząsteczki, takie jak łupież, włosy i kurz, są odfiltrowywane.
- Następnie zassane powietrze przepływa przez filtr EPA 11. Skróć EPA oznacza "Efficiency Particulate Air" = "wysoce wydajny filtr powietrza wyłapujący cząstki stałe". Filtr EPA składa się z bardzo drobnego materiału włóknistego. Jest on w stanie wychwycić najdrobniejsze cząsteczki o wielkości od 0,1 µm do 0,3 µm. W ten sposób może odfiltrować z powietrza bakterie (od 0,6 do 1,0 µm); drobny pył (0,1–10 µm) i pyłki (10–100 µm).

- Powietrze przepływa następnie przez filtr z węglem aktywnym z zimną warstwą katalizatora. Filtruje formaldehyd, benzen, inne gazy i nieprzyjemne zapachy. Węgiel aktywny ma doskonałą zdolność absorpcji. Może dezodoryzować, osuszać, częściowo wiąże wirusy i działa sterylizująco.
- Jonizator uwalnia do powietrza ujemnie naładowane jony. Łączą się one z dodatnio naładowanymi cząsteczkami zanieczyszczeń, tworząc większe cząstki, które można łatwiej oddzielić.
- Przetłokowane powietrze jest wypuszczane do pomieszczenia przez wylot powietrza.

6. Uruchomienie i eksploatacja

6.1 Wkładanie/wymiana filtra

Ostrzeżenie

- Zwrócić uwagę na to, aby produkt był odłączony od zasilania.
- Ponieważ filtr zawiera wszystkie zebrane zanieczyszczenia, należy go wymieniać tylko na zewnątrz i z odpowiednią ostrożnością przed zanieczyszczeniem kontaktowym (rękawice / ochrona dróg oddechowych).

Przed pierwszym uruchomieniem należy włożyć filtr.

Sposób postępowania:

- Obiema rękami pociągnąć osłonę przednią do góry przy otworach wlotu powietrza.
- W celu ułatwienia montażu wspornik mocujący jest przymocowany do górnego końca filtra. Musi być on skierowany na zewnątrz w kierunku osłony przedniej.
- Wyjąć zużyty filtr, jeśli jest obecny, i wyrzucić go razem z odpadami domowymi.
- Wyjąć nowy filtr z opakowania ochronnego i włożyć go do urządzenia. Czarna strona filtra z węglem aktywnym musi być skierowana w stronę urządzenia.
- Umieścić filtr na dnie komory filtra i włożyć go za pomocą wspornika mocującego.
- Z powrotem założyć przednią osłonę i zatrzasknąć ją na miejscu.

7. Włączanie/wyłączanie urządzenia

Ostrzeżenie

- Podłączyć produkt tylko do odpowiedniego gniazdka wtykowego połączanego z publiczną siecią elektryczną. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Odłączyć produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania – jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.
- W przypadku wielu gniazd upewnić się, że podłączone odbiorniki nie przekraczają dopuszczalnego całkowitego zużycia energii.
- Odłączyć produkt od zasilania sieciowego, jeżeli nie jest używany przez dłuższy czas.

Podłączyć przewód zasilający filtra powietrza do prawidłowo zainstalowanego gniazdka sieciowego.

- Włączać/wyłączać filtr powietrza za pomocą przycisku **ON/OFF** (11).

8. Czyszczenie i konserwacja

Wskazówka

Przed przystąpieniem do czyszczenia oraz w przypadku dłuższego niekorzystania urządzenie należy odłączyć od prądu.

- Wyczyścić produkt wyłącznie niestrzejącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.
- Upewnić się, że do produktu nie dostanie się woda.

*** Szczegółowe instrukcje dotyczące czyszczenia można znaleźć w rozdziale "Replace Filter".**

9. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

10. Dane techniczne

	
Wymiary urządzenia:	330 x 200 x 600 mm
Zasilanie elektryczne:	220–240 V
Pobór mocy:	55 W
Wartość CADR:	200 m³/h
Odpowiedni do pomieszczeń o powierzchni do:	17 m² (Ansi/AHAM AC – 1 2015) – 52 m² (NRCC – 54013 – 2011)
Stężenie anionów:	<5 µg/m³ zgodnie z IEC 60335-2-65
Typ filtra:	Filtr wstępny/zgrubny; filtr EPA 11; filtr z węglem aktywnym z warstwą zimnego katalizatora
Waga:	5,8 kg

11. Instrukcje dotyczące utylizacji

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:

Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Konsumentom są prawnie zobowiązani do zwrotu sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii i akumulatorów po zakończeniu okresu ich eksploatacji do publicznych punktów zbiórki lub do punktu sprzedaży. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol umieszczony na opakowaniu, na produkcie lub w instrukcji obsługi. Ponowne wykorzystanie, odzysk lub inne formy recyklingu starego sprzętu/akumulatorów i baterii stanowią ważny wkład w ochronę naszego środowiska.

Köszönjük, hogy Hama terméket választott!

Szánjon rá időt, és először olvassa végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor fellelőzhesse. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Kezelőelemek és kijelzők

1. Légbeszívó nyílás (mindkét oldalon)
2. Légérzékelő
3. Légkivezető nyílás
4. Kijelző- és kezelőfelület
5. Elülső burkolat
6. **Top Speed** gomb:
A maximális ventilátor-sebesség be-/kikapcsolása

7. **Anion** gomb:
Az iongenerátor be-/kikapcsolása – Az iongenerátor negatív töltésű ionokat (anionokat), illetve kis mennyiségben öntött hoz létre. Ezáltal a tisztítási teljesítmény növekszik, mivel az anionok a helyiség levegőjében található, pozitív töltésű, szennyezett részecskékkal nagyobb csoportokba, kötegekbe rendeződnek. Ezeket a belső szűrők könnyebben ki tudják később szűrni.

Figyelmeztetés – Ózon



Ne használja ezt a funkciót hálósobákban, olyan helyiségekben, amelyekben gyermekek tartózkodnak, dohányfüstös helyiségekben, illetve ha érzékenyen reagál az ózonnra. A háziállatok is megzavarodhatnak tőle.

8. **Speed** gomb: 1. – 2. – 3. ventilátor-sebesség
9. **Timer** gomb: Előre megadható, 1–12 órás üzemidő
10. **Mode** gomb: Üzem módok közötti átkapcsolás:
Automatikus – Alvó – Manuális
11. **Auto** gomb: A készülék önállóan szabályozza a ventilátor-sebességet a levegőminőségtől függően
12. **Sleep** gomb: A **Sleep** kijelzőt kivéve az összes kijelző kialszik, és a készülék csendes üzemmódban működik, lehetővé téve ezzel a zavartalan alvást.
13. **ON/OFF** gomb: A készülék hálózati aljzathoz történő csatlakoztatását követően az **ON/OFF** kijelző villog.
• A gomb megérintésével a készülék Top Speed üzemmódban indul el. Válassza ki a kívánt üzemmódot a **Mode** gombbal (10).
14. Jelzőlámpák

Remove HCHO: A formaldehid-tisztítás folyamatban van (mindig aktív)

Purify: A finompor-tisztítás folyamatban van (mindig aktív)

Anion: akkor világít, ha az aktiválták az Anion-funkciót a (7) gombbal

Sleep: akkor világít, ha aktiválták a Sleep (12) üzemmódot

Replace Filter: Szűrőcserére vonatkozó figyelmeztetés. A légtisztító a hasznos élettartama alapján számítja ki a szükséges szűrőcserét. Ekkor a cserére vonatkozó kijelző világít. Ilyenkor ki kell cserélni a szűrőt, hogy biztosítható legyen a megfelelő légtisztítás.

- Napi használat esetén a kombinált szűrő kb. 6–12 havonta használandó el.
- Mivel a szűrő tartalmazza az összes összegyűjtött káros anyagot, azt csak a szabadban és kellő körültekintéssel lehet cserélni, védekezve a kontaktsszennyeződéstől (kesztyű/védőmaszk).
- A szűrő nem mosható.
- Az üzem során észlelt, kellemetlen szag arra utalhat, hogy a kiszűrt anyagok (pl. baktériumok) bomlásnak indultak a szűrőben, amelyet ekkor cserélni vagy a napon szellőztetni kell.
- 1–2 havonta porszívózza ki porszívóval a szűrőt és a készülékház belsejét a durva szennyeződések megszüntetése érdekében. Azután helyezze a szűrőt a szabadba, közvetlen napsütésnek kitett helyre kb. 3 órára, hogy az megszáradjon, illetve a benne esetlegesen megtalálható baktériumok, vírusok stb. az UV-sugárzás hatására elűljenek.
- Tartsa oda a porszívót az érzékelőnyíláshoz (2), hogy azt is megtisztítsa.

- A szűrő adott esetben tovább használható. Legkésőbb 1 év után a szűrőt ki kell cserélni. Fennáll a veszélye, hogy az a megnevezett részecskéket nem teljesen távolítja el a levegőből, illetve hogy a már a szűrőben található károsanyag-részecskék újra felszabadulnak. Az aktív szén kicsomagolás nélkül is veszít a hatékonyságából.

- **Auto:** Kiválasztották az Automatikus üzemmódot az **Auto** gombbal (11). A beépített légminőség-érzékelő vezérli a ventilátor-sebességet.

15. **Reset** gomb: A szűrőcseré után állítsa vissza alaphelyzetbe a kijelzőt a távirányítón található **Filter Reset** gomb (15) megnyomásával.

16. Kijelzők

Speed: A beállított ventilátorsebesség-fokozat kijelzője

PM 2.5: (µg/m³): A Ø 2,5 µm (0,5–3,5 µm) aerodinamikai átmérőjű, mért finompor-részecskék kijelzője. A lakásokban a 20–30 µg/m³ koncentráció jellemző

Air Quality: A készülék bekapcsolását követően a kijelző villog, amíg az érzékelő fel nem melegszik. Ezt követően megjelenik a kijelzőn a helyiség levegőminősége.

A **zöld** a jó minőséget jelzi

A **narancssárga** a normál minőséget jelzi

A **piros** a rossz minőséget jelzi

Ha nagyon magas a helyiségben a páratartalom, kondenzvíz képződhet az érzékelőn, mely negatív hatással lehet a kijelzőre, valamint az automatikus üzemmód állandó be- és kikapcsolását eredményezheti. Ekkor manuális sebességfokozaton használja a légtisztítót.

Temp: A helyiség levegőjének hőmérséklet-kijelzője

Timer: A Timer (9) gombbal előre megadott üzemidő kijelzője

2. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

Áramütés veszélye



Ez a jelzés a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan magas, veszélyes feszültség alatt állhatnak, amely miatt áramütés veszélye áll fenn.

Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

3. A csomag tartalma

- 1 db légtisztító készülék
- 1 db kombinált szűrő
- 1 db távirányító
- A használati útmutatóról

4. Biztonsági utasítások

- A termék magánjellegű, nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- A termék csak épületen belüli használatra készült.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz helyen használja.
- A kábel kihúzásához mindig közvetlenül a dugós csatlakozót húzza, és sohasem a kábelt.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- Ez a termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.

- Ne tegye a készüléket interferencia-források, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek hátrányosan befolyásolják a készülék működését.
- Ne ejtse le a terméket, és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásvészély áll fenn.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Úgy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak botlásvészélyt.
- Ne hajlítsa vagy törje meg a kábelt.
- A termék csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- Ne permetezzen gyúlékony anyagokat (pl. rovarirtót vagy illatosítót) a készülékbe vagy a körül. Ugyancsak ne használja ezen vagy más anyagok szétosztására.
- Ne üzemeltesse a készüléket olyan helyeken, amelyek vegyszerekkel, mérgekkel, füstöl, fűlágással, illetve robbanékony vagy egyéb gázokkal szennyezettek.
- Ne használja a készüléket gázüzemű berendezések (pl. gázbojler, fűtés vagy nyitott kandalló) közelében.
- A készülék nem használható tisztítókészülékként tüzesetet vagy vegyi balesetet követően.
- Ne fedje le a termék szellőzőnyílásait, és gondoskodjon a termék megfelelő szellőzéséről, hogy elkerülje a túlmelegedést! Tűzvészély!
- Az egyéb tárgytól számított távolság oldalt legalább 20 cm, míg a készülék felett legalább 30 cm legyen.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre, és ne használja azt tartófelületként.
- Ne vezessen a készülékbe semmilyen tárgyat a légbeszíváson vagy -kivezetésen keresztül.
- A légtisztító nem helyettesíti a rendszeres szellőztetést és porszívózást.
- Ne használja a készüléket a fűzés során szagelszívó vagy más szellőzőmódozás helyett.
- A készüléket csak száraz, stabil, sík és vízszintes helyre állítsa.
- Ne mozgassa a készüléket, miközben az üzemel, valamint kerüljön minden, a készüléket érő rázkódást és ütést.
- Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, mielőtt áthelyezi másóra.
- Válassza le a terméket az elektromos hálózatról a szűrőcsere, illetve a tisztítási és ápolási munkák előtt.
- Ne üljön vagy álljon a készülékre.
- Csak eredeti Hama szűrőt használjon (cikksz.: 00186439), mert ez a típus biztosítja a megfelelő szűrési hatékonyságot, és nem okoz károkat a rossz légellenállás miatt.
- A használt szűrőt a háztartási hulladékkal együtt selejtezze le.
- A készülék nem képes eltávolítani a levegőből a szénmonoxidot (CO) és a radont (Rn).
- A készülék kizárólag háztartási használatra, normál üzemi körülményekre készült. Ne üzemeltesse, ha nagyobb hőmérséklet-ingadozások lépnek fel.
- Ne használja nedves környezetben, illetve olyan helyiségekben, ahol magas a környezeti hőmérséklet vagy a páratartalom (pl. fürdőszoba, WC, konyha).
- A készülék üzemelése alatt tartsa zárva az ablakokat és ajtókat a helyiség levegőjének hatékony tisztításához.

Áramütés veszélye



- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne használja a terméket, ha az AC-adapter, a csatlakozókábel vagy a hálózati vezeték megsérült.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízson illetékes szakemberre.

Figyelemztetés – elemek



- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polarítására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Ne keverje a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Vegye ki az elemeket abból a termékből, amelyet hosszú ideig nem használ (kivéve, ha azt vészhelyzet esetére készenlében tartja).
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltse fel az elemeket.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Az elemeket gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- Az elemeket soha ne nyissa fel, rongálja meg, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul vegye ki a lemerült elemeket a termékből, majd selejtezze le őket.
- A terméket ne tárolja, ne töltse és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).

Figyelemztetés – gomelemek



- Az elemeket tilos szájba venni, lenyelni – veszélyes tartalmuk súlyos égési sérülést okozhat.
- A termék gomelemet tartalmaz. Ha a gomelemet lenyelik, az súlyos belső égési sérüléseket okozhat akár 2 órán belül, mely akár halált is okozhat.
- Tartsa az új és a használt elemeket a gyerekektől távol.
- Ha az elemtartó-rekesz nem zár biztonságosan, akkor a terméket ne használja tovább, és azt tartsa a gyerekektől távol.
- Ha azt feltételezi, hogy az elemet lenyelték vagy az bármely más testnyílásban található, akkor azonnal, késedelem nélkül kérjen orvosi segítséget.

5. A légtisztítás működési eleve

- Egy, a készülékben található ventilátor beszívja a helyiség levegőjét a légbeszívó nyílásokon keresztül.
- A szűrőrendszer elején található előszűrő szűri ki első körben a szennyeződéseket. Olyan nagyobb részecskéket kerülnék kiszűrésre, mint a bórdrabok, a haj és a por.
- Ezután a beszívott levegő átáramlik a EPA 11 szűrőn. A EPA a "Efficiency Particulate Air" rövidítése, melynek jelentése: nagy hatékonyságú részecskeszűrő. A EPA-szűrő nagyon finom, szálas anyagból áll. Képes befogni a legapróbb, 0,1–0,3 µm méretű részecskéket. Ezáltal kiszűri a levegőből a baktériumokat (0,6–1,0 µm); a finom port (0,1–10 µm) és a polleneket (10–100 µm).
- Ezt követően a levegő átáramlik egy hideg katalizátoros aktív-szén-szűrőn. Kiszűri a formaldehidet, a benzolt, az egyéb gázokat és a kellemetlen szagokat. Az aktív szén kitűnő elnyelő képességgel rendelkezik. Képes szagtalanítani, páratlanítani, részben megkötni a vírusokat, illetve sterilizáló hatása van.
- Az ionizátor negatív töltésű ionokat bocsát ki a levegőbe. Ezek összekapcsolódnak a pozitív töltésű szennyeződésekkel nagyobb részecskékké, melyek így könnyebben befoghatóak.
- A szűrt levegő a légkivezetésen keresztül a helyiségbe távozik.

6. Üzembe helyezés és használat

6.1 A szűrő behelyezése/cseréje

Figyelmeztetés



- Ügyeljen rá, hogy a termék le legyen választva az elektromos hálózatról.
- Mivel a szűrő tartalmazza az összes összegyűjtött káros anyagot, azt csak a szabadban és kellő körültekintéssel lehet cserélni, védekezve a kontaktszennyeződéstől (kesztyű/védőmaszk).

Az első üzembe helyezés előtt be kell helyezni a szűrőt.

Ehhez a következőképpen járjon el:

- Húzza le a felfelé mindkét kezével az előlő burkolatot a légbeszívó nyílásoknál.
- A könnyebb beszerelés érdekében a szűrő felső végén tartófül található. Ennek kifelé, az előlő burkolat irányába kell néznie.
- Vegye ki a használt szűrőt (ha van), és selejtezze le a háztartási hulladékkal együtt.
- Vegye ki az új szűrőt a védőcsomagolásból, és helyezze a készülékbe. Az aktív-szén-szűrő fekete oldala a készülék felé nézzen.
- Erősítse oda a szűrőt a szűrőtér aljánál, a tartófül segítségével beillesztve.
- Helyezze vissza az előlő burkolatot úgy, hogy az bekattanjon a helyére.

7. A készülék be-/kikapcsolása

Figyelmeztetés



- A terméket kizárólag megfelelően engedélyezett, nyílt elektromos hálózathoz csatlakoztatott aljzatról üzemeltesse. A termék közelében, könnyen hozzáférhető helyen levő csatlakozóaljzatot kell használni.
- A főkapcsolóval válassza le a terméket a hálózatról – ha nincs rajta főkapcsoló, akkor húzza ki a hálózati kábelt a csatlakozóaljzatról.
- Elosztó használata esetén ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatott fogyasztók ne lépjék túl a megengedett összesített teljesítményfelvételt.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, válassza le a hálózatról.
- Dugja be a légszűrő tápkábelét egy szabályosan felszerelt hálózati csatlakozóaljzatba.
- Kapcsolja be vagy ki a légszűrőt az **ON/OFF** gomb (11) segítségével.

8. Karbantartás és ápolás

Megjegyzés



Tisztítás előtt, és ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, válassza le az elektromos hálózatról.

- Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.
- Ügyeljen arra, hogy ne juthasson be víz a termékbe.

* A részletes tisztítási utasításokhoz lásd a szűrő cseréjére vonatkozó fejezetet is.

9. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutatót és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

10. Műszaki adatok



A készülék méretei:	330 x 200 x 600 mm
Áramellátás:	220–240 V
Teljesítményfelvétel:	55 W
CADR-érték:	200 m³/óra
A köv. helyiségekhez alkalmas (max.):	17 m² (Ansi/AHAM AC – 1 2015) – 52 m² (NRCC – 54013 – 2011)
Anion-koncentráció:	< 5 µg/m³ az IEC 60335-2-65 szerint
Szűrőtípus:	Elő-/durva szűrő; EPA 11 szűrő; aktív-szén-szűrő hidegkatalizátoros bevonattal
Súly:	5,8 kg

11. Leselejtezési előírások

Környezetvédelmi tudnivalók:



A 2012/19/EU és 2006/66/EK európai irányelvek szerint a megjelölt időponttól kezdve minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

Az elektromos és elektronikai készülékeket, valamint az elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt leselejtezni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtőhelyre, vagy vissza kell vinni a vásárlás helyére. A részleteket az adott nemzeti jog szabályozza. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formájú újrahasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hamal! Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate. În cazul în care doriți să înstrăinați aparatul, transmiteți aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

1. Elemente de operare și afișaje

1. Deschidere pentru aspirarea aerului (bilaterală)
 2. Senzor de aer
 3. Deschidere de evacuare aer
 4. Ecran de afișare și operare
 5. Apărătoare frontală
 6. Tasta **Top Speed**:
Pornirea/oprirea vitezei maxime a ventilatorului
 7. Tasta **Anion**:
Pornirea/oprirea generatorului de ioni – Un generator de ioni produce ioni cu încărcătură negativă (anioni) și cantități mici de ozon. Astfel este crescută puterea de curățare, deoarece anionii creează legături cu particulele de murdărie încărcare pozitiv în aerul încăperii, pentru a genera clustere mai mari. Acestea pot fi filtrate apoi mai ușor de filtrele interne.
- Avertizare – Ozon** 

Nu utilizați funcția aceasta, dacă reacționați sensibil la ozon, în dormitoare, în încăperi în care stau copii și în încăperi cu fum de tutun. Este posibil să fie deranjate și animalele de casă.
8. Tasta **Speed**: Treapta de viteză a ventilatorului 1–3
 9. Tasta **Timer**: Poate fi preselecat un timp de funcționare situat între 1–12 ore
 10. Tasta **Mode**: Comutare între regimurile funcționale:
Automat – Somn – Manual
 11. Tasta **Auto**: Aparatul reglează viteza ventilatorului în mod independent, în funcție de calitatea aerului
 12. Tasta **Sleep**: Toate ecranele, cu excepția **Sleep** se sting și aparatul funcționează în modul silențios, pentru a permite un somn neîntrerupt.
 13. Tasta **ON/OFF**: După conectarea aparatului la priză, se aprinde intermitent afișajul **ON/OFF**.
 - Prin atingerea tastei, aparatul pornește în modul Top Speed – Selectați regimul funcțional dorit prin intermediul tastei **Mode** (10).
 14. Becurile de control
 - Remove HCHO**: Îndepărtarea formaldehidei este activă (întotdeauna activă)
 - Purify**: Îndepărtarea prafului fin este activă (întotdeauna activă)
 - Anion**: luminează atunci când funcția Anion a fost activată prin intermediul tastei (7)
 - Sleep**: luminează atunci când regimul de funcționare Sleep (12) a fost activat
 - Înlocuire filtru**: Indicator al filtrului. Purificatorul de aer calculează în conformitate cu durata sa de utilizare nevoia de schimbare a filtrului. Indicatorul de schimbare luminează în acest context. Filtrul trebuie înlocuit atunci, pentru a asigura o purificare adecvată a aerului.
 - În cazul unei utilizări zilnice filtrul combinat ar trebui să fie consumat după cca. 6–12 luni.
 - Datorită faptului că filtrul conține substanțele nocive colectate, acesta trebuie înlocuit numai în aer liber și numai cu atenție, pentru a preveni contaminarea la contact (mănuși/mască de protecție).
 - Filtrul nu poate fi spălat.
 - Un miros neplăcut în timpul utilizării poate fi un indicator al faptului că substanțele filtrate au început să se descompună în filtru (de ex. bacterii), iar acesta trebuie înlocuit sau aerisit la soare.

- Aspirați filtrul și interiorul carcasei la fiecare 1 până la 2 luni cu un aspirator, pentru a îndepărta murdăria grosieră. După aceea, lăsați filtrul în aer liber timp de cca. 3 ore, în razele directe ale soarelui, pentru a-l usca și pentru a elimina eventualele bacterii, viruși etc. prin acțiunea razelor UV.
- Țineți aspiratorul și la deschiderea senzorului (2) pentru a o curăța.
- Eventual este posibil să se mai poată utiliza filtrul în continuare. Cel târziu după 1 an este necesară înlocuirea filtrelor. Există pe de o parte pericolul, ca particulele indicate să nu mai fie extrase în totalitate din aer sau ca substanțele nocive prezente deja în filtru să fie eliberate din nou. Și carbonul își pierde calitățile atunci când nu este împachetat.
- **Auto**: Operarea automată este selectată prin intermediul tastei **Auto** (11). Senzorul integrat pentru calitatea aerului controlează viteza ventilatorului.
- 15. Tasta **Reset**: După ce ați efectuat schimbarea filtrului, apăsați tasta **Filter Reset** (15) de pe telecomandă pentru a reseta indicatorul.
- 16. Afișaje
 - Speed**: Afișarea treptei de viteză selectate pentru ventilator
 - PM 2.5**: în $\mu\text{g}/\text{m}^3$; afișarea particulelor de praf fin măsurate, cu un diametru aerodinamic $\varnothing 2,5\mu\text{m}$ (0,5 până la $3,5\mu\text{m}$). În mod uzual, concentrația din locuințe este de 20 până la $30\mu\text{g}/\text{m}^3$
 - Air Quality**: După pornirea aparatului, afișajul se aprinde intermitent până ce senzorul s-a încălzit. După aceea este afișată optic calitatea aerului din încăpere.
 - Verde** reprezintă o calitate bună
 - Portocaliu** reprezintă o calitate normală
 - Roșu** reprezintă o calitate inadecvată
 - În cazul unei umidități mari în încăpere este posibil să se formeze apă de condens pe senzor și afișajul poate să fie influențat negativ, ceea ce duce la comutări frecvente în regimul automat. Utilizați în această situație purificator de aer pe treapta de viteză manuală.
 - Temp**: Afișarea temperaturii aerului din încăpere
 - Temporizator**: Afișarea timpului de funcționare preselecat prin intermediul tastei Timer (9)

2. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Pericol de electrocutare

Acest simbol atrage atenția asupra pericolului de atingere a componentelor neizolate ale produsului, care se pot afla sub o tensiune periculoasă, care poate reprezenta un pericol de electrocutare.

Avertizare

Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

Indicație

Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

3. Conținutul ambalajului

- 1 purificator de aer
- 1 filtru combinat
- 1 telecomandă
- Aceste instrucțiuni de utilizare

4. Indicații de securitate

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în spații uscate.
- Pentru scoaterea din priză trageți de ștecăr și niciodată de cablu.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Nu poziționați produsul în apropierea câmpurilor perturbatoare, a rameilor metalice, a calculatoarelor și televizoarelor etc. Aparatele electronice, precum și rameile geamurilor limitează în mod negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Țineți copii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Poziți cablurile în așa fel să nu vă împiedicați de ele.
- Nu îndoiți și nu striviți cablul.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Nu pulverizați materiale inflamabile, precum insecticide sau parfumuri în jurul aparatului sau în aparat. Nici nu îl utilizați pentru a distribui aceste substanțe sau alte substanțe.
- Nu operați aparatul în locuri în care pot să fie afectate negativ prin substanțe chimice, otrăvuri, fum, ulei sau gaze explozive sau de altă natură.
- Nu utilizați aparatul în apropierea dispozitivelor operate cu gaz, ca de ex. încălzitoare cu gaz, sisteme de încălzire sau șemineuri deschise.
- Aparatul nu poate să fie utilizat ca și dispozitiv de purificare după incendii sau accidente chimice.
- Nu acoperiți deschiderile de ventilare ale produsului și asigurați o ventilare adecvată a produsului, pentru a preveni supraîncălzirea! Pericol de incendiu!
- Distanța laterală față de celelalte obiecte ar trebui să fie de cel puțin 20 cm și deasupra aparatului de cel puțin 30 cm.
- Nu așezați obiecte pe aparat și nu îl utilizați ca suprafață de depozitare.
- Nu introduceți niciun fel de obiecte în admisia sau evacuarea aerului aparatului.
- Purificatorul de aer nu este un înlocuitor pentru aerisirea sau aspirarea prafului la intervale regulate.
- Nu utilizați aparatul ca și înlocuitor pentru o hotă sau pentru o altă formă de aerisire în timpul gătitului.
- Aparatul trebuie instalat numai într-o locație uscată, stabilă, netedă și orizontală.
- Nu deplasați aparatul pe parcursul operării și evitați orice fel de lovitură sau șocuri de orice natură.
- Înainte de a schimba locul de amplasare al aparatului, deconectați-l de la alimentarea electrică.
- Deconectați aparatul de la alimentarea electrică înainte de schimbarea filtrelor, de lucrările de curățare și de îngrijire.
- Nu vă așezați sau urcați pe aparat.
- Utilizați numai filtrele originale Hama nr. art. 00186439, deoarece acestea asigură efectul de filtrare scontat și nu generează daune prin rezistențe diferite ale aerului.
- Eliminați filtrele consumate în deșeurile menajere.

- Aparatul nu poate îndepărta monoxidul de carbon (CO) sau radonul (Rn) din aer.
- Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice, în condiții de lucru normale. Nu îl utilizați, dacă sunt diferențe mari de temperatură.
- Nu utilizați aparatul într-un mediu umed sau în încăperi cu o temperatură ambientală sau umiditate mare, de ex. în baie, toaletă sau în bucătărie.
- Închideți ferestrele și ușile în timp ce aparatul funcționează, pentru a curăța aerul din încăpere în mod eficient.

Pericol de electrocutare



- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Nu utilizați produsul, dacă adaptorul CA, cablul adaptorului sau cablul de alimentare sunt deteriorate.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.

Avertizare – bateriile



- Cordați atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți bateriile corespunzător acestora. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Înaintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele opuse.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Îndepărtați bateriile din produsele, care nu sunt utilizate o perioadă mai lungă de timp (cu excepția situației în care le păstrați disponibile pentru situații de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Nu încărcați bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).

Avertizare – baterii tip pastilă



- Nu înghițați bateria, pericol de arsuri din cauza substanțelor periculoase.
- Acest produs conține baterii tip pastilă. Dacă bateria tip pastilă este înghițată, pot apărea arsuri interne grave în decurs de numai 2 ore, care pot provoca decesul.
- Nu lăsați bateriile noi și uzate la îndemâna copiilor.
- În cazul în care compartimentul bateriilor nu se închide bine, nu mai folosiți produsul și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
- În cazul în care credeți că bateriile au fost înghițate sau se află în orice altă parte a corpului, solicitați imediat asistență medicală.

5. Principiul curățării aerului

- Un ventilator aflat în interiorul aparatului aspiră aerul din încăpere prin intermediul gurilor de admisie aer.
- Filtrul preliminar se află la începutul sistemului de filtrare, pentru filtrarea inițială a impurităților. Astfel sunt filtrate particule mai mari, precum mătreața, părul și praful.
- După aceea, filtrul aspirat trece prin filtrul EPA 11. Abrevierea EPA reprezintă în acest context "Efficiency Particulate Air" = "Filtru de aer cu eficiență înaltă la particule suspendate". Filtrul EPA este compus din material fibros foarte fin. Acesta are capacitatea de a capta cele mai mici particule până la o dimensiune cuprinsă între 0,1 și 0,3 μm. Astfel poate filtra bacteriile (0,6 până la 1,0 μm); praful fin (0,1–10 μm) și polenul (10–100 μm) din aer.
- În încheiere, aerul trece prin filtrul cu carbon activ și strat catalizator. Acesta filtrează formaldehidele, benzolul și alte gaze și mirosuri neplăcute. Carbonul activ are o capacitate deosebită de absorbție. Acesta are efect dezodorizant, de umidificare, captează parțial viruși și are efect de sterilizare.
- Ionizatorul emite ioni cu încărcătură negativă în aer. Aceștia formează legături cu particulele de murdărie încărcate pozitiv, generând particule mai mari, care pot fi filtrate cu o mai mare ușurință.
- Aerul filtrat este evacuat la evacuarea aerului în încăpere.

6. Punerea în funcțiune și operarea

6.1 Introducerea/încuirea filtrului

Avertizare



- Aveți grijă ca produsul să fie deconectat de la rețeaua electrică.
- Datorită faptului că filtrul conține substanțele nocive colectate, acesta trebuie înlocuit numai în aer liber și numai cu atenție, pentru a preveni contaminarea la contact (mănuși/mască de protecție).

Filtrul trebuie introdus înainte de prima punere în funcțiune.

Procedați în acest sens după cum urmează:

- Trageți apăratărea frontală cu ambele mâini de pe deschiderile pentru aspirarea aerului în sus.
- Pentru o montare facilă este montată o ureche de prindere pe capătul superior al filtrului. Aceasta trebuie să fie orientată spre exterior, către apăratărea frontală.
- Îndepărtați filtrul uzat, dacă acesta există și eliminați-l prin intermediul deșeurilor menajere.
- Extrageți filtrul nou din ambalajul de protecție și introduceți-l în aparat. Latura neagră a filtrului de carbon activ trebuie să fie orientată spre exterior.
- Introduceți filtrul în partea de jos a camerei de filtrare cu ajutorul urechii de prindere.
- Montați apăratărea frontală la loc și fixați-o în poziție.

7. Pornirea/oprirea aparatului

Avertizare



- Utilizați produsul numai la o priză aprobată în acest sens și conectați la rețeaua electrică publică. Priza trebuie să se afle în apropierea produsului și să fie ușor accesibilă.
- Deconectați produsul prin intermediul butonului de conectare/deconectare de la rețea – dacă acesta lipsește, deconectați cablul de alimentare de la priză.
- În cazul prizelor multiple, trebuie să aveți în vedere ca puterea totală a prizei să nu fie depășită de consumatorii conectați.
- Deconectați produsul de la rețea, dacă nu îl utilizați o perioadă mai lungă de timp.
- Conectați cablul de alimentare al purificatorului de aer la o priză instalată în mod adecvat.
- Porniți/opriți filtrul de aer prin acționarea tastei **ON/OFF(11)**.

8. Întreținerea și îngrijirea

Indicație



Deconectați aparatul de la alimentarea electrică înainte de a-l curăța și în cazul unei neutilizări mai îndelungate.

- Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.
- Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în produs.
- Consultați și capitolul "Replace Filter" pentru indicații detaliate de curățare.**

9. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

10. Date tehnice



Dimensiunile aparatului:	330 x 200 x 600 mm
Alimentarea electrică:	220–240 V
Consumul electric:	55 W
Valoarea CADR:	200 m³/h
Adecvat pentru încăperi de până la:	17 m² (Ansi/AHAM AC – 1 2015) – 52 m² (NRCC – 54013 – 2011)
Concentrația anionilor:	< 5 μg/m³ conform IEC 60335-2-65
Tipul de filtru:	Filtru grosier/preliminar; filtru EPA 11; filtru de carbon activ cu strat de catalizator rece
Greutate:	5,8 kg

11. Indicații de eliminare ca deșeu

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/UE și 2006/66/EG în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hamal! Najděte si čas a přečtěte si prosím nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovávejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

1. Ovládací prvky a indikace

1. Otvor pro nasávání vzduchu (na obou stranách)
2. Senzor vzduchu
3. Otvor pro výstup vzduchu
4. Indikační a obslužný displej
5. Čelní clona
6. Tlačítko **Top Speed**: Zap/Vyp maximální rychlosti větráku
7. Tlačítko **Anion**: Zap/Vyp generátor iontů – Generátor iontů produkuje záporně nabitý ionty (anionty) a malé množství ozonu. Díky tomu se zvyší výkon čištění, protože se anionty spojí s kladně nabitými částicemi prachu ve vzduchu v interiéru do větších shluků. Ty potom mohou být snáze vyfiltrovány interními filtry.

Výstraha – Ozon

Tuto funkci nevyužívejte, pokud reagujete citlivě na ozon, v ložnicích, v místnostech, v nichž se zdržují děti, a v místnostech s kouřem z tabáku. I domácí zvířata by se mohla cítit rušena.

8. Tlačítko **Speed**: Stupně rychlosti větráku 1–2–3
9. Tlačítko **Timer**: Možnost předvolby doby chodu od 1–12 hodin
10. Tlačítko **Mode**: Přepínání mezi provozními režimy: Automatický – Spánek – Manuální
11. Tlačítko **Auto**: Přístroj řídí rychlost větráku samostatně podle kvality vzduchu
12. Tlačítko **Sleep**: Zhasnou všechny ukazatele až na indikaci **Sleep** a přístroj pracuje v tichém režimu, aby umožnil nerušený spánek.
13. Tlačítko **ON/OFF**: Po spojení přístroje se zásuvkou bliká indikace **ON/OFF**.
 - Stisknutím tlačítka se přístroj spustí v režimu Top Speed – Požadovaný režim provozu zvolte tlačítkem **Mode** (10).
14. Kontrolní lampy
 - Remove HCHO**: Čištění pro formaldehyd je aktivní (vždy aktivní)
 - Purify**: Čištění pro jemný prach je aktivní (vždy aktivní)
 - Anion**: svítí, pokud byla funkce Anion aktivována tlačítkem (7)
 - Sleep**: svítí, pokud byl aktivován provozní režim Sleep (12)
 - Replace Filter**: Indikace výměny filtru. Čistička vzduchu vypočítá potřebnou výměnu filtru podle doby svého používání. Potom svítí indikace výměny. Filtr se má potom vyměnit, aby bylo možné zaručit dostatečné čištění vzduchu.
 - Při každodenním používání se kombinovaný filtr spotřebovává po cca 6–12 měsících.
 - Protože filtr obsahuje všechny nashromážděné škodlivé látky, měl by se měnit pouze venku a s odpovídající pečlivostí před kontaminací při kontaktu (rukavice/ochrana dýchacích orgánů).
 - Filtr nelze prát.
 - Nepříjemný zápach při provozu potom může upozorňovat na to, že se filtrované látky rozpadají ve filtru (např. bakterie) a že je nutno ho vyměnit nebo vyvětrat na slunci.
 - Filtr a vnitřní kryt vysávají vysavačem vždy po 1 až 2 měsících, abyste odstranili hrubé nečistoty. Poté položte filtr venku na cca 3 hodiny na přímé sluneční světlo, abyste ho vysušili a abyste pomoci UV paprsků eliminovali eventuelně existující bakterie, viry atd.
 - Vysavač podržte i u otvoru pro senzor (2), abyste ho mohli vyčistit.
 - Eventuelně je potom možné filtr používat dále. Nejpозději po 1 roce je nutné filtr vyměnit. Za prvé existuje nebezpečí, že uvedená částice nebudou ze vzduchu již zcela odstraněny nebo že se budou částice škodlivin nacházející se ve filtru opět uvolňovat. Také aktivní uhlí bez obalu ztrácí svůj účinek.

- **Auto**: Režim automatika zvolen tlačítkem **Auto** (11). Zabudovaný senzor kvality vzduchu řídí rychlost ventilátoru.
15. Tlačítko **Reset**: Po výměně filtru indikaci resetujete stisknutím tlačítka **Filter Reset** (15) na dálkovém ovladači.
 16. Zobrazení
 - Speed**: Zobrazení nastaveného stupně rychlosti větráku
 - PM 2.5**: in $\mu\text{g}/\text{m}^3$; indikace naměřených částic jemného prachu s aerodynamickým průměrem $\varnothing$ 2,5 μm (0,5 až 3,5 μm). V bytech jsou typické koncentrace od 20 do 30 $\mu\text{g}/\text{m}^3$
 - Air Quality**: Po zapnutí přístroje bliká zobrazení, pokud se senzor opět nezahřeje. Poté zobrazení opticky ukáže kvalitu vzduchu v místnosti.
 - Zelená** znamená dobrou kvalitu
 - Oranžová** znamená normální kvalitu
 - Červená** znamená nedostatečnou kvalitu
 - V případě velmi vysoké vlhkosti vzduchu v místnosti se může na senzoru tvořit kondenzovaná voda a může negativně ovlivňovat zobrazování a může způsobit přepínání sem a tam v automatickém režimu. Čističku vzduchu potom použijte s manuálním stupněm rychlosti.
 - Temp**: Zobrazení teploty vzduchu v interiéru
 - Časovač**: Zobrazení doby chodu zvolené předem tlačítkem Timer (9)

2. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem

Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí výrobku, které by mohly vést k nebezpečné napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.

Výstraha

Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

Upozornění

Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

3. Obsah balení

- 1 přístroj čističky vzduchu
- 1 kombinovaný filtr
- 1 dálkové ovládání
- Tento návod k obsluze

4. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Výrobek je určen pouze pro užívání uvnitř budov.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Kabel ze zásuvky vytahujte přímo za vidlici a nikdy za šňůru.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek neumísťujte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámců, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Na produktu neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Obalový materiál udržujte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.

- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby neohrozilo nebezpečí zakopnutí.
- Kabel neohýbejte a nelámejte.
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Kolem přístroje a do přístroje nestříkejte žádné hořlavé materiály, jako jsou například jedy proti hmyzu nebo vonné látky. Nepoužívejte ho ani k rozptylování těchto nebo jiných látek.
- Neprovazujte přístroj v místech, která jsou zatížena chemickými prostředky, jedy, kouřem, plyny obsahujícími olej nebo výbušnými a jinými plyny.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti plynových zařízení, jako jsou například plynové ohříváče, topení nebo otevřené krby.
- Přístroj není možné používat jako přístroj pro čištění po nehodách způsobených požárem nebo chemickými prostředky.
- Nezakrývejte větrací otvory produktu a postarejte se o dostatečné větrání produktu, abyste zabránili přehřátí! Nebezpečí požáru!
- Boční vzdálenost od ostatních předmětů by měla činit minimálně 20 cm a nad přístrojem minimálně 30 cm.
- Nepokládajte na přístroj žádné předměty a nepoužívejte ho jako odkládací plochu.
- Neprotahujte do přístroje vstupem a výstupem vzduchu žádné předměty.
- Čistička vzduchu není náhrada pravidelného větrání nebo vysávání prachu.
- Přístroj nepoužívejte jako náhradu za digestoř nebo jiné větrání během vaření.
- Přístroj instalujte pouze na suchém, stabilním, rovném a vodorovném místě.
- Během provozu s přístrojem nepohybujte a zabraňte veškerým úderům nebo ranám na přístroj.
- Při změně stanoviště přístroj odpojte od elektrické sítě.
- Produkt před výměnou filtru, před pracemi na čištění a ošetření odpojte od elektrické sítě.
- Nesedějte si a nestoupejte na přístroj.
- Používejte pouze originální filtry Hama výr. č. 00186439, protože tyto zaručí odpovídající filtrační účinky a nezpůsobují žádné škody kvůli špatným vzduchovým odporům.
- Použité filtry likvidujte s domovním odpadem.
- Přístroj neumí odstraňovat žádný oxid uhelnatý (CO) nebo radon (Rn) ze vzduchu.
- Přístroj je stanoven výlučně pro používání v domácnostech za normálních provozních podmínek. Neprovazujte ho, pokud se vyskytují kolísavé teplotní rozdíly.
- Nepoužívejte ho ve vlhkém prostředí nebo v místnostech s vysokou okolní teplotou nebo vysokou vzdušnou vlhkostí, např. v koupelně, na toaletě nebo v kuchyni.
- Při provozu přístroje uzavřete okna a dveře, abyste efektivně čistili vzduch v místnosti.

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem



- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou adaptér AC, kabel adaptéru nebo síťová šňůra poškozeny.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

Varování – baterie



- Při vkládání baterií dbejte vždy správné polaritě (označení + a -) baterií a vložte je odpovídajícím způsobem. V případě nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze baterií.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie), které odpovídají uvedenému typu.
- Před vložením baterií vyčistěte kontakty baterie a protilehlé kontakty.
- Nedovolte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Odstraňte baterie z produktů, které nebudou delší dobu používány (kromě případů, kdy jsou připraveny pro naléhavé situace).
- Baterie nepřemostujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie neprodleně odstraňte z produktu a zlikvidujte je.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).

Výstraha – knoflíkové baterie



- Baterie nekládejte do úst a nepolykejte, hrozí popálení nebezpečnými látkami.
- Tento výrobek obsahuje knoflíkové baterie. Spolknutí baterie může do 2 hodin způsobit těžké vnitřní popáleniny a smrt.
- Uchovávejte nové i vybité baterie z dosahu dětí.
- Pokud příhrádka pro baterie bezpečně nedovírá, výrobek už nepoužívejte a udržujte jej z dosahu dětí.
- Pokud se domníváte, že došlo ke spolknutí baterie se baterie nachází v některé části těla, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

5. Princip čištění vzduchu

- Ventilátor nacházející se v přístroji nasává vzduch z místnosti skrz vstupy pro vzduch.
- Předřazený filtr se nachází na vrcholu filtračního systému pro první filtraci nečistot. Jsou vyfiltrovány větší částice, jako jsou lupy, vlasy a prach.
- Nasátý vzduch potom proudí EPA filtrem 11. Zkratka EPA přitom znamená "Efficiency Particulate Air" = "vzduchový filtr s vysokou účinností proti částicím". EPA sestává z velmi jemného vláknitého materiálu. Má schopnost zachytávat nejméně částice mezi 0,1 až 0,3 μm. Takto může ze vzduchu filtrovat bakterie (0,6 až 1,0 μm); jemný prach (0,1–10 μm) a pyl (10–100 μm).
- Vzduch dále proudí filtrem s aktivním uhlím s vrstvou studeného katalyzátoru. Filtruje formaldehydy, benzen, jiné plyny a nepříjemné pachy. Aktivní uhlí má vynikající absorpční účinek. Může dezodorovat, odvlhčovat, částečně váže viry a má sterilizační účinek.
- Ionizátor odvádí do vzduchu záporně nabitě ionty. Tyto se spojují s kladně nabitými částicemi nečistot do větších částic, které je možné snáze odloučit.
- Filtrovaný vzduch je výstupem vzduchu odváděn do místnosti.

6. Uvedení do provozu a provoz

6.1 Nasazování/výměna filtru

Výstraha



- Dbejte na to, aby byl produkt odpojen od elektrické sítě.
- Protože filtr obsahuje všechny nashromážděné škodlivé látky, měl by se měnit pouze venku a s odpovídající pečlivostí před kontaminací při kontaktu (rukavice/ochrana dýchacích orgánů).

Před prvním uvedením do provozu se musí nasadit filtr.

Postupujte přitom následujícím způsobem:

- Čelní clonu vytáhněte oběma rukama na otvorech pro nasávání vzduchu ven směrem nahoru.
- Pro snazší montáž je na horním konci filtru umístěna přídržná spona. Tato musí ukazovat směrem ven k čelní cloně.
- Vyměňte, pokud existuje, použitý filtr a zlikvidujte ho společně s domovním odpadem.
- Vyměňte nový filtr z ochranného obalu a nasadte ho do přístroje. Černá strana filtru s aktivním uhlím musí ukazovat k přístroji.
- Filtr nasadte dole na filtračním prostoru a vložte pomocí přídržné spony.
- Čelní clonu opět nasadte a zaražte ji dovnitř.

7. Zapnutí/vypnutí přístroje

Výstraha



- Produkt provozujte pouze ze zásuvky, která je k tomuto schválena a která je spojena s veřejnou elektrickou sítí. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a musí být snadno přístupná.
- Výrobek odpojte ze sítě pomocí vypínače – pokud není k dispozici, vytáhněte síťové vedení ze zásuvky.
- U vícenásobných zásuvek dbejte na to, aby připojené spotřebiče nepřekročily přípustnou celkovou spotřebu energie.
- Vypojte produkt ze sítě, pokud ho delší dobu nepoužíváte.
- Připojte napájecí kabel čističky vzduchu ke správně nainstalované síťové zásuvce.
- Vzduchový filtr zapněte/vypněte pomocí tlačítka **ON/OFF** (11).

8. Údržba a čištění

Upozornění



Před čištěním a při delším nepoužívání odpojte přístroj od sítě.

- Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby do výrobku nevnikla žádná voda.
- **Viz také kapitola "Replace Filter" pro podrobné pokyny k čištění.**

9. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

10. Technické údaje



Rozměry přístroje:	330 x 200 x 600 mm
Zdroj napájení:	220–240 V
Příkon:	55 W
Hodnota CADR:	200 m³/h
Vhodná pro místnosti do:	17 m² (Ansi/AHAM AC-1 2015) – 52 m² (NRCC-54013-2011)
Koncentrace aniontů:	< 5 µg/m³ podle IEC 60335-2-65
Typ filtru:	Předřazený/hrubý filtr; EPA 11 filtr; filtr s aktivním uhlím s vrstvou studeného katalyzátoru
Hmotnost:	5,8 kg

11. Pokyny k likvidaci

Pokyny k ochraně životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EG ustanovují následující:
Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklaci, využíváním materiálů a jinými způsoby využití starých přístrojů/baterií významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hamal! Vyhraďte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

1. Ovládacie prvky a ukazovatele

1. Otvor pre nasávanie vzduchu (na oboch stranách)
2. Snímač vzduchu
3. Otvor pre výstup vzduchu
4. Zobrazovací a obslužný displej
5. Predný kryt
6. Tlačidlo **Top Speed**: Zapnutie / vypnutie maximálnej rýchlosti ventilátora
7. Tlačidlo **Anion**: Zapnutie / vypnutie generátora iónov – Generátor iónov vytvára negatívne nabité ióny (anióny) a nepatrné množstvá ozónu. Tým sa zvyšuje čistiaci výkon, pretože sa anióny spájajú s pozitívne nabitými časticami nečistôt vo vzduchu v miestnosti a vytvárajú väčšie zhluky. Tieto sa potom dajú ľahšie vyfiltrovať pomocou interných filtrov.

Výstraha – Ozón

Túto funkciu nepoužívajte, ak reagujete citlivo na ozón, v spálňach, v miestnostiach, kde sa zdržiavajú deti a v priestoroch s tabakovým dymom. Aj na zvieratá to môže pôsobiť rušivo.



8. Tlačidlo **Speed**: Stupeň rýchlosti ventilátora 1 – 2 – 3
9. Tlačidlo **Timer**: Voliteľná doba chodu 1 – 12 hodín
10. Tlačidlo **Mode**: Prepínanie medzi prevádzkovými režimami: Automatická – Spánok – Manuálne
11. Tlačidlo **Auto**: Zariadenie si reguluje rýchlosť ventilátora samo podľa kvality vzduchu
12. Tlačidlo **Sleep**: Všetky ukazovatele, okrem ukazovateľa **Sleep**, zhasnú a zariadenie pracuje v tichom režime, aby bol umožnený nerušený spánok.
13. Tlačidlo **ON/OFF**: Po pripojení zariadenia do zásuvky bliká ukazovateľ **ON/OFF**.
 - Dotykom na tlačidlo sa zariadenie spustí v režime Top Speed – Vyberte prevádzkový režim pomocou tlačidla **Mode** (10).
14. Kontrolky
 - Remove HCHO**: Čistenie od formaldehydu je aktívne (vždy aktívne)
 - Purify**: Čistenie od jemného prachu je aktívne (vždy aktívne)
 - Anion**: svieti, keď bola aktivovaná funkcia aniónu pomocou tlačidla (7)
 - Sleep**: svieti, keď bol aktivovaný režim spánku (12)
 - Replace Filter**: ukazovateľ výmeny filtra. Čistička vzduchu vypočítava požadovanú výmenu filtra na základe jeho životnosti. Potom sa rozsvieti ukazovateľ výmeny. Filter by sa mal potom vymeniť, aby sa zabezpečilo dostatočné čistenie vzduchu.
 - Pri každodennom používaní by sa mal kombinovaný filter spotrebovať asi po 6 – 12 mesiacoch.
 - Pretože filter obsahuje všetky zhromaždené znečisťujúce látky, mal by sa meniť iba vonku a s náležitou opatnosťou pred kontamináciou (rukavice / ochrana dýchacích ciest).
 - Filter nie je možné prať.
 - Neprijemný zápach počas prevádzky môže naznačovať, že sa filtrované látky vo filtri rozkladajú (napr. baktérie) a že je potrebné ho vymeniť alebo vyvetrať na slnku.
 - Filter a vnútorné puzdro vysávajú každé 1 až 2 mesiace, aby ste odstránili hrubé nečistoty. Potom umiestnite filter na približne 3 hodiny na priame slnečné svetlo, aby ste ho vysušili a pomocou UV lúčov eliminovali všetky prítomné baktérie, vírusy atď.
 - Vysávač podržte aj pri otvorení snímača (2), aby sa aj tento vyčistil.

- Prípadne sa potom môže filter ďalej používať. Filter musí byť vymenený najneskôr po 1 roku. Existuje tu riziko, že uvedené častice už nebudú úplne odstraňované zo vzduchu alebo že sa častice znečisťujúcich látok, ktoré sú už vo filtri, znova uvoľnia. Aj aktívne uhlie stráca nezabalené svoju účinnosť.

- **Auto**: Automatický režim navolený tlačidlom **Auto** (11). Zabudovaný senzor kvality vzduchu riadi rýchlosť ventilátora.

15. Tlačidlo **Reset**: Po výmene filtra vráťte ukazovateľ späť pomocou tlačidla **Filter Reset** (15) na diaľkovom ovládacom.

16. Ukazovatele

Speed: Ukazovateľ nastaveného stupňa rýchlosti ventilátora
PM 2.5: v $\mu\text{g}/\text{m}^3$; ukazovateľ nameraných jemných prachových častíc s aerodynamickým priemerom $\text{Ø } 2,5 \mu\text{m}$ (0,5 až $3,5 \mu\text{m}$). V bytoch sú typické koncentrácie 20 až $30 \mu\text{g} / \text{m}^3$

Air Quality: Po zapnutí zariadenia ukazovateľ bliká, až kým sa snímač nezahreje. Ukazovateľ potom opticky zobrazuje kvalitu vzduchu v miestnosti.

Zelená znamená dobrú kvalitu

Oranžová znamená normálnu kvalitu

Červená znamená nedostatočnú kvalitu

Ak je v miestnosti veľmi vysoká vlhkosť, môže na snímači vzniknúť kondenzácia, ktorá negatívne ovplyvňuje ukazovatele a spôsobuje prepínanie tam a späť v automatickej prevádzke. Potom použite čističku vzduchu s manuálnym stupňom rýchlosti.

Temp: Ukazovateľ teploty v miestnosti

Timer: Ukazovateľ doby chodu predvolenej pomocou tlačidla Timer (9)

2. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod takým vysokým nebezpečným napätím, že hrozi nebezpečenstvo elektrického zásahu.

Výstraha



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

Upozornenie



Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

3. Obsah balenia

- 1 zariadenie na čistenie vzduchu
- 1 kombinovaný filter
- 1 diaľkový ovládač
- Tento návod na obsluhu

4. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok je určený iba na používanie vo vnútorných priestoroch.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchých priestoroch.
- Kábel zo zásuvky vyťahujte priamo za zástrčku a nikdy nie za kábel.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a vyvarujte sa striekajúcej vody.
- Neumiestňujte výrobok do blízkosti rušivých polí, kovových rámov, počítačov a televízorov atď. Elektronické zariadenia a aj okenné rámy majú negatívny vplyv na funkciu výrobku.

- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenia.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Všetky káble položte tak, aby neohrozilo nebezpečenstvo zakopnutia.
- Kábel neohýňajte a neprítlačajte.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Nestriekajte v okolí alebo do zariadenia horľavé látky, ako sú insekticídy alebo vonné látky. Nepoužívajte ho ani na šírenie týchto alebo iných látok.
- Zariadenie nepoužívajte na miestach, ktoré sú zafarbené chemickými látkami, jedmi, dymom, olejom, výbušninami alebo inými plynmi.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti plynových zariadení, ako sú plynové kotle, ohrievače alebo otvorené krby.
- Zariadenie sa nemôže používať ako čistiaci prístroj po požiaroch alebo chemických nehodách.
- Nezakrývajte ventilačné otvory výrobku a zabezpečte preň dostatočné vetranie, aby sa zabránilo prehriatiu! Nebezpečenstvo požiaru!
- Bočná vzdialenosť od ostatných predmetov by mala byť najmenej 20 cm a nad zariadením najmenej 30 cm.
- Na zariadenie nikdy nekladte žiadne predmety a zariadenie nepoužívajte ako odkladací plochu.
- Nevkladajte do zariadenia cez vstup alebo výstup vzduchu žiadne predmety.
- Čistička vzduchu nenahrádza bežné vetranie ani vysávanie.
- Zariadenie nepoužívajte počas varenia ako náhradu digestora alebo na iné vetranie.
- Zariadenie kladte iba na suché, stabilné, rovné a vodorovné miesto.
- Zariadením nehybte počas prevádzky a zabráňte úderom alebo nárazom do zariadenia.
- Pred zmenou umiestnenia odpojte zariadenie od napájacieho zdroja.
- Pred výmenou filtra, jeho vyčistením a údržbou odpojte výrobok od napájacieho zdroja.
- Na zariadenie si nesadajte ani sa naň nestavajte.
- Používajte iba originálne filtre Hama, položka č. 00186439, pretože tieto zaisťujú zodpovedajúce účinky filtra a nespôsobujú žiadne škody nesprávnym odporom vzduchu.
- Použite filtre zlikvidujte s domovým odpadom.
- Zariadenie nemôže zo vzduchu odstraňovať oxid uhľnatý (CO) alebo radón (Rn).
- Zariadenie je určené na domáce použitie iba za normálnych prevádzkových podmienok. Neprevádzkujte ho, keď nastanú veľmi kolísavé teplotné rozdiely.
- Nepoužívajte ho vo vlhkom prostredí alebo v miestnosti s vysokou okolitou teplotou alebo vlhkosťou, napr. v kúpeľni, na toalete alebo v kuchyni.
- Pri prevádzke zariadenia zatvorte okná a dvere, aby ste účinne vyčistili vzduch v miestnosti.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený AC adaptér, kábel adaptéra alebo sieťové vedenie.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.

Výstraha – Batérie



- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne nabíjacie batérie (alebo batérie) zodpovedajúce uvedenému typu.
- Pred vložením batérií vyčistite kontakty batérie a protihľadá kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelé osoby.
- Nekombinujte staré a nové batérie, ako aj batérie rôznych typov alebo výrobcov.
- Vyberte batérie z výrobkov, ktoré sa dlhší čas nebudú používať (pokiaľ nemajú byť pripravené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehĺtnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).

Výstraha – gombikové batérie



- Batérie nepožívaj, hrozí nebezpečenstvo popálenia nebezpečnými látkami.
- Tento výrobok obsahuje gombikové batérie. V prípade prehĺtnutia môže gombiková batéria v priebehu 2 hodín spôsobiť závažné vnútorné popáleniny a viesť k smrti.
- Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Ak priehradku na batériu nie je možné bezpečne zatvoriť, výrobok už nepoužívajte a uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Ak sa domnievate, že došlo k prehĺtnutiu batérií alebo sa batérie môžu nachádzať v niektorej časti tela, bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc.

5. Princíp čistenia vzduchu

- Ventilátor, ktorý je v zariadení nasáva vzduch miestnosti cez vstupy vzduchu.
- Predfilter je umiestnený v hornej časti filtračného systému na počiatočnú filtráciu nečistôt. Odfiltrujú sa väčšie častice, ako sú lupiny, vlasy a prach.
- Potom nasávaný vzduch prúdi cez filter EPA 11. Skratka EPA znamená "Efficiency Particulate Air" = "Vzduchový filter s vysokou účinnosťou proti časticiam". EPA filter pozostáva z veľmi jemného vlákňitého materiálu. Má schopnosť zachytávať najmenej častice už od veľkosti 0,1 µm až do 0,3 µm. Tak môže zo vzduchu filtrovať baktérie (0,6 až 1,0 µm); jemný prach (0,1 – 10 µm) a peľ (10 – 100 µm).
- Vzduch následne prejde cez filter s aktívnym uhlím s vrstvou katalyzátora. Filtruje formaldehyd, benzén, iné plyny a nepríjemný zápach. Aktívne uhlie má vynikajúcu absorpčnú schopnosť. Môže dezodorovať, odvlhčovať, čiastočne viazať vírusy a pôsobiť sterilizácie.
- Ionizátor uvoľňuje do vzduchu záporne nabitý ióny. Viažu sa s kladne nabitými časticami nečistôt do väčších častíc, ktoré je možné ľahšie odľuďovať.
- Prefiltrovaný vzduch sa na výstupe vzduchu odovzdá do miestnosti.

6. Uvedenie do užívania a používanie

6.1 Nasadenie / výmena filtra

Výstraha



- Ubezpečte sa, že výrobok je odpojený od zdroja prúdu.
- Pretože filter obsahuje všetky zhromaždené znečisťujúce látky, mal by sa meniť iba vonku a s náležitou opatrnosťou pred kontamináciou (rukavice / ochrana dýchacích ciest).

Pred prvým uvedením do prevádzky sa filter musí nasadiť.

Postupujte pritom nasledovne:

- Obidvoma rukami ťahajte predný kryt na otvoroch pre výstup vzduchu smerom nahor.
- Na uláhlenie montáže je na hornom konci filtra je pripevnená lamela na uchytienie. Táto musí smerovať von k prednému krytu.
- Použitý filter, ak tam bol, vyberte a zlikvidujte spolu s domovým odpadom.
- Vyberte nový filter z ochranného obalu a vložte ho do zariadenia. Čierna strana filtra s aktívnym uhlím musí smerovať k zariadeniu.
- Filter nasadte na spodok komory filtra a vsuňte pomocou lamely na uchytienie.
- Nasadte späť predný kryt na miesto a zacvaknite ho.

7. Zapnutie / vypnutie zariadenia

Výstraha



- Produkt prevádzkujte iba na schválenej zásuvke a s pripojením na verejnú elektrickú sieť. Zásuvka musí byť v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.
- Výrobok odpojte od siete vypínačom zapnuté/vypnuté – ak takýto vypínač nie je, vytiahnite sieťové vedenie zo zásuvky.
- V prípade viacsúčasných zásuviek dávajte pozor na to, aby pripojené spotrebiče neprekročili celkový dovolený príkon.
- Ak výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho z elektrickej siete.
- Pripojte sieťový kábel vzduchového filtra do správne inštalovanej zásuvky.
- Zapnite / vypnite vzduchový filter pomocou tlačidla **ON/OFF** (11).

8. Údržba a starostlivosť

Upozornenie



Pred čistením a pri dlhšom nepoužívaní odpojte zariadenie od siete.

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navrhnutú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dávajte pozor na to, aby do výrobku nevnikla voda.
- **Podrobné pokyny na čistenie nájdete tiež v kapitole "Replace Filter" (výmena filtra).**

9. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

10. Technické údaje



Rozmery zariadenia:	330 x 200 x 600 mm
Napájací zdroj:	220 – 240 V
Spotreba energie:	55 W
Hodnota CADR:	200 m³/h
Vhodná pre miestnosti do:	17 m² (Ansi/AHAM AC – 1 2015) – 52 m² (NRCC – 54013 – 2011)
Koncentrácia aniónov:	< 5 µg/m³ podľa IEC 60335-2-65
Typ filtra:	Predfilter / hrubý filter; Filter EPA 11; Filter s aktívnym uhlím s vrstvou studeného katalyzátora
Hmotnosť:	5,8 kg

11. Pokyny pre likvidáciu

Upozornenie k ochrane životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EG stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie, sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia a batérie na konci ich životnosti na miestach, ktoré boli na to zriadené, na verejných zberných miestach alebo ich vrátiť na predajné miesto. Podrobnosti k tomu upravuje zákon príslušnej krajiny. Symbol na výrobku, návode na použitie alebo obale poukazuje na tieto ustanovenia. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hamal! Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

1. Elementos de comando e indicações

1. Abertura para entrada de ar (de ambos os lados)
2. Sensor de ar
3. Abertura para saída de ar
4. Visor de indicação e de comando
5. Painel frontal
6. Botão **Top Speed**: ligar/desligar a velocidade máxima da ventoinha
7. Botão **Anion**: ligar/desligar o gerador de iões — Um gerador de iões gera iões com carga negativa (aniões) e quantidades reduzidas de ozono. Isto aumenta a potência de limpeza, uma vez que os aniões se ligam a partículas de sujidade com carga positiva no ar ambiente, formando aglomerados maiores. Estes aglomerados podem ser facilmente filtrados através dos filtros internos.

Aviso - Ozono

Não utilize esta função se for sensível ao ozono, nos quartos de dormir, em divisões onde se encontrem crianças e em divisões com fumo de tabaco. Os animais de estimação também podem sentir-se incomodados.



8. Botão **Speed**: nível de velocidade da ventoinha 1 — 2 — 3
9. Botão **Timer**: tempo de operação pré-selecionável de 1 a 12 horas
10. Botão **Mode**: comutação entre os modos de operação: automático — noite — manual
11. Botão **Auto**: o aparelho regula a velocidade da ventoinha de forma autónoma, em função da qualidade do ar
12. Botão **Sleep**: todos os indicadores, à exceção do indicador **Noite**, apagam-se e o aparelho trabalha em modo silencioso, para permitir um sono descansado.
13. Botão **ON/OFF**: depois de ligar o aparelho à tomada, o indicador **ON/OFF** começa a piscar.
 - Tocando no botão, o aparelho inicia no modo Top Speed — selecione o modo de operação pretendido com o botão **Mode** (10).
14. Lâmpadas de controlo
 - Remove HCHO**: a limpeza de formaldeído está ativa (sempre ativa)
 - Purify**: a limpeza de poeiras finas está ativa (sempre ativa)
 - Anion**: acende-se quando a função Anion tiver sido ativada com a tecla (7)
 - Sleep**: acende-se quando o modo de operação Sleep (12) tiver sido ativado
 - Replace Filter**: indicação da substituição do filtro. O purificador de ar calcula a mudança de filtro necessária com base no seu tempo de utilização. Nesse caso, o indicador de mudança acende-se e o filtro deverá ser substituído, a fim de garantir uma limpeza adequada do ar.
 - Em caso de utilização diária, o filtro combinado deverá chegar ao fim da sua vida útil após aprox. 6 a 12 meses.
 - Uma vez que o filtro acumulou todas as substâncias poluentes, deverá ser trocado apenas no exterior e com o devido cuidado para evitar a contaminação por contacto (usar luvas/proteção respiratória).
 - O filtro não é lavável.
 - Um odor desagradável durante a operação pode ser um indicio de que as substâncias filtradas se estão a decompor no interior do filtro (p. ex., bactérias) e que o mesmo terá de ser substituído ou arejado ao sol.

- Aspire o filtro e o compartimento interior todos os meses ou de 2 em 2 meses com um aspirador, a fim de eliminar a maior sujidade. Em seguida, coloque o filtro ao ar livre durante cerca de 3 horas, à luz direta do sol, para que seque e para eliminar bactérias, vírus, etc., que possam estar presentes através da radiação UV.
- Agarre no aspirador também pela abertura do sensor (2) para limpar a mesma.
- Depois de aspirado, o filtro poderá ser eventualmente reutilizado. O mais tardar 1 ano depois, será necessário substituir o filtro. Existe o perigo de que, por um lado, o filtro deixe de conseguir eliminar por completo as partículas referidas do ar ou que, por outro, volte a libertar as partículas nocivas que já se encontram no filtro. Além disso, o carvão ativado perde a sua eficácia fora da embalagem.
- **Auto**: modo de operação automático selecionado através do botão **Auto** (11). O sensor de qualidade do ar integrado controla a velocidade da ventoinha.
- 15. Botão **Reset**: depois de mudar o filtro, reponha o indicador premindo no botão **Filter Reset** (15) no comando à distância.
- 16. Indicadores

Speed: indicador do nível de velocidade ajustado da ventoinha

PM 2.5: em $\mu\text{g}/\text{m}^3$; indicador das partículas de poeiras finas medidas com um diâmetro aerodinâmico $\leq 2,5 \mu\text{m}$ (0,5 a $3,5 \mu\text{m}$). Em apartamentos, é normal encontrar concentrações de 20 a $30 \mu\text{g}/\text{m}^3$

Air Quality: depois de ligar o aparelho, o indicador pisca até o sensor aquecer. Em seguida, o indicador exibe um sinal ótico da qualidade do ar ambiente.

Verde indica qualidade elevada

Laranja indica qualidade normal

Vermelho indica qualidade insuficiente

Na presença de uma humidade do ar muito elevada na divisão, poderá formar-se água de condensação no sensor, o que pode influenciar o indicador de forma negativa e ativar o modo automático. Nesse caso, utilize o purificador de ar no nível de velocidade manual.

Temp: indicador da temperatura do ar ambiente

Timer: indicador do tempo de operação pré-selecionado através da tecla do temporizador (9)

2. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

Perigo de choque elétrico

Este símbolo chama a atenção para o perigo de toque em partes não isoladas do produto que podem ser condutoras de uma tensão perigosa e apresentar, assim, perigo de choque elétrico.



Aviso

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



Observação

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.



3. Conteúdo da embalagem

- 1 purificador de ar
- 1 filtro combinado
- 1 comando à distância
- Este manual de instruções

4. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- O produto destina-se unicamente a uma utilização dentro de edifícios.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o apenas em ambientes secos.
- Para desligar o cabo, faça-o sempre puxando a ficha e nunca puxando o próprio cabo.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Nunca utilize o produto em ambientes húmidos e evite os salpicos de água.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos eletrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Não pulverize materiais inflamáveis, como, por exemplo, inseticidas ou aromatizantes, em redor do aparelho ou para o seu interior. Do mesmo modo, não utilize o aparelho como meio de propagação destas ou de outras substâncias.
- Não opere o aparelho em locais expostos a grandes quantidades de produtos químicos, substâncias tóxicas, fumos, gases explosivos, gases à base de óleo ou de outra natureza.
- Não utilize o aparelho na proximidade de equipamentos operados a gás, como, por exemplo, caldeiras a gás, aquecimentos ou lareiras abertas.
- O aparelho não pode ser utilizado enquanto aparelho de limpeza após incêndios ou acidentes com produtos químicos.
- Não cubra as aberturas de ventilação do aparelho e assegure o arejamento adequado do mesmo, a fim de evitar o sobreaquecimento! Perigo de incêndio!
- Manter o aparelho afastado de outros objetos a, pelo menos, 20 cm de distância na lateral e 30 cm por cima.
- Não coloque objetos sobre o aparelho, nem o utilize como superfície de apoio.
- Não introduza quaisquer objetos no aparelho através da entrada e da saída de ar.
- O purificador de ar não se destina a substituir uma ventilação ou uma aspiração regulares.
- Não utilize o aparelho para substituir um exaustor ou qualquer outro tipo de ventilação enquanto cozinha.
- Coloque o aparelho apenas num local seco, estável, plano e horizontal.
- Não desloque o aparelho em funcionamento e evite choques e impactos no mesmo.
- Antes de deslocar o aparelho de sítio, desligue-o da corrente.
- Desligue o aparelho da corrente antes de proceder à mudança de filtro, a trabalhos de limpeza e conservação.
- Não se sente nem se ponha em cima do aparelho.
- Utilize apenas filtros originais Hama ref.º 00186439, uma vez que estes garantem a respetiva eficácia de filtração e não causam danos devido a resistências aerodinâmicas incorretas.

- Elimine os filtros usados juntamente com o lixo doméstico.
- O aparelho não consegue eliminar monóxido de carbono (CO) ou radón (Rn) do ar.
- O aparelho é concebido exclusivamente para utilização no âmbito doméstico em condições de funcionamento normais. Não opere o aparelho em caso de grandes oscilações de temperatura.
- Não utilize o aparelho num ambiente húmido ou em divisões com uma temperatura ambiente ou uma humidade do ar elevadas, p. ex., casas de banho grandes e pequenas, ou na cozinha.
- Ao operar o aparelho, feche janelas e portas, para limpar o ar ambiente de forma eficiente.

Perigo de choque elétrico



- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Nunca utilize o produto se o adaptador de CA, o cabo de adaptação ou o cabo de alimentação estiverem danificados.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

Aviso – Pilhas



- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente. A não observância da polaridade correta poderá provocar o derrame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).

Aviso – Pilhas tipo botão



- Nunca engula uma pilha, perigo de queimadura por substâncias perigosas.
- Este produto contém pilhas tipo botão. Se uma pilha tipo botão for engolida, pode provocar queimaduras internas graves em apenas 2 horas, que podem causar a morte.
- Mantenha as pilhas novas e usadas fora do alcance de crianças.
- Se o compartimento das pilhas não fechar bem, não utilize o produto e mantenha-o fora do alcance de crianças.
- Se suspeitar que podem ter sido engolidas pilhas, ou que estas se encontrem num qualquer ponto do corpo, dirija-se imediatamente a um hospital.

5. O princípio da purificação do ar

- Um ventilador que se encontra dentro do aparelho aspira o ar ambiente através das entradas de ar.

- O pré-filtro encontra-se na extremidade do sistema de filtração para a filtração inicial de impurezas. São filtradas partículas de grandes dimensões, como caspa, cabelos e pó.
- Em seguida, o ar aspirado atravessa o filtro EPA 11. O acrónimo EPA significa "Efficiency Particulate Air" = "filtro de ar com elevada eficácia contra partículas". O filtro EPA é composto por um material de fibras muito finas. Tem a capacidade de captar as mais pequenas partículas até um tamanho de 0,1 a 0,3 µm. Desta forma, consegue filtrar bactérias (0,6 a 1,0 µm); poeiras finas (0,1 – 10 µm) e pólen (10 – 100 µm) do ar.
- Seguidamente, o ar atravessa um filtro de carvão ativado com uma camada de catalisador frio. Filtra formaldeído, benzeno e outros gases e odores desagradáveis. O carvão ativado tem uma capacidade de absorção extraordinária. Tem um efeito desodorizante, desumidificante, esterilizante e parcialmente absorvente de vírus.
- O ionizador liberta iões com carga negativa para o ar. Estes ligam-se às partículas de sujidade com carga positiva, formando partículas maiores, que podem ser separadas com mais facilidade.
- O ar filtrado é libertado para o ar ambiente através da saída de ar.

6. Colocação em funcionamento e operação

6.1 Inserção/substituição do filtro

Aviso

- Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente.
- Uma vez que o filtro acumulou todas as substâncias poluentes, deverá ser trocado apenas no exterior e com o devido cuidado para evitar a contaminação por contacto (usar luvas/proteção respiratória).

Antes da primeira colocação em funcionamento, é necessário mudar o filtro.

Para tal, proceda da seguinte forma:

- Retire o painel frontal com as duas mãos, puxando para cima pelas aberturas de ventilação.
- Para facilitar a montagem, existe uma patilha de sujeição montada na extremidade superior do filtro. Esta patilha tem de estar virada para fora, apontando para o painel frontal.
- Remova o filtro usado, se disponível, e descarte-o juntamente com o lixo doméstico.
- Remova o filtro novo da embalagem protetora e insira-o no aparelho. O lado negro do filtro de carbono ativo tem de ficar virado para o aparelho.
- Instale o filtro no fundo do compartimento do filtro, servindo-se da patilha de sujeição.
- Volte a montar o painel frontal, encaixando-o.

7. Ligar/desligar o aparelho

Aviso

- Ligue o produto exclusivamente a uma tomada elétrica adequada e ligada à rede pública de energia. A tomada elétrica deve estar localizada perto do produto e deve ser facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede elétrica com o interruptor de ligar/desligar – se o produto não tiver esse interruptor, retire a ficha da tomada elétrica.
- No caso de tomadas múltiplas, certifique-se de que os aparelhos ligados não excedam o consumo total de energia permitido.
- Desligue o produto da rede elétrica quando não o utilizar durante um período prolongado.
- Ligue o cabo de rede do filtro de ar a uma tomada elétrica corretamente instalada.
- Ligue/desligue o filtro de ar através do botão **ON/OFF** (11).

8. Manutenção e conservação

Observação

Antes de limpar o seu dispositivo, e quando não o for utilizar por um período prolongado, desligue-o sempre da alimentação elétrica/corrente.

- Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não penetre água no produto.

*** Ver também o capítulo "Replace Filter" (Substituir o filtro) para indicações detalhadas sobre a limpeza.**

9. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

10. Dados técnicos

Dimensões do aparelho:	330 x 200 x 600 mm
Alimentação de energia:	220-240 V
Consumo de potência:	55 W
Valor CADR:	200 m³/h
Adequado para divisões até:	17 m² (Ansi/AHAM AC-1 2015) – 52 m² (NRCC-54013-2011)
Concentração de aniões:	< 5 µg/m³ de acordo com a norma IEC 60335-2-65
Tipo de filtro:	pré-filtro/filtro grosseiro; filtro EPA 11; filtro de carvão ativado com camada adicional de catalisador a frio
Peso:	5,8 kg

11. Indicações de eliminação

Observação sobre a proteção ambiental:

Após a transposição das Diretivas Comunitárias 2012/19/EU e 2006/66/CE para a legislação nacional, aplica-se o seguinte: Os dispositivos e equipamentos elétricos e eletrónicos, bem como as pilhas e baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Os consumidores estão obrigados por lei a depositar os dispositivo e equipamentos elétricos e eletrónicos, bem como as pilhas e as baterias, no fim das respetivas vidas úteis, em locais públicos específicos para este efeito ou a entregá-los no ponto de venda. Os detalhes deste processo estão estipulados nas leis dos respetivos países. Este símbolo no produto, no manual de instruções ou na embalagem indica que o produto está sujeito a estes regulamentos. Ao reciclar, permitindo a reutilização dos materiais dos seus produtos/baterias velhos, está a dar um contributo enorme para a proteção do ambiente.

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt!

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Manöverelement och indikeringar

1. Luftinsugsöppning (på båda sidorna)
2. Luftsensor
3. Luftutsläppsöppning
4. Indikator- och manöverdisplay
5. Frontpanel
6. **Top Speed**-knapp:
Max. fläkthastighet till/från
7. **Anjon**-knapp:
Jongenerator till/från – en jongenerator genererar negativt laddade joner (anjoner) och små mängder ozon. Det ökar rengöringseffekten, eftersom anjonerna aggregeras med positivt laddade smutspartiklar i rumsluften till större kluster. Dessa kan enklare filtreras bort i de interna filtren.

Varning – ozon

Använd inte denna funktion om du är känslig för ozon, i sovrum, i rum där barn befinner sig och i rum med tobaksrök. Även husdjur kan känna sig påverkade.



8. **Speed**-knapp: Fläkthastighet i steg 1–2–3
9. **Timer**-knapp: Gångtid på 1–12 timmar kan ställas in
10. **Mode**-knapp: Växlar mellan olika driftlägen:
Automatik–Sömn–Manuell
11. **Auto**-knapp: Enheten styr fläkthastigheten automatiskt utifrån luftkvaliteten.
12. **Sleep**-knapp: Alla indikatorer utom **Sleep** slöcknar och enheten arbetar nästan ljudlöst för ostörd sömn.
13. **ON/OFF**-knapp: När enheten har anslutits till ett eluttag blinkar indikatorn **ON/OFF**.
 - När du klickar på knappen startar enheten i Top Speed-läge – välj önskat driftläge med **Mode**-knappen (10).
14. Kontrollampor
 - Remove HCHO**: Rengöring av formaldehyd är aktiv (alltid aktiv).
 - Purify**: Rengöring av partiklar är aktiv (alltid aktiv).
 - Anjon**: Lyser när anjonsfunktionen har aktiverats med knapp (7).
 - Sleep**: Lyser när driftläge Sleep (12) är aktiverat.
 - Replace Filter**: Indikator för filterbyte. Luftrenaren beräknar när filterbyte behövs i relation till användningstiden. Då tänds indikatorn för filterbyte. Filtret ska då bytas för att tillräcklig luftrening ska garanteras.
 - Vid daglig användning är kombifiltret förbrukat efter ca 6–12 månader.
 - Eftersom filtret innehåller alla skadliga ämnen som har samlats upp, bör det endast bytas utomhus och utan att du kommer i kontakt med det (använd handskar, andningskydd).
 - Filtret kan inte tvättas.
 - Dålig lukt vid användningen kan tyda på att filtrerade ämnen sönderdelas i filtret (t.ex. bakterier), och att det i så fall måste bytas eller vädras ut i solen.
 - Damsug filtret och det invändiga huset med 1–2 månaders mellanrum för att få bort större föroreningar. Låt sedan filtret ligga utomhus i direkt solljus i ca 3 timmar för att torka, då det befrias från eventuellt förekommande bakterier, virus m.m. genom UV-strålningen.
 - Håll också damsugaren mot sensoröppningen (2) för att rengöra den.
 - Eventuellt går det att fortsätta att använda filtret. Senast efter 1 år måste filtret bytas. Det är annars risk för att partiklarna inte avlägsnas fullständigt från luften, eller att skadliga partiklar i filtret frisläpps igen. Även det aktiva kolet förlorar sin effekt när det inte är förpackat.
 - **Auto**: Automatisk režim navolený tlačidlom **Auto** (11). Zabudovaný senzor kvality vzduchu riadi rýchlosť ventilátora.

15. **Reset**-knapp: Återställ indikator efter filterbyte genom att trycka på knappen **Filter Reset** (15) på fjärrkontrollen.
16. Indikeringar
 - Speed**: Visar fläktens inställda hastighetssteg.
 - PM 2.5**: i $\mu\text{g}/\text{m}^3$ visar uppmätta finpartiklar med aerodynamisk diameter $\text{Ø } 2,5 \mu\text{m}$ (0,5–3,5 μm). Typisk koncentration i våningar är 20–30 $\mu\text{g}/\text{m}^3$.
 - Air Quality**: När enheten startas blinkar indikatorn medan sensorn värms upp. Därefter visar indikatorn rumsluftens kvalitet optiskt.
 - Grönt** innebär god kvalitet.
 - Orange** innebär normal kvalitet.
 - Rött** innebär dålig kvalitet.
 - Om luftfuktigheten i rummet är mycket hög kan det bildas kondens på sensorn som påverkar indikatorn negativt och får automatikläget att omväxlande slå till och slå från. Använd i så fall luftrenaren med manuell hastighetssteg.
 - Temp**: Visar rumsluftens temperatur.
 - Timer**: Visar den gångtid som har valts med knappen Timer (9).

2. Förklaring av varningssymboler och information

Fara för elektrisk stöt

Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av isolerade produkttdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.



Varning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



Information

Används för att markera ytterligare information eller viktig information.



3. Förpackningens innehåll

- 1 luftrenare
- 1 kombifilter
- 1 fjärrkontroll
- Denna bruksanvisning

4. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Produkten är endast avsedd att användas inomhus.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Håll i kontakten när du drar ur kabeln, håll aldrig i kabeln.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Använd inte produkten i fuktig miljö och undvik vattenstänk.
- Placera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och TV-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla på dem.

- Kabeln får inte klämmas eller bockas.
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Spruta inget brännbart material som t.ex. insektgift eller doftämnen runt eller i enheten. Använd den inte heller för att sprida dessa eller andra ämnen.
- Använd inte enheten på ställen där det förekommer kemikalier, gifter, rök, oljegaser eller andra explosiva gaser.
- Använd inte enheten i närheten av gasdrivna anordningar som t.ex. gaskaminer, element eller öppna eldstäder.
- Enheten kan inte användas som rengöringsaggregat efter brand- eller kemikalieolyckor.
- Täck inte över produktens ventilationsöppningar och se till att ventilationen runt produkten är tillräcklig så att överhettning undviks! Brandfara!
- Avståndet i sidled till andra föremål bör vara minst 20 cm och över enheten minst 30 cm.
- Ställ inga föremål på produkten och använd den inte som avläggningsyta.
- För inte in några föremål genom enhetens luftintag eller luftutsläpp.
- Luftrenaren ersätter inte regelbunden vädring eller dammsugning.
- Använd inte enheten som ersättning för utsugshuv eller annan ventilation i samband med matlagning.
- Enheten ska endast ställas upp på en torr, stabil, jämn och vågrät plats.
- Flytta inte enheten under drift och undvik alla former av stötar eller slag mot enheten.
- Koppla loss enheten från elnätet innan den flyttas.
- Koppla loss enheten från elnätet före filterbyte, rengörings- och servicearbeten.
- Stå eller sitt inte på enheten.
- Använd endast original Hama-filter art.nr 00186439, eftersom det garanterar filtereffekten och inte orsakar några skador genom felaktigt luftmotstånd.
- Kassera det använda filtret i hushållssoporna.
- Enheten tar inte bort kolmonoxid (CO) eller radon (Rn) från luften.
- Enheten är endast avsedd för hemmabruk vid normala driftsförhållanden. Använd inte enheten vid mycket varierande temperaturskillnader.
- Använd den inte i fuktig miljö eller i rum med hög omgivningstemperatur eller luftfuktighet som t.ex. badrum, toalett eller kök.
- Stäng fönster och dörrar när enheten är i drift för att rena rumsluften effektivt.

Fara för elektrisk stöt



- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Använd inte produkten när AC-adaptorn, adapterkabeln eller nätkabeln är skadade.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.

Varning – batterier



- Var mycket noga med batteripolerna (märkta + och -) och lägg i batterierna vända åt rätt håll. Annars finns det risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart batterier som motsvarar den angivna typen.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterierna.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och omhändertas.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).

Varning – knappbatterier



- Förtär inte batteriet, risk för brännskador från farliga ämnen.
- Denna produkt innehåller knappbatterier. Om knappbatteriet sväljs kan det orsaka inre brännskador inom endast 2 timmar och kan innebära livsfara.
- Håll nya och använda batterier på avstånd från barn.
- Om det inte går att stänga batterifacket ordentligt ska produkten inte användas längre utan hållas borta från barn.
- Sök omedelbart läkarhjälp om det finns misstanke om att batterierna har sväls eller befinner sig i någon kroppsdel.

5. Princip för luftrening

- En fläkt i enheten suger in rumsluft genom luftinsuget.
- Förfiltret sitter i toppen av filtersystemet och svarar för den första filteringen av föroreningar. Större partiklar som hudflagn, hår och damm filtreras bort.
- Sedan strömmar den insugna luften genom EPA 11-filtret. Förkortningen EPA står för Efficiency Particulate Air = luftfilter med hög verkningsgrad mot småpartiklar. EPA-filtret består av ett mycket fint fibermaterial. Det har förmågan att fånga de minsta partiklarna upp till en storlek på mellan 0,1 och 0,3 µm. Därmed kan bakterier (0,6–1,0 µm), finpartiklar (0,1–10 µm) och pollen (10–100 µm) filtreras bort från luften.
- Slutligen strömmar luften genom ett aktivt kolfilter med kallkatalysatorbeläggning. Det filtrerar formaldehyder, bensen, andra gaser och odörer. Aktivt kol har mycket god absorptionsförmåga. Det tar bort odörer, avfuktare, binder virus och verkar steriliserande.
- Jonisatorn avger negativt laddade joner till luften. De aggregeras med positivt laddade smutspartiklar till större partiklar som är lättare att avskilja.
- Den filtrerade luften avges till rummet via luftutsläppet.

6. Första start och användning

6.1 Sätta i och byta filter

Varning



- Se till att produkten är bortkopplad från elnätet.
- Eftersom filtret innehåller alla skadliga ämnen som har samlats upp, bör det endast bytas utomhus och utan att du kommer i kontakt med det (använd handskar, andningskydd).

Före första start måste filtret sättas i.

Gör då så här:

- Fatta tag i luftinsugsöppningarna med båda händerna, dra frontpanelen uppåt och ta bort den.
- För lättare montering sitter det en ögla i övre delen av filterränden. Den ska vara vänd utåt mot frontpanelen.
- Ta bort det använda filtret (om ett sådant sitter i) och kassera det i hushållssoporna.
- Ta ur det nya filtret ur skyddsförpackningen och sätt in det i enheten. Det aktiva kolfiltrets svarta sida ska vara vänd mot enheten.
- För in filtret nedtill i filterutrymmet och sätt i det med hjälp av ögla.
- Sätt tillbaka frontpanelen och snäpp fast den.

7. Sätta på och stänga av enheten

Varning



- Produkten får endast anslutas till ett eluttag som är godkänt för produkten och anslutet till det allmänna elnätet. Eluttaget ska sitta i närheten av produkten och vara lätt att nå.
- Koppla bort produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut nätkabeln ur eluttaget.
- Om grenuttag används får de anslutna förbrukarna inte överskrida tillåten total effektförbrukning.
- Koppla bort produkten från elnätet om den inte ska användas under en längre tid.
- Sätt i luftfiltrets nätkabel i ett korrekt installerat eluttag.
- Sätt på och stäng av luftfiltret med **ON/OFF**-knappen (11).

8. Service och skötsel

Information



Koppla bort apparaten från nätet innan du rengör den och om du inte ska använda den under en längre tid.

- Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Se till att det inte kommer in vatten i produkten.

* Se även avsnittet **Replace Filter** för detaljerad rengöringsinformation.

9. Garanti-friskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

10. Tekniska data



Mått	330 × 200 × 600 mm
Strömförsörjning	220–240 V
Effektförbrukning	55 W
CADR-värde	200 m³/h
Passar för rumsstorlekar	17 m² (Ansi/AHAM AC-1 2015) – 52 m² (NRCC-54013-2011)
Anjonkoncentration	< 5 µg/m³ enligt IEC 60335-2-65
Filtertyp	För-/grovfilter, EPA 11-filter, aktivt kolfilter och kallkatalysatorskikt
Vikt	5,8 kg

11. Information om avfallshantering

Information om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU-direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EG i den nationella lagstiftningen gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenterna är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet

av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta regleras i den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, bruksanvisningen eller på förpackningen visar att produkten omfattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av gamla apparater och batterier ger du ett viktigt bidrag till att skydda vår miljö.

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Nana!

Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

1. Элементы управления и индикаторы

1. Отверстие для забора воздуха (с обеих сторон)
2. Датчик воздуха
3. Отверстие для выпуска воздуха
4. Дисплей индикации и управления
5. Передняя панель
6. Кнопка **Top Speed**: включение/выключение максимальной скорости воздуха
7. Кнопка **Anion**: включение/выключение ионного генератора — ионный генератор создает отрицательно заряженные ионы (анионы) и небольшое количество озона. За счет этого увеличивается очищающая способность, так как анионы объединяются в воздухе с положительно заряженными частицами загрязнений в более крупные скопления. Эти скопления затем легче отфильтровать внутренними фильтрами.

Предупреждение — озон



Не используйте эту функцию, если вы чувствительны к озону, в спальнях, комнатах, в помещениях, где находятся дети, и в помещениях с табачным дымом. Домашние животные также могут ощущать дискомфорт.

8. Кнопка **Speed**: скорости вентилятора 1 — 2 — 3
9. Кнопка **Timer**: настраивается время работы от 1 до 12 часов
10. Кнопка **Mode**: переключение между режимами работы: автоматический — сон — ручной
11. Кнопка **Auto**: прибор самостоятельно регулирует скорость вентилятора согласно качеству воздуха.
12. Кнопка **Sleep**: все индикаторы, кроме индикатора **Sleep**, отключаются, и прибор работает в бесшумном режиме, чтобы обеспечить спокойный сон.
13. Кнопка **ON/OFF**: после включения прибора в розетку мигает индикатор **ON/OFF**.
 - Нажатием на эту кнопку прибор включается на максимальную скорость — выберите нужный режим работы кнопкой **Mode** (10).
14. Контрольные лампочки
 - Remove HCHO**: работает очистка от формальдегида (всегда в активном состоянии).
 - Purify**: работает очистка от мелкодисперсной пыли (всегда в активном состоянии).
 - Anion**: загорается, если кнопкой (7) была активирована функция генерации анионов.
 - Sleep**: загорается, если был активирован режим работы во время сна (12).
 - Replace Filter**: индикация необходимости замены фильтра. Воздухоочиститель рассчитывает необходимость замены фильтра в зависимости от срока его службы. При этом загорается индикатор необходимости замены фильтра. В этом случае необходимо заменить фильтр, чтобы обеспечить достаточную очистку воздуха.
 - При ежедневном использовании ресурс комбинированного фильтра будет израсходован примерно через 6–12 месяцев.
 - Так как в фильтре накапливаются все собранные вредные вещества, его необходимо менять только на открытом воздухе и с соответствующими мерами предосторожности от контактного загрязнения (перчатки/защита дыхательных путей).
 - Фильтр не моется.

- Неприятный запах во время эксплуатации может указывать на то, что в фильтре разлагаются отфильтрованные вещества (например, бактерии) и его необходимо заменить или проветрить на открытом воздухе.
- Каждые 1–2 месяца очищайте фильтр и внутренний корпус пылесосом для устранения крупных загрязнений. Затем положите фильтр на открытом воздухе под солнечными лучами прибл. на 3 часа, чтобы просушить его и уничтожить ультрафиолетовыми лучами бактерии, вирусы и др. частицы, которые могут в нем находиться.
- Кроме того, очистите пылесосом отверстие для датчика (2).
- Возможно, после этого использование фильтра можно продолжить. Не позднее, чем через 1 год фильтр необходимо заменить. С одной стороны, есть риск, что он больше не будет полностью удалять указанные частицы из воздуха или что частицы загрязняющих веществ, уже находящиеся в фильтре, будут снова высвобождаться. Активированный уголь в распакованном состоянии также теряет свою эффективность.
- **Auto**: автоматический режим выбирается с помощью кнопки **Auto** (11) Встроенный датчик качества воздуха управляет скоростью вращения вентилятора.

15. Кнопка **Reset**: после замены фильтра сбросьте индикацию, нажав кнопку сброса фильтра **Filter Reset** (15) на пульте дистанционного управления.

16. Индикаторы
 - Speed (Скорость)**: отображение установленной скорости вентилятора.

PM 2.5 (в мкг/м^3): отображение измеренных мелкодисперсных частиц пыли с аэродинамическим диаметром $\varnothing$ 2,5 мкм (от 0,5 до 3,5 мкм). Обычно в квартирах наблюдается концентрация от 20 до 30 мкг/м^3 .

Air Quality (Качество воздуха): после включения прибора индикатор мигает до тех пор, пока датчик не нагреется. Затем на дисплее визуально отображается качество воздуха в помещении.

Зеленый означает хорошее качество.

Оранжевый означает нормальное качество.

Красный означает неудовлетворительное качество.

При высокой влажности в помещении на датчике может выступать конденсат и отрицательно влиять на отображение, вызывая переключение туда и обратно в автоматическом режиме. В этом случае используйте воздухоочиститель на скорости ручного режима.

Temp (Температура): отображение комнатной температуры.

Timer (Таймер): отображение предустановленного кнопкой "Таймер" (9) времени работы.

2. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

Опасность поражения электрическим током



Данный символ указывает на опасность соприкосновения с неизолированными частями изделия под напряжением, которое может привести к поражению электрическим током.

Предупреждение



Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

Указание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

3. Комплект поставки:

- 1 воздухоочиститель,
- 1 комбинированный фильтр,
- 1 пульт дистанционного управления,
- настоящее руководство по эксплуатации.

4. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, непромышленного применения.
- Изделие предназначено только для использования в помещении.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- Защищайте изделие от загрязнения, влаги и перегрева, используйте его только в сухих помещениях.
- Отключая провод от электросети, держите за штекер, а не за провод.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не применяйте в запретных зонах.
- Не используйте изделие во влажной среде, избегайте брызг.
- Не располагайте изделие рядом с полыми радиопомех, металлическими рамками, компьютерами, телевизорами и пр. Электронные приборы и оконные рамы отрицательно влияют на функционирование изделия.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В противном случае любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Не допускайте детей к упаковочному материалу, существует опасность удушья.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Проложите кабели так, чтобы избежать опасности спотыкания.
- Не сгибайте и не пережимайте кабель.
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
- Не распыляйте горючие материалы, например инсектициды или ароматические вещества, вокруг прибора или на него. Не используйте и сам прибор для распыления этих или любых других веществ.
- Не эксплуатировать прибор в местах, загрязненных химическими веществами, ядами, дымом, маслом, взрывчатыми и другими газами.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от работающих на газе устройств, таких как газовые котлы, обогреватели или открытые камины.
- Прибор нельзя использовать как устройство очистки после пожара или химических аварий.
- Не заслоняйте вентиляционные отверстия изделия и обеспечивайте достаточное проветривание изделия для предотвращения перегрева! Опасность возникновения пожара!
- Расстояние сбоку до других предметов должно составлять минимум 20 см, а над прибором — минимум 30 см.
- Не ставьте на прибор другие предметы и никогда не используйте его в качестве полки для хранения.
- Не вставляйте никакие предметы в устройство через отверстия для выпуска или выпуска воздуха.
- Воздухоочиститель не является заменой регулярного проветривания или очистки пылесосом.
- Не используйте прибор в качестве замены вытяжки или иного вида проветривания во время приготовления пищи.
- Прибор устанавливается только на сухой, устойчивой и горизонтальной поверхности.
- Не перемещайте прибор во время работы и избегайте всевозможных толчков или ударов по прибору.
- Отключайте прибор от электросети перед его перемещением.
- Отключайте прибор от электросети перед заменой фильтра, работами по очистке и техобслуживанию.
- Не садитесь и не становитесь на прибор.

- Используйте только оригинальные фильтры Hama, арт. номер 00186439, так как они обеспечивают соответствующую эффективность фильтра и не вызывают повреждения из-за неправильного сопротивления воздуха.
- Использованные фильтры утилизируйте с бытовым мусором.
- Прибор не удаляет из воздуха монооксид углерода (CO) или радон (Rn).
- Прибор предназначен исключительно для бытового применения при обычных условиях эксплуатации. Не используйте прибор, если возникли сильные колебания разницы температур.
- Не используйте прибор во влажной среде или в помещениях с высокой окружающей температурой или влажностью, например в ванной комнате, туалете или на кухне.
- При работе прибора закрывайте окна и двери для эффективной очистки воздуха в помещении.

Опасность поражения электрическим током



- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Не используйте изделие при повреждении адаптера переменного тока, кабеля адаптера или сетевого кабеля.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

Предупреждение — батареи



- Соблюдайте полярность батарей (+ и –). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять аккумуляторы (или батареи) только указанного типа.
- Перед загрузкой батарей почистите контакты.
- Детям запрещается заменять батареи без присмотра взрослых.
- Не используйте различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации удалите батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивайте контакты батарей.
- Не заряжайте обычные батареи.
- Не бросайте батареи в огонь.
- Храните батареи в безопасном месте и не давите их детям.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Использованные батареи немедленно вынимайте из прибора и утилизируйте.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).

Предупреждение — элементы питания



- Не проглатывайте батарейки, опасность ожога от опасных веществ.
- Этот продукт содержит элементы питания. При проглатывании элемента питания уже в течение 2 часов возможны тяжелые ожоги внутренних органов, которые могут привести к смерти.
- Держите новые и использованные батарейки вдали от детей.
- Если отсек для батареек безопасно не закрывается, больше не пользуйтесь изделием и держите его вдали от детей.
- Если вы подозреваете, что батарейки были проглочены или находятся в какой-либо части тела, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

5. Принцип очистки воздуха

- Вентилятор, находящийся в приборе, всасывает воздух в помещении через отверстия для впуска воздуха.
- Фильтр предварительной очистки расположен в верхней части системы фильтров для первичной фильтрации загрязнений. Отфильтровываются более крупные частицы, такие как перхоть, волосы и пыль.
- Затем всасываемый воздух проходит через фильтр EPA 11. Сокращение EPA означает Efficiency Particulate Air = воздушный фильтр с высокой эффективностью против частиц. EPA-фильтр состоит из очень тонкого волокнистого материала. Он обладает способностью улавливать мельчайшие частицы размером от 0,1 до 0,3 мкм. Таким образом, он может фильтровать из воздуха бактерии (0,6–1,0 мкм); мелкодисперсную пыль (0,1–10 мкм) и пыльцу (10–100 мкм).
- Затем воздух проходит через фильтр с активированным углем со слоем холодного катализатора. Он отфильтровывает формальдегиды, бензол, другие газы и неприятные запахи. Активированный уголь имеет великолепную абсорбирующую способность. Он может дезодорировать, осушать, частично связывать вирусы и действует как обеззараживающий фильтр.
- Ионизатор выпускает в воздух отрицательно заряженные ионы. Они объединяются с положительно заряженными частицами загрязнений в более крупные частицы, которые легче отфильтровываются.
- Очищенный воздух выходит в помещение через выпускное отверстие.

6. Ввод в эксплуатацию и работа

6.1 Установка/замена фильтра

Предупреждение

- Следите за тем, чтобы прибор был отключен от электросети.
- Так как в фильтре накапливаются все собранные вредные вещества, его необходимо менять только на открытом воздухе и с соответствующими мерами предосторожности от контактного загрязнения (перчатки/защита дыхательных путей).

Перед вводом в эксплуатацию необходимо установить фильтр.

Для это выполните следующие действия.

- Снимите переднюю панель, потянув обеими руками за вентиляционные отверстия вверх.
- Для облегчения монтажа на верхнем крае фильтра есть язычок для удобства удержания. Он должен смотреть наружу к передней панели.
- Извлеките использованный фильтр (если он есть) и утилизируйте его вместе с бытовым мусором.
- Достаньте новый фильтр из защитной упаковки и вставьте его в прибор. Черная сторона фильтра с активированным углем должна смотреть в сторону прибора.
- Поместите фильтр в нижнюю часть фильтровальной камеры с помощью язычка для удобства удержания.
- Установите переднюю панель назад и защелкните ее.

7. Включение/выключение прибора

Предупреждение

- Эксплуатируйте данное изделие только при наличии допущенной к применению розетки, подключенной к электрической сети общего пользования. Розетка должна располагаться вблизи изделия и быть легко доступной.
- Отсоедините изделие от сети с помощью переключателя при отсутствии напряжения в сети, отсоедините сетевой кабель от розетки.
- При наличии блока штепсельных розеток следите за тем, чтобы общая потребляемая мощность подключенных электроприборов не превышала допустимое значение.
- Отсоедините изделие от сети в случае, если вы его не используете в течение продолжительного времени.
- Подключите сетевой кабель воздушного фильтра к розетке, установленной надлежащим образом.
- Включайте и выключайте воздушный фильтр кнопкой **ON/OFF** (ВКЛ./ВЫКЛ.) (11).

8. Техническое обслуживание и уход

Указание

Перед очисткой и при длительном неиспользовании отключите устройство от сети.

- Чистите изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы в устройство не попадала вода.
- * Подробные указания по очистке см. в главе "Замена фильтра".

9. Освобождение от ответственности

Hamz GmbH & Co KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

10. Технические данные

Габаритные размеры прибора:	330 x 200 x 600 мм
Электропитание:	220 – 240 В
Потребляемая мощность:	55 Вт
Значение CADR:	200 м³/ч
Подходит для помещений размером:	от 17 м² (ANSI/AHAM AC-1 2015) до 52 м² (NRCC-54013-2011)
Концентрация анионов:	< 5 мкг/м³ согласно IEC 60335-2-65
Тип фильтра:	фильтр предварительной/грубой очистки, фильтр Нера 13, фильтр с активированным углем и слоем холодного катализатора
Вес:	5,8 кг

11. Указания по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Утилизация электрических и электронных приборов, а также батарей вместе с бытовым мусором не разрешается.

Потребитель по закону обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи по истечении срока их годности в специально предназначенных для этого общественных пунктах сбора или в пункте продаж. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством.

Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. Сдавая бывшие в употреблении приборы/батареи на переработку, вторичную переработку или на утилизацию в другой форме, вы вносите важный вклад в охрану окружающей среды.

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Malm! Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

1. Елементи за управление и индикатори

- Отвор за засмукване на въздух (двустранно)
- Въздушен сензор
- Отвор за изпускане на въздух
- Дисплей за индикация и обслужване
- Преден капак
- Бутон **Top Speed**: Включване/изключване на максималната скорост на вентилатора
- Бутон **Anion**: Включване/изключване на йонния генератор – Йонен генератор произвежда отрицателно заредени йони (аниони) и малки количества озон. По този начин се увеличава почистващата мощност, защото анионите се свързват в по-големи групи с положително заредените частици замърсявания във въздуха в помещението. След това те могат да бъдат филтрирани по-лесно от вътрешните филтри.

Предупреждение – озон



Не използвайте тази функция, ако реагирате чувствително на озон, в спални помещения, в помещения, в които се намират деца, и в помещения с тютюнев дим. Също и домашните любимци могат да се почувстват обезпокоени.

- Бутон **Speed**: Скорост на вентилатора степен 1 – 2 – 3
- Бутон **Timer**: Предварително може да се избира работно време от 1 – 12 часа
- Бутон **Mode**: Превключване между работните режими: Автоматичен – Сън – Ръчен
- Бутон **Auto**: Уредът регулира самостоятелно скоростта на вентилатора според качеството на въздуха
- Бутон **Sleep**: Всички индикатори с изключение на индикатора **Sleep** изгасват и уредът работи в безшумен режим, за да позволи несмущаващ сън.
- Бутон **ON/OFF**: След свързване на уреда с контакт мига индикаторът **ON/OFF**.
 - Чрез докосване на бутона уредът стартира в режим Top Speed – Изберете желан работен режим чрез бутона **Mode** (10).
- Контролни светлини
 - Remove HCHO**: Почистването за формалдехид е активно (винаги активно)
 - Purify**: Почистването за фин прах е активно (винаги активно)
 - Anion**: свети, когато анион функцията е била активирана чрез бутона (7)
 - Sleep**: свети, когато е бил активиран работен режим Sleep (12)
 - Replace Filter**: Индикатор за смяна на филтъра. Пречиствателят за въздух пресмята според своята продължителност на употреба необходима смяна на филтъра. След това светва индикаторът за смяна. Филтърът трябва след това да бъде сменен, за да се гарантира достатъчно пречистване на въздуха.
 - При ежедневна употреба комбинираният филтър ще бъде изхабен след ок. 6 – 12 месеца.
 - Тъй като филтърът съдържа всички събрани вредни вещества, той трябва да се сменя само на открито и със съответното старание за предотвратяване на контактно замърсяване (ръкавици/респираторна защита).
 - Филтърът не може да се пере.

- Неприятна миризма при експлоатация може да е индикация за това, че филтрираните вещества във филтъра се разграждат (напр. бактерии) и той трябва да бъде сменен или да бъде проветрен на слънце.
- Изсмуквайте филтъра и вътрешния корпус на всеки 1 до 2 месеца с прахосмукачка, за да отстраните грубите замърсявания. След това оставете филтъра на открито за ок. 3 часа на пряка слънчева светлина, за да го изсушите и да елиминирате евентуално налични бактерии, вируси и др. чрез UV лъчите.
- Почистете с прахосмукачката също сензорния отвор (2).
- Евентуално филтърът след това може да се използва отново. Най-късно след 1 година филтърът трябва да бъде сменен. От една страна съществува опасност, че той повече не отстранява напълно горепосочените частици от въздуха, или че вече наличните във филтъра частици на вредни вещества могат отново да бъдат освободени. Също и активният въглен постепенно губи своето действие.
- Auto**: Автоматичният режим се избира чрез бутон **Auto** (11). Вграденят сензор за качеството на въздуха управлява скоростта на вентилатора.

- Бутон **Reset**: След смяната на филтъра нулирайте индикатора чрез натискане на бутона **Filter Reset** (15) на дистанционното управление.
- Индикатори

Speed: Индикатор на настроената степен на скоростта на въздуха **PM 2.5**: в $\mu\text{g}/\text{m}^3$; индикатор на измерените частици фин прах с аеродинамичен диаметър $\varnothing 2,5\mu\text{m}$ (0,5 до $3,5\mu\text{m}$). Обикновено в жилищата концентрациите са от 20 до $30\mu\text{g}/\text{m}^3$

Air Quality: След включване на уреда индикаторът мига, докато сензорът загрее. След това индикаторът показва оптично качеството на въздуха в помещението.

Зелено показва добро качество

Оранжево показва нормално качество

Червено показва лошо качество

При много висока влажност на въздуха в помещението върху сензора може да се образува кондензирана вода и да повлияе отрицателно показанието, както и да доведе до включване и изключване на автоматичния режим. Тогава използвайте пречиствателя за въздух с ръчна степен на скоростта.

Temp: Индикатор на температурата на въздуха в помещението

Timer: Индикатор на предварително избраното чрез бутона Timer (9) работно време

2. Обяснение на предупредителни символи и указания

Опасност от токов удар



Този символ указва опасност при допир с неизолирани части на продукта, които евентуално провеждат опасно напрежение, което е толкова високо, че съществува опасност от токов удар.

Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

Указание



Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

3. Съдържание на опаковката

- 1 уред за пречистване на въздуха
- 1 комбиниран филтър
- 1 дистанционно управление
- Това упътване за обслужване

4. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- За изключване на кабела дърпайте директно щекера и никога кабела.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Не поставяйте продукта в близост до смущаващи полета, метални рамки, компютри и телевизори и т.н. Електронните уреди и рамките на прозорците нарушават функцията на продукта.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Положете всички кабели така, че да не представляват опасност от спъване.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Не пръскайте запалими материали, като например отрови за насекоми или парфюми около или в уреда. Също така не го използвайте за разпърскване на тези или други материали.
- Не експлоатирате уреда на места, които са замърсени с химически средства, отрови, дим, маслени или експлозивни и други газове.
- Не използвайте уреда в близост до работещи на газ съоръжения, като напр. газови печки, отопления или отворени камини.
- Уредът не може да се използва като уред за почистване след пожарни или химически инциденти.
- Не покривайте отворите за вентилация на продукта и се грижете за достатъчна вентилация на продукта, за да предотвратите прегряване! Опасност от пожар!
- Страничното разстояние до други предмети трябва да е минимум 20 cm, а над уреда минимум 30 cm.
- Не поставяйте предмети върху уреда и не го използвайте като повърхност за съхранение.
- Не вкарвайте никакви предмети през входа или изхода за въздух в уреда.
- Пречиствателят за въздух не е заместител на редовно проветряване или изсмукване на праха.
- Не използвайте уреда като заместител на абсорбатор или на друга вентилация по време на готвене.
- Поставяйте уреда само на сухо, стабилно, равно и хоризонтално място.
- Не движете уреда по време на експлоатация и предотвратявайте всякакви удари върху уреда.
- Преди промяна на местоположението изключете уреда от електрическата мрежа.
- Изключете уреда от електрическата мрежа преди смяна на филтър, работи по почистването и поддръжката.
- Не сядайте и не стъпвайте върху уреда.
- Използвайте само оригинални филтри Hama с артикулен № 00186439, защото те гарантират съответното филтриращо действие и не причиняват щети поради грешни въздушни съпротивления.

- Изхвърлете употребяваните филтри с домашната смет.
- Уредът не може да отстранява въглероден моноксид (CO) или радон (Rn) от въздуха.
- Уредът е предвиден единствено за домашна употреба при нормални експлоатационни условия. Не използвайте, ако възникват силно вариращи температурни разлики.
- Не използвайте във влажна среда или в помещения с висока околна температура или въздушна влажност, напр. в банята, тоалетната или в кухнята.
- Затваряйте прозорците и вратите при експлоатацията на уреда, за да почистите ефективно въздуха в помещението.

Опасност от токов удар



- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не използвайте продукта, ако АС-адаптерът, адаптерният кабел или мрежовият проводник са повредени.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.

Предупреждение – батерии



- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на деца да сменят батерии без надзор.
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различен тип или производител.
- Отстранявайте батериите от продукти, които няма да се използват за по-дълго време (освен ако те не се държат в готовност за спешен случай).
- Не свъзвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батериите в огън.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, гълтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).

Предупреждение – батерии тип "копче"



- Не поглъщайте батериите, опасност от изгаряне с опасни вещества.
- Това изделие съдържа батерии тип "копче". Когато бъде погълната батерия тип "копче", могат да възникнат тежки вътрешни изгаряния в рамките на 2 часа, които да доведат до смърт.
- Пазете новите и употребяваните батерии далеч от деца.
- Когато отделението за батерии не се затваря добре, прекратете използването на изделието и го дръжте далеч от деца.
- Ако подозирате, че е възможно да е погълната батерия или тя да е попаднала в някаква част на тялото, потърсете незабавно медицинска помощ.

5. Принцип на почистването на въздуха

- Намиращ се в уреда вентилатор засмуква въздух от помещението през входовете за въздух.
- Предварителният филтър се намира най-отпред във филтриращата система за първоначална филтрация на замърсявания. Филтрират се по-големи частици като пърхот, коси и прах.
- След това засмукваният въздух преминава през Нера 13 филтър. Съкращението HEPA означава "Efficiency Particulate Air" = "Въздушен филтър с висока ефективност срещу частици". HEPA филтърът се състои от много фин влакнест материал. Той има свойството да улавя най-малките частици с големина между 0,1 и 0,3 µm. По този начин може да филтрира бактерии (0,6 до 1,0 µm); фин прах (0,1 – 10 µm) и полен (10 – 100 µm) от въздуха.
- След това въздухът преминава през филтър от активен въглен със слой от студен катализатор. Той филтрира формалдехиди, бензол, други газове и неприятни миризми. Активният въглен има отлична абсорбционна ефективност. Той може да дезодорира, обезвлажнява, частично да улавя вируси и да действа стерилизиращо.
- Йонизаторът отдава отрицателно заредени йони във въздуха. Те се свързват с положително заредените частици замърсявания и образуват по-големи частици, които могат да бъдат отделени по-лесно.
- Филтрираният въздух се извежда от изхода за въздух в помещението.

6. Въвеждане в експлоатация и експлоатация

6.1 Поставяне/смяна на филтъра

Предупреждение



- Внимавайте за това, продуктът да е изключен от електрическата мрежа.
- Тъй като филтърът съдържа всички събрани вредни вещества, той трябва да се сменя само на открито и със съответното старание за предотвратяване на контактно замърсяване (ръкавици/респираторна защита).

Преди първото пускане в експлоатация трябва да бъде поставен филтърът.

За целта процедирайте както следва:

- Издърпайте и свалете предния капак с две ръце за отворите за засмукване на въздух нагоре.
- За по-лесен монтаж в горния край на филтъра се намира скоба за хващане. Тя трябва да сочи навън към предния капак.
- Извадете, ако е наличен, използвания филтър и го изхвърлете с домашната смет.
- Извадете новия филтър от защитната опаковка и го поставете в уреда. Черната страна на филтъра с активен въглен трябва да сочи към уреда.
- Поставете филтъра отдолу до пространството за филтъра и го вкарайте с помощта на скобата за хващане.
- Поставете отново предния капак и го фиксирайте.

7. Включване/изключване на уреда

Предупреждение



- Включвайте продукта само към пригоден за целта и свързан към обществена електрическа мрежа контакт. Контактът трябва да се намира в близост до продукта и да е леснодостъпен.
- Разединете продукта от мрежата посредством превключвателя за включване/изключване – ако няма такъв, издърпайте мрежовия кабел от контакта.
- При използване на разклонител внимавайте включените консуматори да не превишават допустимата обща консумирана мощност.
- Изключвайте продукта от мрежата, когато не го използвате по-продължително време.

- Свържете захранващия кабел на въздушния филтър с правилно инсталиран мрежови контакт.
- Включете/изключете въздушния филтър чрез бутон **ON/OFF** (11).

8. Техническо обслужване и поддръжка

Указание



Разединете уреда от мрежата преди почистването и когато няма да се използва за по-дълго време.

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Внимавайте да не попада вода в продукта.
- * Вижте също глава "Replace Filter" за детайлни указания за почистване.

9. Изключване на отговорност

Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

10. Технически данни



Размери на уреда:	330 x 200 x 600 mm
Електрозахранване:	220-240 V
Консумирана мощност:	55 W
CADR стойност:	200 m³/h
Подходящ за помещения до:	17 m² (ANSI/AHAM AC – 1 2015) – 52 m² (NRCC – 54013 – 2011)
Концентрация на аниони:	< 5 µg/m³ съгласно IEC 60335-2-65
Тип филтър:	Предварителен/груб филтър, Нера 13 филтър, филтър с активен въглен със студен каталитичен слой
Тегло:	5,8 kg

11. Указания за изхвърляне

Указание относно защитата на околната среда:



От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/EU и 2006/66/EO в националното право на съответните страни важи следното:
Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят за битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на техния експлоатационен срок на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, утъпването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

1. Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Οπή αναρρόφησης αέρα (και στις δύο πλευρές)
2. Αισθητήρας αέρα
3. Οπή εκροής αέρα
4. Οθόνη ενδείξεων και χειρισμού
5. Μπροστινή οίτα
6. Πλήκτρο **Top Speed**: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της μέγιστης ταχύτητας ανεμιστήρα
7. Πλήκτρο **Anion**: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση γεννήτριας ιόντων – Μια γεννήτρια ιόντων παράγει αρνητικά φορτισμένα ιόντα (ανιόντα) και ελάχιστη ποσότητα όζοντος. Με αυτό τον τρόπο, αυξάνεται η απόδοση καθαρισμού καθώς τα ανιόντα συνδέονται με τα θετικά φορτισμένα σωματίδια βρομιάς στον αέρα του χώρου σε μεγαλύτερα συμπλέγματα. Αυτά μπορούν στη συνέχεια να φιλτραριστούν πιο εύκολα χάρη στα εσωτερικά φίλτρα.

Προειδοποίηση – Όζον



Εάν έχετε ευαισθησία στο όζον, μη χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία στα υπνοδωμάτια, σε χώρους όπου βρίσκονται παιδιά και σε χώρους με καπνό τσιγάρου. Τα κατοικίδια μπορεί επίσης να νιώσουν ενόχληση.

8. Πλήκτρο **Speed**: Επίπεδο ταχύτητας ανεμιστήρα 1–2–3
9. Πλήκτρο **Timer**: Δυνατότητα επιλογής διάρκειας λειτουργίας 1–2 ώρες
10. Πλήκτρο **Mode**: Εναλλαγή μεταξύ των εξής τρόπων λειτουργίας: Αυτόματο – Ύπνος – Χειροκίνητο
11. Πλήκτρο **Auto**: Η συσκευή ρυθμίζει αυτόνομα την ταχύτητα του ανεμιστήρα ανάλογα με την ποιότητα του αέρα
12. Πλήκτρο **Sleep**: Όλες οι ενδείξεις εκτός από την ένδειξη **Sleep** σβήνουν και η συσκευή βρίσκεται στην αδράνεια λειτουργία, για ανενόχλητο ύπνο.
13. Πλήκτρο **ON/OFF**: Αφού συνδεθεί η συσκευή σε πρίζα, η ένδειξη **ON/OFF** αναβοσβήνει.
 - Με το πάτημα του πλήκτρου, η συσκευή ξεκινά στη λειτουργία **Top Speed** – Επιλέξτε τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας από το πλήκτρο **Mode** (10).
14. Λυχνίες ελέγχου
 - Remove HCHO**: Ο καθαρισμός φορμαλδεΐδης είναι ενεργός (πάντα ενεργό)
 - Purify**: Ο καθαρισμός της λεπτόκοκκης σκόνης είναι ενεργός (πάντα ενεργό)
 - Anion**: ανάβει όταν έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία Ανιόντων από το πλήκτρο (7)
 - Sleep**: ανάβει, όταν έχει ενεργοποιηθεί ο τρόπος λειτουργίας Ύπνου (12)
 - Replace Filter**: Ενδείξη για την αλλαγή του φίλτρου. Ο καθαριστής αέρα υπολογίζει, ανάλογα με τη διάρκεια της χρήσης του, την ανάγκη για αλλαγή φίλτρου. Τότε ανάβει η ένδειξη αλλαγής. Το φίλτρο πρέπει να αντικαθίσταται για να εξασφαλιστεί ο επαρκής καθαρισμός του αέρα.
 - Με καθημερινή χρήση, το συνδυαστικό φίλτρο μπορεί να χρειάζεται αλλαγή μετά από περί. 6–12 μήνες.
 - Το φίλτρο περιέχει όλες τις επιβλαβείς ουσίες που έχει συλλέξει και γι' αυτό πρέπει να αντικαθίσταται μόνο σε εξωτερικό χώρο και με τη λήψη σχετικών μέτρων προφύλαξης από τη μόλυνση μέσω επαφής (γάντια/ μάσκα).
 - Το φίλτρο δεν πλένεται.
 - Δυσάρεστες οσμές κατά τη λειτουργία μπορεί να υποδεικνύουν ότι στο φίλτρο αποσυντίθενται οι φιλτραρισμένες ουσίες (π.χ. βακτήρια) και γι' αυτό πρέπει να αντικατασταθεί ή να αεριστεί στον ήλιο.

- Σκουπίστε με ηλεκτρική σκούπα το φίλτρο και το εσωτερικό πλαίσιο κάθε 1 με 2 μήνες, για να απομακρύνετε χοντρά σωματίδια βρομιάς. Στη συνέχεια, αφήστε το φίλτρο σε εξωτερικό χώρο για περί. 3 ώρες στο άμεσο φως του ήλιου, για να στεγνώσει και να εξαερωθούν τυχόν βακτήρια, ιοί κ.λπ. από τις υπεριώδεις ακτίνες.
- Καθαρίστε με ηλεκτρική σκούπα και την τρύπα του αισθητήρα (B).
- Μετά από αυτή τη διαδικασία, μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το φίλτρο. Το φίλτρο πρέπει να αντικατασταθεί το αργότερο μετά από 1 χρόνο. Υπάρχει κίνδυνος να μην απομακρύνονται πλέον όλα τα προσαναφερθέντα σωματίδια από τον αέρα ή να απελευθερωθούν ξανά τα σωματίδια των βλαβερών ουσιών που βρίσκονται ήδη στο φίλτρο. Ο ενεργός άνθρακας χάνει και αυτός την αποτελεσματικότητά του εκτός συσκευασίας.
- **Αυτόματη**: Έχει επιλεγεί η Αυτόματη λειτουργία από το πλήκτρο **Auto** (11). Ο ενσωματωμένος αισθητήρας ποιότητας αέρα ρυθμίζει την ταχύτητα αέρα.
- 15. Πλήκτρο **Reset**: Μετά την αντικατάσταση του φίλτρου, επαναφέρετε ξανά την ένδειξη πατώντας το πλήκτρο **Filter Reset** (15) στο τηλεχειριστήριο.
- 16. Ενδείξεις
 - Speed**: Ενδείξη του επιλεγμένου επιπέδου ταχύτητας ανεμιστήρα **PM 2.5**: σε $\mu\text{g}/\text{m}^3$. Ενδείξη των σωματιδίων λεπτόκοκκης σκόνης που έχουν μετρηθεί με αεροδυναμική διάμετρο 2,5 μm (0,5 έως 3,5 μm). Συνήθως στα σπίτια εντοπίζονται συγκεντρώσεις από 20 έως 30 $\mu\text{g}/\text{m}^3$
 - Air Quality**: Αφού ενεργοποιηθεί η συσκευή, η ένδειξη αναβοσβήνει μέχρι να ζεσταθεί ο αισθητήρας. Στη συνέχεια, η ένδειξη αναγράφει την ποιότητα του αέρα στον χώρο.
 - Το **πράσινο** υποδηλώνει καλή ποιότητα αέρα
 - Το **πορτοκαλί** υποδηλώνει κανονική ποιότητα αέρα
 - Το **κόκκινο** υποδηλώνει ανεπαρκή ποιότητα αέρα
 - Εάν η υγρασία του αέρα στον χώρο είναι πολύ μεγάλη, μπορεί να συγκεντρωθεί νερό συμπύκνωσης στον αισθητήρα και να επηρεάσει αρνητικά την ένδειξη, καθώς και την εναλλαγή σε/από την αυτόματη λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, χρησιμοποιήστε τον καθαριστή αέρα επιλέγοντας χειροκίνητα το επίπεδο ταχύτητας.
 - Temp**: Ενδείξη θερμοκρασίας του χώρου
 - Timer**: Ενδείξη της διάρκειας λειτουργίας που έχει επιλεγεί με το πλήκτρο **Timer** (9)

2. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Το συγκεκριμένο σύμβολο υποδεικνύει τον κίνδυνο επαφής με εξαρτήματα του προϊόντος που δεν έχουν μόνωση και τα οποία μπορεί να διαπερνά επικίνδυνη τάση τέτοιου ύψους, ώστε να υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Προειδοποίηση



Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υποδείξη



Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

3. Περιεχόμενα συσκευασίας

- 1 συσκευή καθαρισμού αέρα
- 1 συνδυαστικό φίλτρο
- 1 τηλεχειριστήριο
- Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

4. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Το προϊόν σχεδιάστηκε για χρήση αποκλειστικά και μόνο εντός κτιρίων.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε στεγνούς χώρους.

- Για να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα, τραβήξτε το φις και ποτέ το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κ.λπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοταφει κανείς.
- Μην τσακίζετε και μη μαγκώνετε το καλώδιο.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Μην πελάξετε εύφλεκτα υλικά, όπως εντομοκτόνα ή αρωματικές ουσίες γύρω από ή μέσα στη συσκευή. Μην τη χρησιμοποιείτε για να διασκορπίσετε τις παραπάνω ή άλλες ουσίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιοχές που είναι επιβαρυνμένες με χημικά μέσα, δηλητηριώδεις ουσίες, καπνό, έλαια ή εκρηκτικά και άλλα αέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μηχανισμούς που χρησιμοποιούν αέριο, όπως θερμάστρες γκαζιού, θερμαντικά σώματα ή ανοιχτά τζάκια.
- Η συσκευή απαγορεύεται να χρησιμοποιείται για καθαρισμό μετά από χημικά ατυχήματα ή ατυχήματα πυρκαγιάς.
- Μην καλύπτετε τις οπές αερισμού του προϊόντος και φροντίστε το προϊόν να αερίζεται επαρκώς, για να αποφύγετε την υπερθέρμανση! Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Η ελάχιστη απόσταση από άλλα αντικείμενα πρέπει να είναι 20 cm από όλες τις πλευρές και 30 cm πάνω από τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη συσκευή και μην τη χρησιμοποιείτε ως επιφάνεια τοποθέτησης.
- Μην βάζετε αντικείμενα μέσα από τις οπές αναρρόφησης και εκροής του αέρα στη συσκευή.
- Ο καθαριστής αέρα δεν υποκαθιστά τον τακτικό αερισμό του χώρου ή το σκούπισμα με ηλεκτρική σκούπα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως υποκατάστατο του απορροφητήρα ή άλλου είδους εξερισμού κατά το μαγειρέμα.
- Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνό, σταθερό, επίπεδο και οριζόντιο σημείο.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της και μη σπρώχνετε ή χτυπάτε ολόκληρη τη συσκευή.
- Προτού μετακινήσετε τη συσκευή σε άλλο σημείο, αποσυνδέστε τη από την παροχή ρεύματος.
- Πριν από την αντικατάσταση φίλτρων και τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης, αποσυνδέετε το προϊόν από την παροχή ρεύματος.
- Μην καθεστέ και μη στηρίζετε πάνω στο προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά φίλτρα Hama με αριθ. προϊόντος 00186439, καθώς διασφαλίζουν την αποτελεσματικότητα των σχετικών φίλτρων και δεν προκαλούν ζημιά από λανθασμένες αντιστάσεις αέρα.
- Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα φίλτρα στα οικιακά απορρίμματα.
- Η συσκευή δεν μπορεί να απομακρύνει το μονοξείδιο του άνθρακα (CO) ή το ραδόνιο (Rn) από τον αέρα.

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για οικιακή χρήση, με κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν υπάρχουν μεγάλες διακυμάνσεις θερμοκρασίας.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε υγρό περιβάλλον ή σε χώρους με υψηλή θερμοκρασία ή υγρασία αέρα, π.χ. στο μπάνιο, την τουαλέτα ή την κουζίνα.
- Όταν χρησιμοποιείται η συσκευή, κλείνετε τα παράθυρα και τις πόρτες για να καθαρίζεται αποτελεσματικά ο αέρας του χώρου.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ο αντάπτορας AC, το καλώδιο προσαρμογή ή το τροφοδοτικό έχει βλάβη.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

Προειδοποίηση – Μπαταρίες



- Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολιτικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά συσσωρευτές (ή μπαταρίες) του προβλεπόμενου τύπου.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης).
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).

Προειδοποίηση – Μπαταρίες τύπου κουμπιού



- Μην καταπίνετε την μπαταρία, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος λόγω επικίνδυνων ουσιών.
- Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες τύπου κουμπιού. Σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας, ενδέχεται να παρουσιαστούν σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα εντός μόλις 2 ωρών και να οδηγήσουν μέχρι και σε θάνατο.
- Φυλάξτε τις νέες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Εάν η θήκη της μπαταρίας δεν κλείνει πλέον με ασφάλεια, μη χρησιμοποιείτε άλλο το προϊόν και φυλάξτε το μακριά από παιδιά.
- Σε περίπτωση που πιστεύετε ότι η μπαταρία έχει καταποθεί ή ότι βρίσκεται μέσα σε μέρος του σώματος, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

5. Η αρχή του καθαρισμού του αέρα

- Ένας ανεμιστήρας μέσα στη συσκευή αναρροφά τον αέρα του χώρου από τις σπές αναρρόφησης.
- Το προφίλτρο βρίσκεται στην κορυφή του συστήματος φιλτραρίσματος για το πρώτο φιλτράρισμα της βρομιάς. Εδώ φιλτράρονται μεγαλύτερα σωματίδια, όπως πιτυρίδα, τρίχες και σκόνη.
- Στη συνέχεια, ο αέρας που έχει αναρροφηθεί διαπερνά το φίλτρο EPA 11. Το ακρωνύμιο EPA σημαίνει "Efficiency Particulate Air" = "Υψηλής απόδοσης φίλτρο αέρα σωματιδίων". Το φίλτρο EPA αποτελείται από ένα υλικό πολύ λεπτών ινών. Έχει την ικανότητα να αιχμαλωτίζει τα μικρότερα σωματίδια με μέγεθος από 0,1 έως 0,3 μm. Έτσι, μπορεί να φιλτράρει βακτηρίδια (0,6 έως 1,0 μm), λεπτόκοκκη σκόνη (0,1–10 μm) και γύρη (10–100 μm) από τον αέρα.
- Στη συνέχεια, ο αέρας διαπερνά ένα φίλτρο ενεργού άνθρακα με μια στρώση ψυχρού καταλύτη. Το φίλτρο αυτό φιλτράρει φορμαλδεΐδη, βενζόλιο, άλλα αέρια και τις ανεπιθύμητες οσμές. Ο ενεργός άνθρακας έχει εξαιρετική απόδοση απορρόφησης. Μπορεί να καλύπτει τις οσμές, να αφυγραίνει, να δεσμεύει μερικώς τους ιούς και έχει αποστειρωτική δράση.
- Ο ιονιστής απελευθεώνει στον αέρα αρνητικά φορτισμένα ιόντα. Αυτά δεσμεύονται με θετικά φορτισμένα σωματίδια βρομιάς και σχηματίζουν μεγαλύτερα σωματίδια τα οποία διαχωρίζονται πιο εύκολα.
- Ο φιλτραρισμένος αέρας απελευθερώνεται στον χώρο από την οπή εκροής.

6. Θέση σε λειτουργία και λειτουργία

6.1 Τοποθέτηση/αλλαγή φίλτρου

Προειδοποίηση



- Φροντίστε να έχετε αποσυνδέσει το προϊόν από το ρεύμα.
- Το φίλτρο περιέχει όλες τις επιβλαβείς ουσίες που έχει συλλέξει και γι' αυτό πρέπει να αντικαθίσταται μόνο σε εξωτερικό χώρο και με τη λήψη σχετικών μέτρων προφύλαξης από τη μόλυνση μέσω επαφής (γάντια/μάσκα).

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, πρέπει να τοποθετηθεί το φίλτρο.

Ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- Τραβήξτε με τα δύο χέρια προς τα πάνω και αφαιρέστε την μπροστινή σίτα από τις σπές αναρρόφησης αέρα.
- Για πιο εύκολη συναρμολόγηση, υπάρχει στο άνω άκρο του φίλτρου μια θηλιά συγκράτησης. Πρέπει να δείχνει προς τα έξω στην μπροστινή σίτα.
- Αφαιρέστε το χρησιμοποιούμενο φίλτρο, αν υπάρχει, και απορρίψτε το στα οικιακά απορρίμματα.
- Αφαιρέστε το νέο φίλτρο από την προστατευτική συσκευασία και τοποθετήστε το στη συσκευή. Η μούρη πλευρά του φίλτρου ενεργού άνθρακα πρέπει να δείχνει προς τη συσκευή.
- Τοποθετήστε το φίλτρο κάτω στην περιοχή φίλτρων και με τη βοήθεια της θηλιάς συγκράτησης.
- Τοποθετήστε ξανά την μπροστινή σίτα και κουμπώστε τη.

7. Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευής

Προειδοποίηση



- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ενδεδειγμένη πρίζα που συνδέεται με το δημόσιο δίκτυο παροχής ρεύματος. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Αποσυνδέετε το προϊόν από το ρεύμα, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη on/off. Αν δεν υπάρχει, αποσυνδέετε το τροφοδοτικό από την πρίζα.
- Εάν χρησιμοποιείτε πολύπριζο, προσέξτε, ώστε οι συνδεδεμένοι καταναλωτές να μην υπερβαίνουν την επιτρεπόμενη συνολική κατανάλωση ενέργειας.
- Αποσυνδέετε το προϊόν από το ρεύμα, όταν δεν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του φίλτρου αέρα σε πρίζα που έχει εγκατασταθεί σωστά.
- Ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε το φίλτρο αέρα από το πλήκτρο **ON/OFF** (11).

8. Συντήρηση και φροντίδα

Υπόδειξη



Πριν από τον καθαρισμό και εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέετε τη συσκευή από το δίκτυο.

- Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρύ νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδι. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.
- Φροντίστε να μην εισέλθει νερό στο προϊόν.
- **Βλ. επίσης κεφάλαιο "Replace Filter" για λεπτομερείς υποδείξεις καθαρισμού.**

9. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

10. Τεχνικά Χαρακτηριστικά



Διαστάσεις συσκευής:	330 x 200 x 600 mm
Παροχή ρεύματος:	220–240 V
Κατανάλωση ενέργειας:	55 W
Τιμή CADR:	200 m³/h
Κατάλληλο για χώρους έως:	17 m² (ANSI/ASHRAE AC – 1 2015) – 52 m² (NRCC – 54013 – 2011)
Συγκέντρωση ανιόντων:	< 5 µg/m³ σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60335-2-65
Τύπος φίλτρου:	Προφίλτρο/Φίλτρο χονδρόκοκκων σωματιδίων, Φίλτρο EPA 11, Φίλτρο ενεργού άνθρακα με στρώση ψυχρού καταλύτη
Βάρος:	5,8 kg

11. Υποδείξεις για την απόρριψη

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος του κύκλου της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτόν τον σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στην εκάστοτε κρατική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, την επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές αξιοποίησης παλιών συσκευών / μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!
Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun.
Gerekliğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

1. Kumanda elemanları ve göstergeler

1. Hava emiş açıklığı (iki tarafı)
2. Hava sensörü
3. Hava çıkış açıklığı
4. Gösterge ve kumanda ekranı
5. Ön panel
6. **Top Speed** tuşu:
Maksimum fan hızının açılması/kapatılması
7. **Anyon** tuşu:
İyon jeneratörünün açılması/kapatılması – Bir iyon jeneratörü negatif yüklü iyonlar (anyonlar) ve düşük miktarlarda ozon üretir. Anyonlar oda havasındaki pozitif yüklü kir parçacıklarıyla birleşerek daha büyük kümeler oluşturduğu için temizleme gücü artar. Bunlar dahili filtreler ile kolayca filtrelenebilir.

Uyarı - ozon

Ozona karı hassasiyetiniz varsa bu özelliği yatak odalarında, çocukların kaldığı odalarda ve tütün dumanı bulunan odalarda kullanmayın. Evcil hayvanlar da rahatsız hissedebilirler.



8. **Speed** tuşu: Fan hızı kademesi 1 – 2 – 3
9. **Timer** tuşu: 1 – 12 saat çalışma süresi önceden seçilebilir
10. **Mode** tuşu: İşletim türleri arasında geçiş:
Otomatik – Uyku – Manuel
11. **Auto**: Cihaz, fan hızını hava kalitesine göre kendi kendine ayarlar
12. **Sleep**: göstergesi hariç tüm göstergeler söner ve cihaz, kesintisiz bir uyu için ısıtılı işletimine geçer.
13. **ON/OFF** tuşu: Cihazın bir prize takılmasından sonra **ON/OFF** göstergesi yanıp söner.
 - Tuşa dokunmasıyla cihaz Top Speed modunda çalışmaya başlar – İstenilen işletim türünü **Mode** tuşu (10) üzerinden seçin.
14. Kontrol lambaları
Remove HCHO: Formaldehit için temizleme aktif (her zaman aktif)
Purify: İnce toz için temizleme göstergesi. Hava filtresi, kullanım süresine göre gerekli filtre değişimini hesaplar. Ardından değiştirme göstergesi yanar. Yeterli bir hava temizliği sağlamak için filtre yenilenmelidir.
• Günlük kullanımda, kombi filtresinin kullanım ömrü yaklaşık 6 – 12 ay sonra bitmiş olur.
• Filtre, toplanan tüm zararlı maddeleri içerdiğinden, sadece açık havada ve temas kontaminasyonuna karşı tizitlikle (eldiven/solunum koruması) değiştirilmelidir.
• Filtre yıkanamaz.
• İşletim sırasında kötü koku, filtrelenen maddelerin filtrede ayrıştığını (örn. bakteriler) ve bunların değiştirilmesi veya güneşte havalandırılması gerektiğini gösterir.
• Kaba kirlenmeleri gidermek için filtreyi ve iç gövdesi her 1 ila 2 ayda bir, bir elektrikli süpürge ile temizleyin. Ardından, kurutmak ve olası mevcut bakterileri, virüsleri vs. UV ışınları ile yok etmek için filtreyi yakl. 3 saat boyunca doğrudan güneş ışığına bırakın.
• Elektrikli süpürgeyi, temizlemek için sensör açıklığına (2) da tutun.
• Ardından filtre tekrar kullanılabilir. Filtre, en geç 1 yıl donra değiştirilmelidir. Bir yandan, söz konusu partiküller havadan artık tamamen uzaklaştıramaması veya zaten filtrede bulunan kirlilik partikülleri yeniden serbest bırakması riski mevcuttur. Aktif karbon dahi ambalajsız haliyle etkisini kaybeder.
• **Araba**: **Auto** tuşu (11) üzerinden otomatik işletim seçildi. Dahili hava kalitesi sensörü fan hızını kumanda eder.

15. **Reset** tuşu: Filtre değişiminden sonra göstergelyi, uzaktan kumandadaki **Filter Reset** tuşuna (15) basarak sıfırlayın.

16. Göstergeler

Speed: Ayarlanan fan hızı kademesi göstergesi

PM 2.5: $\mu\text{g}/\text{m}^3$ olarak; $\varnothing$ 2,5 μm (0,5 ila 3,5 μm) aerodinamik çapa sahip ölçülen ince toz partiküllerin göstergesi. Evlerdeki tipik konsantrasyonlar 20 ila 30 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ 'dir

Hava kalitesi: Cihazı çalıştırdıktan sonra sensör ısınana kadar gösterge yanıp söner. Ardından gösterge görsel olarak oda havası kalitesini gösterir.

Yeşil, iyi kalite anlamına gelir

Turuncu, orta kalite anlamına gelir

Kırmızı, kötü kalite anlamına gelir

Odadaki nemin çok yüksek olması durumunda sensörde yoğunlaşma suyu birikebilir ve göstergelyi olumsuz olarak etkileyebilir ve otomatik işletimin açılmasına ve kapanmasına neden olur. Bu durumda manuel hız kademesinde hava temizleyiciyi kullanın.

Temp: Oda sıcaklığı göstergesi

Timer: Timer (9) üzerinden seçilen çalışma süresi göstergesi

2. Uyarı sembollerinin ve açıklamaların açıklaması

Elektrik çarpması tehlikesi

Bu sembol, elektrik çarpması riski oluşturacak kadar yükseklikte tehlikeli bir gerilim taşıyabilecek, ürünün yalıtılmamış parçalarıyla temas riskini belirtir.



Uyarı

Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.



Açıklama

Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.



3. Paket içeriği

- 1 Hava temizleme cihazı
- 1 kombi filtre
- 1 uzaktan kumanda
- Bu kullanım kılavuzu

4. Güvenlik açıklamaları

- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürün, sadece iç mekan kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Kabloyu çıkartmak için asla kabloyu tutarak değil, daima fişi tutarak çekin.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat edin.
- Ürünü metal çerçeve, bilgisayar ve televizyon gibi parazit sebepleri kaynakları yanında bulundurmuyunuz. Elektronik cihazlar ürünün çalışmasını olumsuz olarak etkiler.
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelerle maruz bırakmayın.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde her türlü garanti talebiniz kaybolur.

- Çocukları mutlaka ambalaj malzemesinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Kabloları tókezeleme tehlikesi olmayacak şekilde döşeyin.
- Kabloyu bükmeyin ve ezmeyin.
- Ürünü sadece ılıman iklim koşullarında kullanın.
- Cihazın etrafına veya içine, örneğin böcek ilacı veya kokular gibi yanıcı maddeler püskürtmeyin. Bu veya başka maddeleri yaymak için de kullanmayın.
- Cihazı, kimyasal maddeler, zehirler, duman, yağ veya patlayıcı ve diğer gazların etkisinde olan yerlerde çalıştırmayın.
- Cihazı, örneğin gaz kazanları, ısıtıcılar veya açık şömineler gibi gaz ile işletilen düzeneklerin yakınında kullanmayın.
- Cihaz, yangın veya kimyasal kazalardan sonra temizleme cihazı olarak kullanılamaz.
- Cihazın havalandırma deliklerinin üzerini kapatmayın ve aşırı ısınmaları önlemek için ürünün yeterince havalandırılmasını sağlayın! Yangın tehlikesi!
- Diğer cihazlara olan yanıl mesafe en az 20 cm ve cihazın üzerinden en az 30 cm olmalıdır.
- Cihazın üzerine nesneler koymayın ve onu kesinlikle raf alanı olarak kullanmayın.
- Cihazın hava giriş ve çıkışlarını hiçbir nesne sokmayın.
- Hava temizleyicisi, düzenli havalandırma ve elektrikli süpürge ile süpürme için bir alternatif değildir.
- Cihazı yemek pişirme sırasında bir davlumbazın veya benzer bir havalandırmanın yerine kullanmayın.
- Cihazı sadece kuru, sağlam, düz ve yatay bir yere kurun.
- Cihazı çalışırken hareket ettirmeyin ve cihaza her türlü darbeden ve çarpmadan kaçının.
- Cihazın yerini değiştirmeden önce şebekeden ayırın.
- Cihazı, filtre değişiminden, temizlik ve bakım işlerinden önce şebekeden ayırın.
- Cihazın üzerine oturmayın veya çıkmayın.
- Sadece 00186439 no'lu orijinal Hama filtreler kullanın, çünkü bunlar uygun filtre etkisini sağlar ve yanlış hava dirençleri nedeniyle herhangi bir hasara neden olmaz.
- Kullanılmış filtreleri ev çöpiene atabilirsiniz.
- Cihaz havadaki karbonmonoksiti (CO) veya radonu (Rn) temizleyemez.
- Cihaz, yalnızca normal çalışma koşullarında ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Çok yoğun sıcaklık dalgalanmaları olduğunda çalıştırmayın.
- Nemli ortamda veya örneğin banyo tuvalet veya mutfak gibi yüksek çevre sıcaklığına ya da neme sahip odalarda kullanmayın.
- Cihaz çalışırken, oda havasını etkili bir şekilde temizleyebilmek için kapı ve pencereleri kapatın.

Elektrik çarpması tehlikesi



- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- AC adaptörü, adaptör kablosu veya elektrik kablosu hasarlıysa ürünü kullanmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.

Uyarı - Piller



- Pilleri yerleştirirken kutuplarının (+ ve - işaretleri) doğru olmasına mutlaka dikkat edin. Dikkat edilmediğinde pil akabilir veya patlayabilir.
- Sadece belirtilen tipte aküler (ya da piller) kullanın.
- Pilleri yerleştirmeden önce pil kontaklarını ve karşı kontakları temizleyin.
- Çocukların denetim altında olmadan pil değiştirmelerine izin vermeyin.
- Eski ve yeni pillerle farklı tip ve üreticilere ait pilleri birlikte kullanmayın.
- Uzun süre kullanılmayacak ürünlerden pilleri çıkarın (acil bir durum için belirtiltiklerinde bu durum geçerli değildir).
- Pillerle kısa devre yapmayın.
- Pilleri şarj etmeyin.
- Pilleri ateşe atmayın.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Pilleri hiçbir zaman açmayın, zarar vermeyin, yutmayın veya çevreye karışmalarına izin vermeyin. Pillerde zehirli ve çevre sağlığına zararlı ağır metaller mevcut olabilir.
- Bitmiş pilleri derhal üründen çıkartın ve atık toplama verin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve çok düşük hava basıncında (örn. aşırı yüksekliklerde) depolama, şarj ve kullanımdan kaçının.

Uyarı - Düşme piller



- Pili yutmayın, tehlikeli maddeler nedeniyle yanma tehlikesi.
- Bu ürün, düşme piller içermektedir. Düşme pil yutulduğunda, sadece 2 saat içerisinde vücudun içerisinde ağır yanmalar oluşabilir ve ölümler sonuçlanabilir.
- Yeni ve kullanılmış pilleri çocuklardan uzak tutun.
- Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapanmıyorsa, ürünü artık kullanmayın ve çocuklardan uzak tutun.
- Pillerin yutulduğunu veya herhangi bir uzuvda bulunduğunu düşünüyorsanız, lütfen derhal tıbbi destek alın.

5. Hava temizleme prensibi

- Cihaz içerisinde bulunan bir fan, hava girişleri üzerinden oda havasını emer.
- Ön filtre, kirlenmelerin ilk filtrasyonu için filtre sisteminin ucunda bulunmaktadır. Kepek, saç ve toz gibi daha büyük parçacıklar filtrelenir.
- Ardından, emilen hava EPA 11 filtresinden geçer. EPA kısaltması "Efficiency Particulate Air" = "Parçacıklara karşı yüksek etkili hava filtresi" anlamına gelmektedir. 0,1 ila 0,3 µm arasında büyüklükte olan en küçük parçacıkları yakalama yeteneğine sahiptir. Böylece bakterileri (0,6 ila 1,0 µm); ince tozu (0,1 – 10 µm) ve polenleri (10 – 100 µm) havadan filtreler.
- Cihazın havası, soğuk katalizör katmanlı bir aktif karbon filtreden geçer. Formaldehit, benzen, diğer gazları ve kötü kokuları filtreler. Aktif karbon, mükemmel bir adsorbe etme performansına sahiptir. Kokuları, nemi giderilebilir, virüsleri kısmen bağlar ve sterilize edici bir etkiye sahiptir.
- İyonlaştırıcı, negatif yüklü iyonları havaya salar. Bunlar, pozitif yüklü kir parçacıkları ile birleşerek, daha kolay ayrılabilen daha büyük parçacıklar haline gelir.
- Filtrelenen hava, hava çıkışından odaya verilir.

6. İşletime alma ve çalıştırma

6.1 Filtrenin takılması/değiştirilmesi

Uyarı



- Ürünün şebekeden ayrılmış olmasına dikkat edin.
- Filtre, toplanan tüm zararlı maddeleri içerdiğinden, sadece açık havada ve temas kontaminasyonuna karşı titizlikle (eldiven/solunum koruması) değiştirilmelidir.

Filtre, ilk devreye alımdan önce takılmalıdır.

Bunun için aşağıdaki yolu izleyin:

- Ön paneli iki eliniz ile hava emiş açıklıklarından yukarıya doğru çekip çıkarın.
- Kolay montaj için filtrenin üst ucuna bir tutma uzantısı takılmıştır. Bu, dışarıya, ön panele doğru bakmalıdır.
- Eğer mevcutsa, kullanılmış olan filtreyi çıkartın ve ev çöpine atın.
- Yeni filtreyi koruyucu ambalajdan çıkarın ve cihaza yerleştirin. Aktif karbon filtrenin siyah tarafı cihaza bakmalıdır.
- Filtreyi alta, filtre bölmesine yerleştirin ve tutma uzantısı yardımıyla takın.
- Ön paneli tekrar takın ve yerine oturtun.

7. Cihazın açılması/kapatılması

Uyarı



- Ürünü sadece bunun için izin verilen ve kamusal elektrik şebekesine bağlı bir priz ile çalıştırın. Elektrik prizi ürünün yakınında ve kolay erişilebilir olmalıdır.
- Ürünü, açma/kapama şalteriyle elektrik şebekesinden ayırın. Bu mümkün değilse, elektrik kablосunu prizden çekin.
- Çoklu priz kullanırken, bağlı tüketicilerin izin verilen toplam güç tüketimini aşmadığından emin olun.
- Ürünü uzun süre kullanmadığınızda elektrik şebekesinden ayırın.
- Hava filtresinin güç kablосunu, usulüne uygun olarak monte edilmiş bir şebeke prizine takın.
- Hava filtresini **ON/OFF** (11) tuşu üzerinden açın/kapatın.

8. Bakım ve koruma

Açıklama



Temizlemeden önce ve uzun süre kullanılmayacaksa cihazı şebekeden ayırın.

- Bu ürünü sadece tıy bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.
- Ürüne suyun girmemesine dikkat edin.
- **Ayrıntılı temizlik bilgisi için ayrıca bkz. "Replace Filter" bölümü.**

9. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

10. Teknik veriler



Cihaz ölçüleri:	330 x 200 x 600 mm
Akım beslemesi:	220-240 V
Güç:	55 W
CADR değeri:	200 m³/h
Uygun olduğu odalar:	17 m² (Ansi/AHAM AC-1 2015) – 52 m² (NRCC-54013-2011)
Anyon konsantrasyonu:	< 5 µg/m³, IEC 60335-2-65 uyarınca
Filtre tipi:	Soğuk katalizör katmanlı kaba, ön, EPA (11) ve aktif karbon filtre
Ağırlık:	5,8kg

11. Tasfiye açıklamaları

Çevre koruma açıklaması:



Avrupa Birliği Yönetmeliği 2012/19/AB ve 2006/66/AB ulusal yasal uygulamalar için geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanım kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Käyttöelementit ja näytöt

1. Ilmanottoaukko (molemmiin puoliin)
2. Ilma-anturi
3. Ilmanpoistoaukko
4. Näyttö ja käyttöpaneeli
5. Etukansi
6. **Top Speed** -painike:
Tuulettimen enimmäisnopeus päälle/pois
7. **Anion** -painike:
Ionigeneraattori päälle/pois – ionigeneraattori tuottaa negatiivisesti varautuneita ioneja (anioneja) ja pieniä määriä otsonia. Näin puhdistusteho paranee, sillä anionit yhdistyvät huoneilman positiivisesti varautuneisiin likahiukkasiin muodostaen suuria kasauksia. Nämä voidaan suodattaa sitten helpommin sisäisillä suodattimilla.

Varoitus otsonista

Älä käytä tätä toimintoa, jos olet herkkä otsonille, makuuhuoneissa sekä huoneissa, joissa oleskelee lapsia ja joissa on tupakansavua. Se voi häiritä myös lemmikkieläimiä.



8. **Speed** -painike: Tuulettimen nopeustaso 1 – 2 – 3
9. **Timer** -painike: Käyttöaika valittavissa 1–12 tunnin välillä
10. **Mode** -painike: Vaihdo eri käyttötilojen välillä:
Automaattinen tila – lepotila – manuaalinen tila
11. **Auto** -painike: Laite säätää tuulettimen nopeuden ilman laadun mukaan
12. **Sleep** -painike: Kaikki muut näytöt paitsi **Sleep** -näyttö sammuvat ja laite toimii lähes äänettömästi yön aikana.
13. **ON/OFF** -painike: Kun laite on kytketty pistorasiaan, **ON/OFF** -näyttö vilkkuu.
 - Painiketta koskettamalla laite käynnistyy Top Speed -tilassa – valitse haluttu käyttötila **Mode** -painikkeella (10).
14. Merkkivalot
 - Remove HCHO**: Formaldehydin puhdistus on aktivoitu (aina aktiivinen)
 - Purify**: Pienhiukkasten puhdistus on aktivoitu (aina aktiivinen)
 - Anion**: palaa, kun Anion-toiminto on aktivoitu painikkeella (7)
 - Sleep**: palaa, kun Sleep-käyttötila (12) on aktivoitu
 - Replace Filter**: Suodattimen vaihtoa osoittava näyttö. Ilmanpuhdistin laskee suodattimen tarvittavan vaihdon sen käyttöajan perusteella. Vaihtoa osoittava näyttö palaa silloin. Suodatin tulee vaihtaa, jotta riittävä ilmanpuhdistus voidaan taata.
 - Päivittäisessä käytössä yhdistelmäsuodatin tulisi vaihtaa n. 6–12 kuukauden välein.
 - Koska suodatin sisältää kaikki kerätyt epäpuhtaudet, se tulisi vaihtaa vain ulkona ja kosketuskontaminaatioita suojattuna (suojakäsineet/hengityssuojaimet).
 - Suodatin ei ole pesukestävä.
 - Epämielellä haju käytön aikana voi merkitä sitä, että suodatetut aineet hajoavat suodattimessa (esim. bakteerit) ja että suodatin on vaihdettava tai tuuletettava auringossa.
 - Poista karkea lika suodattimesta ja sisäkotelosta 1–2 kuukauden välein imuroimalla. Aseta suodatin ulos suoraan auringonpaisteeseen n. 3 tunniksi, jotta se kuivuu ja mahdolliset bakteerit, virukset jne. tuhoutuvat UV-säteilyn vaikutuksesta.
 - Puhdista myös anturin aukko (2) imuroimalla.

- Suodatinta voidaan vielä tämän jälkeen mahdollisesti käyttää. Viimeistään vuoden kuluttua suodatin on vaihdettava uuteen. Toisaalta on olemassa vaara, että hiukkasia ei voida enää poistaa kokonaan ilmasta tai että suodattimessa jo olevat haitalliset hiukkaset vapautuvat uudelleen ilmaan. Myös pakkauksesta otettu aktiivihili menettää vaikutuksensa.

Auto: Automaattinen käyttö, joka valitaan **Auto** -painikkeella (11).

Kiinteä ilmanlaadun anturi ohjaa tuulettimen nopeutta.

15. **Reset** -painike: Nollaa näyttö suodattimen vaihdon jälkeen painamalla kaukosäätimen **Filter Reset** -painiketta (15).

16. Näytöt

Speed: Tuulettimen säädetyt nopeustason näyttö

PM 2.5: $\mu\text{g}/\text{m}^3$; mitatut pienhiukkaset, joiden aerodynaaminen halkaisija on $2,5 \mu\text{m}$ ($0,5\text{--}3,5 \mu\text{m}$). Huoneistoissa tyypilliset pitoisuudet ovat $20\text{--}30 \mu\text{g}/\text{m}^3$.

Air Quality: Kun laite on kytketty päälle, näyttö vilkkuu niin kauan, kunnes anturi on lämmennyt. Sen jälkeen näytössä näkyy optisesti huoneilman laatu.

Vihreä osoittaa hyvää ilmanlaatua

Oranssi osoittaa normaalia ilmanlaatua

Punainen osoittaa huonoa ilmanlaatua

Jos huoneen kosteus on erittäin korkea, anturiin voi muodostua kosteutta, joka vaikuttaa negatiivisesti näyttöön ja johtaa näytön edestakaiseen vaihtumiseen automaattitilassa. Tässä tapauksessa käytä ilmanpuhdistinta manuaalisella nopeustasolla.

Temp: Huoneilman lämpötilan näyttö

Timer: Timer-painikkeella (9) valitun käyttöajan näyttö

2. Varoitusmerkin ja ohjeiden selitykset

Sähköiskun vaara



Tämä merkki viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketuksesta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

Varoitus



Niillä merkitään turvallisuusohjeet ja kiinnitetään huomio erityisiin varoihin ja riskeihin.

Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

3. Pakkauksen sisältö

- 1 ilmanpuhdistin
- 1 yhdistelmäsuodatin
- 1 kaukosäädin
- Käyttöohje

4. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Tuote soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötaroituksen mukaisesti.
- Suojaa tuotetta liialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Irrota johto aina vetämällä pistokkeesta, ei koskaan johdosta.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Tämä tuote, kuten kaikki muut sähkölaitteet, ei kuulu lasten käsiin!
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskäyttöjen ulkopuolella.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.

- Älä sijoita tuotetta häiriökenttien, metallikehysten, tietokoneiden ja televisioiden yms. lähelle. Elektroniset laitteet sekä ikkunankehyykset vaikuttavat negatiivisesti laitteen toimintaan.
- Älä anna laitteen pudota aläkä altista sitä voimakkaalle värinälle.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.
- Pidä pakkausmateriaalit ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta: niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Aseta kaikki kaapelit siten, etteivät ne aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä taita tai purista johtoa.
- Käytä tuotetta vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Älä suihkuta mitään syttyviä materiaaleja, esimerkiksi hyönteismyrkkyjä tai hajusteita, laitteen ympäristössä tai laitteen sisään. Älä myöskään käytä sitä tällaisien aineiden levittämiseen.
- Älä käytä laitetta paikoissa, jotka ovat kemiallisten aineiden, myrkkien, savun, öljyn, räjähteiden tai muiden kaasujen saastuttamia.
- Älä käytä laitetta kaasukäyttöisten laitteiden, kuten kaasukattiloiden, lämmittimien tai avotakkojen, lähellä.
- Laitetta ei voi käyttää tulipalon tai kemiallisten onnettomuuksien puhdistukseen.
- Älä peitä tuotteen tuuletusaukkoja ja huolehdi riittävästä ilmanvaihdesta ylikuumenemisen välttämiseksi! Tulipalon vaara!
- Laitteen ja muiden esineiden väliin on jätettävä sivusuunnassa vähintään 20 cm ja yläsuunnassa vähintään 30 cm.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle aläkä käytä sitä säilytystasana.
- Älä aseta mitään esineitä laitteeseen ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkojen kautta.
- Ilmanpuhdistin ei korvaa säännöllistä tuuletusta tai imurointia.
- Älä käytä laitetta liesituuletimen tai muun ilmanvaihdon korvikkeena keittämisen aikana.
- Aseta laite aina kuivalle, tukevalle, tasaiselle ja vaakasuoralle pinnalle.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana ja vältä laitteeseen kohdistuvia iskuja.
- Irrota laite sähköverkosta ennen kuin vaihdat laitteen paikkaa.
- Irrota tuote sähköverkosta ennen suodattimen vaihtoa sekä puhdistusta ja hoitoa.
- Älä istuudu tai seiso laitteen päällä.
- Käytä vain alkuperäisiä Hama-suodattimia, tuotenro. 00186439, sillä niillä voidaan taata oikeat suodatustehokset eivätkä ne aiheuta vahinkoa väärän ilmanvaihdon vuoksi.
- Hävitä käytetyt suodattimet talousjätteen mukana.
- Laite ei pysty poistamaan ilmasta hiilimonoksidia (CO) tai radonia (Rn).
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön normaaleissa käyttöoloissa. Laitetta ei saa käyttää, jos lämpötilan vaihtelut ovat erityisen suuria.
- Älä käytä laitetta kosteassa ympäristössä tai tiloissa, joiden lämpötila tai kosteus ovat korkeita, esim. kylpyhuoneessa, WC:ssä tai keittiössä.
- Sulje ikkunat ja ovet laitetta käytettäessä, jotta huoneilman puhdistus on tehokasta.

Sähköiskun vaara



- Älä avaa tuotetta, aläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jos AC-sovitin, sovitimen johto tai virtajohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt päteville henkilöstölle.

Varoitus paristoista



- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikoilleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois tuotteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos tuotteita pidetään valmiina hätätilannetta varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele paristoja aläkä anna niiden päätyä ympäristöön. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten suurilla korkeuksilla).

Varoitus nappiparistoista



- Paristoa ei saa nielaista; palovammojen vaara vaarallisten aineiden vuoksi.
- Tuote sisältää nappiparistoja. Nappipariston neliäiseminen voi johtaa jopa 2 tunnin sisällä vakaviin sisäisiin palovammoihin ja kuolemaan.
- Pidä uudet ja käytetyt paristot lasten ulottumattomissa.
- Jos paristolokero ei sulkeudu enää tiiviisti, älä jatka tuotteen käyttöä ja pidä se lasten ulottumattomissa.
- Jos epäilet, että paristot ovat joutuneet nieluun tai johonkin toiseen kehon osaan, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.

5. Ilmanpuhdistaminen

- Laitteessa oleva tuuletin imee huoneilmaa ilmanottoaukkojen kautta.
- Suodatusjärjestelmässä ensimmäisenä oleva esisuodatin suodattaa epäpuhtaudet. Tässä suodatetaan isot hiukkaset, kuten hilse, hiukset ja pöly.
- Sisään virrannut ilma kulkee sen jälkeen EPA 11 -suodattimen läpi. EPA on lyhenne sanoista "Efficiency Particulate Air", joka tarkoittaa "tehokas ilmansuodatin hiukkasia vastaan". EPA-suodatin on valmistettu erityisen ohuesta kuitumateriaalista. Se pystyy suodattamaan pienimmät hiukkaset, joiden koko on 0,1–0,3 µm. Tällöin ilmasta suodatetaan bakteerit (0,6–1,0 µm), pienhiukkaset (0,1–10 µm) ja siitepöly (10–100 µm).
- Lopuksi ilma kulkee kylmällä katalyyttikerroksella varustetun aktiivihiilisuodattimen läpi. Tässä vaiheessa suodatuvat formaldehydi, bentsoli ja muut kaasut sekä epämiellyttävät hajut. Aktiivihiili on hyvin imukykyinen. Se pystyy poistamaan hajut, kosteutta, sitoo osittain viruksia ja vaikuttaa steriloivasti.
- Ionisaattori päästää negatiivisesti varautuneet ionit ilmaan. Nämä yhdistyvät positiivisesti varautuneisiin likahiukkasiin muodostaen suurempia hiukkasia, jotka on helpompi erottaa ilmasta.
- Suodatettu ilma poistuu ilmanpoistoaukkojen kautta huoneilmaan.

6. Käyttöönotto ja käyttö

6.1 Suodattimen asettaminen ja vaihtaminen

Varoitus



- Varmista, että tuote on irrotettu sähköverkosta.
- Koska suodatin sisältää kaikki kerätyt epäpuhtaudet, se tulisi vaihtaa vain ulkona ja kosketuskontaminaatioilta suojattuna (suojakäsineet/ hengityssuojaimet).

Suodatin on asettettava ennen ensimmäistä käyttöä.

Toimi tässä seuraavasti:

- Irrota etukansi vetämällä sitä molemmin käsin ilmanottoaukoista ylöspäin.
- Suodattimen yläpään on kiinnitetty asennusta helpottava kieleke. Sen täytyy näyttää ulospäin etukannen suuntaan.
- Poista käytetty suodatin ja hävitä se talousjätteen mukana.
- Ota uusi suodatin suojapakkauksesta ja aseta se laitteeseen.
- Aktiivihiilisuodattimen mustan puolen täytyy näyttää laitteeseen päin.
- Aseta suodatin suodatinkammion alaosaan ja kiinnitä se kielekkeen avulla.
- Aseta etukansi jälleen paikalleen ja sulje se.

7. Laitteen päälle- ja poiskytkeminen

Varoitus



- Kytke tuote vain hyväksytyyn ja julkiseen sähköverkkoon liitettyyn pistorasiaan. Pistorasian täytyy sijaita tuotteen lähellä ja olla helposti saavutettavissa.
- Irrota tuote sähköverkosta virtakatkaisimen avulla. Jos katkaisinta ei ole, irrota verkkojohto pistorasiasta.
- Huomioi monipistorasioiden yhteydessä, että liitetyt laitteet eivät ylitä sallittua kokonaissuorituskykyä.
- Irrota tuote sähköverkosta, jos et käytä sitä pidempään aikaan.
- Yhdistä ilmansuodattimen verkkojohto asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan.
- Kytke ilmansuodatin päälle ja pois päältä **ON/OFF**-painikkeella (11).

8. Hoito ja huolto

Huomautus



Irrota laite sähköverkosta ennen puhdistamista ja jos sitä ei aiota käyttää pitkään aikaan.

- Puhdista tuote ainoastaan nukuttomalla, kevyesti kostutetulla liinalla, älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
- Varmista, ettei tuotteeseen pääse vettä.

* Katso tarkat puhdistusohjeet myös kappaleesta "Replace Filter".

9. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

10. Tekniset tiedot



Laitteen mitat:	330 x 200 x 600 mm
Virransyöttö:	220–240 V
Tehonotto:	55 W
CADR-arvo:	200 m³/h
Soveltuvat tilat:	17 m² (Ansi/AHAM AC-1 2015) – 52 m² (NRCC-54013-2011)
Anionipitoisuus:	< 5 µg/m³ IEC 60335-2-65 -standardin mukaan
Suodatintyyppi:	Esi-/karkeasuodatin, EPA 11 -suodatin, aktiivihiilisuodatin, jossa on kylmä katalyyttikerros
Paino:	5,8 kg

11. Hävitysohjeet

Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivit 2012/19/EU ja 2006/66/EY otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai akkuja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus

toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kussakin kansallisessa lainsäädännössä. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen merkinnässä, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/akkujen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla voit vaikuttaa yhteisen ympäristömme suojeluun.

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

🌐 www.hama.com

☎ +49 9091 502-0

D

GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.